USER MANUAL AND INTERNATIONAL WARRANTY
AUTOMATIC AND QUARTZ WATCHES

MANUEL D'INSTRUCTIONS ET GARANTIE INTERNATIONALE
BEDIENUNGSANLEITUNG UND INTERNATIONALE GARANTIE
MANUAL DEL USUARIO Y GARANTÍA INTERNACIONAL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ
取扱説明書および国際保証
用户手册与国际保证书
使用說明書及國際保證書
دليل المستخدم والضمان الدولي

MAURICE LACROIX

Manufacture Horlogère Suisse

1. ENGLISH 4
2. FRANÇAIS 24
3. DEUTSCH 42
4. ESPAÑOL 60
5. РУССКИЙ (RUSSIAN) 78
6. 日本語 (JAPANESE) 96
7. 简体中文 (SIMPLIFIED CHINESE) 114
8. 繁體中文 (TRADITIONAL CHINESE) 132
9. العربية (ARABIC) 167

CONGRATULATIONS

Maurice Lacroix is delighted that you have chosen a model from its collection. You have acquired a timepiece that will serve you faithfully for many years. Craftsmanship, innovation and design were applied through its manufacture and it underwent rigorous controls before it was released for sale.

TABLE OF CONTENTS

1. INTERNATIONAL WARRANTY 7
2. AUTOMATIC MOVEMENT 12
3. QUARTZ MOVEMENT 14
4. SETTINGS 16
5. SPECIAL RECOMMENDATIONS AND PRODUCT CARE 20
6. KEY WORDS 23

WARRANTY CERTIFICATE

Ref. No.

Serial No.

Date of purchase

Stamp of retailer

The watch is guaranteed for two years from the date of purchase in accordance with the conditions given in the instructions manual. For Service Centre information please refer to the official homepage:
www.mauricelacroix.com

PRECIOUS STONES CERTIFICATE

We certify that your Maurice Lacroix watch is set with natural polished diamonds. These diamonds originate from a legal source that is not involved in the financing of armed conflicts and comply with the resolutions of the United Nations. The seller hereby confirms that – to the best of its knowledge and belief and/or based on written guarantees issued by the supplier of these stones – these diamonds are conflict-free.

1. INTERNATIONAL WARRANTY

1.1 LIMITED INTERNATIONAL WARRANTY FOR MAURICE LACROIX WATCHES (VALID IN ALL COUNTRIES EXCEPT FOR THE U.S.A. AND THE CARIBBEAN)

This limited warranty (hereinafter referred to as: the warranty) is extended by the manufacturer, Maurice Lacroix SA, Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier (Switzerland). The limitations to the warranty are detailed below.
Your Maurice Lacroix watch was manufactured using only quality materials and applying stringent production standards. Like all Maurice Lacroix watches, it was subjected to an individual quality control and complied with the demanding quality requirements stipulated by Maurice Lacroix SA.
For this reason, Maurice Lacroix SA extends a guarantee covering all manufacturing defects for a period of two *(2)* years from the date of purchase.
This warranty entitles you to claim for the repair of all production defects arising during the period of warranty, on condition that they are communicated without delay. In addition, the watch may be replaced at the manufacturer's discretion.
You can claim your entitlement under this manufacturer warranty from any authorised Maurice Lacroix retailer, from any Maurice Lacroix representative or any regional service centre, or directly from Maurice Lacroix SA.

WARRANTY RESTRICTION

Please note that your international Maurice Lacroix warranty is only valid if your returned watch is accompanied by the Warranty Certificate located at the beginning of this manual. This Warranty Certificate must be completed in every part and signed by the authorised Maurice Lacroix retailer where you bought your watch. This Warranty Certificate must bear the serial number and the reference number of the watch and the exact date of purchase. It must also bear the stamp and signature of the authorised Maurice Lacroix retailer.

This warranty does not cover the crystal, leather straps or any damage caused by inappropriate use, such as sharp knocks, extreme heat or cold, or strong magnetic fields. Any repair or maintenance work carried out by unauthorised persons shall also automatically make this warranty null and void. In addition, this warranty does not cover the batteries that operate the quartz mechanism. Your watch is guaranteed to be water-resistant for a period of two *(2)* years from the date of purchase, on condition that the crystal, face, case and crown are all undamaged.
Your attention is drawn expressly to the fact that Maurice Lacroix watches are not suitable for use while practising extreme sports.

APPLICABLE LAW AND OTHER RIGHTS

This manufacturer warranty gives you specific legal rights; in addition to these, you may also have other rights on the basis of irrevocable provisions established by other national laws, which may vary from country to country, according to the law applicable at the time and in the place where your watch was purchased.
In addition, this warranty does nothing to alter your rights with regard to the authorised Maurice Lacroix retailer from whom you purchased your watch, under which you may be entitled to claim as a consequence of the applicable national law governing the sale of consumer goods.

EXCLUSION AND RESTRICTION OF OTHER WARRANTIES

Insofar as allowed under current law, Maurice Lacroix SA excludes all and any other express or implied warranties. All implied warranties, i.e. including, though not exclusively, any implied warranty covering the relative characteristics for merchantability or a specific application, as may be imposed under a country's legislation, shall be limited to a duration of two *(2)* years. Some countries do not allow any limitation on the duration of an implied warranty, in which case the restriction in this clause may not apply to you.

EXCLUSION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES

As far as applicable law allows, Maurice Lacroix SA or the authorised Maurice Lacroix retailers shall under no circumstances be liable to the purchaser or to any other persons for individual, consequential or incidental damages of any kind (including, but not limited to, loss of income or business or any other economic damage) that may arise out of a breach of the warranty, a breach of contract or otherwise, even if Maurice Lacroix SA has been informed about such a possibility.
Any recovery against Maurice Lacroix SA or the authorised Maurice Lacroix retailer shall in any case be limited expressly to the purchase price of the watch, regardless of whether the said recovery is based on the clauses of this warranty or on legal provisions. Some countries do not allow the limitation or exclusion of liability for incidental or consequential damages, in which case the limitations and exclusions in this clause may not apply to you.

The watch is guaranteed for two years from the date of purchase in accordance with the conditions given in the instructions manual. For Service Centre information please refer to the official homepage:

www.mauricelacroix.com

1.2 LIMITED WARRANTY FOR MAURICE LACROIX WATCHES (VALID IN THE U.S.A. AND THE CARIBBEAN ONLY)

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., the exclusive United States importer and distributor of Maurice Lacroix brand watches, hereby extends to purchasers of Maurice Lacroix brand watches purchased within the United States of America and the Caribbean (first purchaser only) the following express warranty (which replaces and excludes any other express warranties of DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. or Maurice Lacroix Ltd., within the U.S.A. and the Caribbean):
For a period of two *(2)* years from the date of purchase, DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., will repair any Maurice Lacroix brand watch purchased within the U.S.A. and the Caribbean if:

1. the watch is returned to one of the authorised U.S. Service Centres; and
2. the returned watch is accompanied by proof of purchase, i.e. an authorised retailer purchase receipt with reference and serial number, date and place of purchase, or by the Warranty Certificate received with the watch at the time of purchase. This Warranty Certificate — located at the beginning of this manual — must be duly completed, stating name and full address of the authorised Maurice Lacroix retailer where the watch was purchased, date of purchase as well as the reference number and serial number of the watch purchased.

This limited warranty does not cover leather straps, crystals, batteries, wear and tear to the case or moisture damage if the timepiece is a non-water-resistant model, nor does it apply if there is evidence of misuse or abuse of the watch in a manner inconsistent with accompanying instructions, including defects which result from servicing not carried out by authorised persons.

IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY IMPOSED ON THE SALE OF THIS MAURICE LACROIX WATCH UNDER STATE LAW, ARE LIMITED TO TWO *(2)* YEARS DURATION FOR THE WATCH. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, IN WHICH CASE, THE ABOVE LIMITATION DOES NOT APPLY.

Under no circumstances shall DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. or Maurice Lacroix Ltd. be liable to purchaser or any other person for any special or consequential damages, whether arising out of breach of warranty, breach of contract or otherwise. Any recovery against DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. or Maurice Lacroix Ltd. may not be greater than the purchase price of the watch. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, in which case the above limitation or exclusion does not apply.
This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. Any other form of warranty given by the retailer is entirely his own responsibility and no person is authorised to change the terms of this warranty.
Should your Maurice Lacroix timepiece need servicing, send it to one of the authorised U.S. Service Centres.
Exclusive importer and distributor in the United States of America:

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Phone: (609) 750-8800

The watch is guaranteed for two years from the date of purchase in accordance with the conditions given in the instructions manual. For Service Centre information please refer to the official homepage:

www.mauricelacroix.com

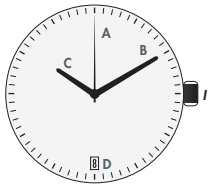
2. AUTOMATIC MOVEMENT

The mechanism of the watch includes an oscillating rotor that winds the mainspring via the motion of your wrist. If necessary, the watch may be rewound manually. With most of our models, the beauty of the inner workings of the watch movement can be admired through the transparent case back.

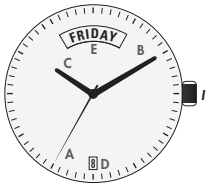
2.1 ILLUSTRATION KEYS FOR AUTOMATIC MOVEMENTS

A: Second
B: Minute
C: Hour
D: Date
E: Day
F: Power reserve
G: Moonphase
H: Month
I: 60-seconds counter
K: 30-minutes counter
L: 12-hours counter

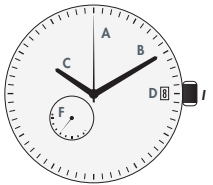
I: Crown
II: Start/Stop pusher
III: Reset pusher
IV: Date corrector/pusher
V: Day corrector
VI: Month corrector
VII: Moonphase corrector



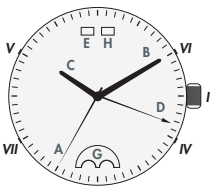
Cal. ML115/ML132/ML155



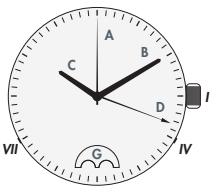
Cal. ML143



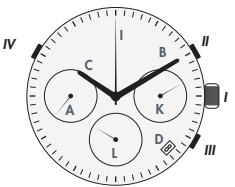
Cal. ML113



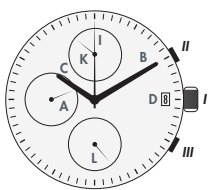
Cal. ML37



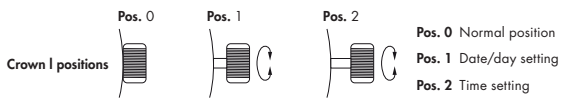
Cal. ML37



Cal. ML57



Cal. ML112



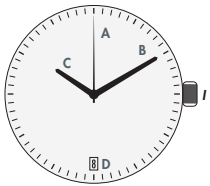
3. QUARTZ MOVEMENT

The electrical energy provided by the battery causes the quartz in the interior of the watch movement to oscillate 32,768 times per second. This high frequency gives great accuracy.
The seconds hand advances in steps.

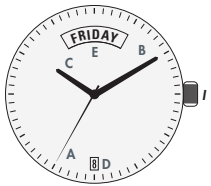
3.1 ILLUSTRATION KEYS FOR QUARTZ MOVEMENTS

A: Second
B: Minute
C: Hour
D: Date
E: Day
G: Moonphase
I: 60-seconds counter
J: 1/10 of a second counter
K: 30-minutes counter

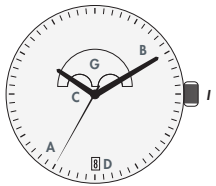
I: Crown
II: Start/Stop pusher
III: Reset pusher



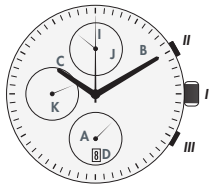
Cal. A



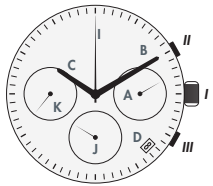
Cal. B



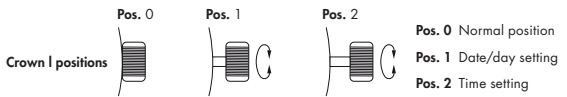
Cal. C



Cal. D



Cal. E



4. SETTINGS

4.1 STANDARD SETTINGS FOR ALL WATCHES

Setting the time:

1. Pull the crown *(I)* right out completely to position 2. The seconds hand will stop.
2. Set the time by turning the crown *(I)* forwards or backwards.
3. To synchronise the watch with the official time signal (radio, telephone, etc.), push the crown *(I)* back into position *0* to coincide with the given time signal.

⚠ *After settings, always push the crown (I) back into position 0 and avoid setting the time under water to prevent moisture from getting into the mechanism.*

Setting the date and the day:
Calibre A|B|C|D|E|ML115|ML132 |ML155|ML143|ML113|ML112

1. Pull the crown *(I)* right out to position 1.
2. Depending on the movement type, turn the crown *(I)* clockwise or anti-clockwise and set the current date.
3. Turn the crown *(I)* in the opposite direction to the date setting and set the day.
4. Push the crown *(I)* back into position 0.

⚠ *Automatic watches: do not make any adjustments when your watch shows a time between 8 p.m. and 4 a.m. If the watch has not been worn for 24 hours or more, wind it up with the crown (I) in position (0).*

⚠ *Do not set the date and the day under water to prevent moisture from getting into the mechanism.*

4.2 SPECIAL SETTINGS

Setting the date, the day and the month:
Calibre ML*37*

1. Set the date by activating the corrector *(IV)* until the desired date is displayed by the hand *(D)*.
2. Press the corrector *(V)* until the desired day of the week is displayed in *(E)*.
3. Press the corrector *(VI)* until the desired month is displayed in *(H)*.

⚠ *Setting the date, the day and the month: correction is not possible between 10 p.m. and 1 a.m.*

Setting the date:
Calibre ML*57*
Set the date by pressing the corrector/pusher *(IV)* until the desired day is displayed in *(D)*.

⚠ *Quick date setting: correction is not possible between 8 p.m. and 4 a.m. Do not use the pusher (IV) under water to prevent moisture from getting into the mechanism.*

Setting the moonphase:
Calibre C
There is no quick-change correction for setting the moonphase.

1. Pull the crown *(I)* right out to position 2. The seconds hand will stop.
2. Turn the hands forward by turning the crown, until the current moonphase display appears.
3. Push the crown *(I)* back into position 1 and set the current date using the quick change correction.
4. Push the crown *(I)* back into position 0.

Calibre ML*37*

1. Press the corrector *(VII)* until the full moon appears in the centre of the aperture *(G)*.
2. Press the corrector *(VII)* as many times as there are days that have passed since the last full moon.

4.3 CHRONOGRAPH SETTINGS

4.3.1 SIMPLE TIMING FOR ALL CHRONOGRAPH WATCHES

1. Press the pusher *(II)* to start the chronograph.
2. Press the pusher *(II)*, the chronograph is stopped and you can read the time measured.
3. Press the pusher *(II)* to restart the chronograph OR press the pusher *(III)* to reset to zero.

4.3.2 USING THE QUARTZ CHRONOGRAPH FUNCTIONS: Calibre D/E

Timing with intermediate times:

1. After the pusher *(II)* is pressed, the counter hands will turn to show the measured time.
2. After the pusher *(III)* is pressed to stop the chronograph, the 60-seconds counter hand *(I)*, the 30-minutes counter hand *(K)* and the 1/10 of a second hand *(J)* will stop running and the first intermediate time measured can be read.
3. Press the pusher *(III)*, the chronograph will restart and catch up with the elapsed time.
4. Press the pusher *(III)*, the chronograph will stop running and the second intermediate time measured can be read.
5. Press the pusher *(III)*, the chronograph will restart and catch up with the elapsed time.
6. Press the pusher *(II)* to stop the timing and read the total time.
7. Press the pusher *(III)* to reset the chronograph.

N.B. After starting the chronograph, the 1/10 of a second hand will stop turning after 30 seconds to save battery life.

Adjusting the chronograph hands to the zero position:

For example, after a battery change or a violent shock, one or several chronograph hands *(I)*, *(J)* or *(K)* are not in their correct zero positions and have to be adjusted.

1. Pull out the crown *(I)* to position *(2)*.
2. Keep the pushers *(II)* and *(IIII)* pressed simultaneously for at least 2 seconds. The second counter hand *(J)* rotates by 360°. The corrective mode is activated.
3. Adjust the second counter hand *(I)* by pressing the pusher *(II)*.
4. Press the pusher *(IIII)* to adjust the next hand.
5. Adjust the 1/10 of a second counter hand *(J)* in single steps by pressing the pusher *(II)*.
6. Press the pusher *(IIII)* to adjust the next hand.
7. Adjust the 30-minutes counter hand *(K)* by pressing the pusher *(II)*.
8. Return the crown *(I)* to position *(0)*.

N.B. The adjustments can be made in single steps by pressing the pusher *(II)* once or continuously by pressing the pusher *(II)* non-stop.

4.4 USING THE AUTOMATIC CHRONOGRAPH FUNCTIONS

Calibre ML57/ML112

1. Press the pusher *(II)*, the counter hands will turn to show the measured time.
2. Press the pusher *(II)* to stop the chronograph, the 60-seconds counter hand *(I)*, the 30-minutes counter hand *(K)* and the 12-hours counter hand *(L)* will stop running and the time measured can be read.
3. Press the pusher *(II)*, the chronograph will restart OR press the pusher *(IIII)*, the chronograph will be reset to zero.

⚠ *Using the chronograph: do not adjust the pushers (II) and (III) under water to prevent moisture from getting into the mechanism.*

5. SPECIAL RECOMMENDATIONS AND PRODUCT CARE

MAGNETIC FIELDS
So as not to affect the running of your watch, avoid placing it near magnetic fields created by objects such as magnets, mobile phones, speakers, etc.

SHOCKS
Avoid all types of shocks, whether physical, thermal or other.

TEMPERATURE
Avoid exposing your watch to extreme temperatures (over 60°C or 140°F and under 0°C or 32°F) or to sudden fluctuations in temperature.

SALT-WATER
Always rinse your watch with clear and fresh water afterwards.

CHEMICAL PRODUCTS
Avoid all direct contact with all chemical products, solvents, detergents, perfumes, cosmetics, etc. which may damage the leather strap, the bracelet or the case.

ANTI-REFLECTIVE TREATMENT
The anti-reflective treatment of the sapphire crystal glass improves the visibility of the dial of the watch. Everyday wear can cause marks to appear (scratches, chips, etc.). These are considered normal and are not covered by the warranty.

CLEANING
Use a toothbrush and soapy water to clean metal bracelets, rubber straps and water-resistant cases and a soft cloth to dry them off afterwards.

LEATHER STRAPS
Protect leather straps from grease, water and humidity and avoid excessive exposure to sunlight.

BATTERIES
We recommend that you contact an official Maurice Lacroix service centre or official Maurice Lacroix retailer, as they are equipped with the tools and apparatus required to carry out the work and the necessary checks in a professional manner. A worn-out battery should be replaced immediately in order to reduce the risk of leakage and consequent damage to the movement.

WHAT ARE THE SERVICE INTERVALS?
Like all micro-mechanical precision instruments, your watch should be serviced regularly to ensure that it runs perfectly. We cannot say how often you should have your watch serviced as this depends on the model, the climate where you live and how you look after the watch yourself. As a rule, a watch should be serviced every 4-5 years, depending on the conditions in which it is worn.

ENVIRONMENTAL PROTECTION*
This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It has to be returned to a local authorised collection system. By following this procedure you will contribute to the protection of the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

** Valid in the EU member states and in any countries with corresponding legislation.*

WATER-RESISTANCE

The water-resistance cannot be guaranteed permanently. Everyday wear, ageing of seals or accidental shocks adversely affect the water-resistance of the watch. We recommend that you have the water-resistance of your watch checked regularly by an official Maurice Lacroix service centre.

All Maurice Lacroix watches are water-resistant to at least 3 ATM.

Metres (m)	Feet (ft)	Atmosphere (ATM)					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

** The values given in feet or metres of immersion in water are equivalent to the measurement of pressure applied in tests according to the ISO 22810 standard.*

6. KEY WORDS

Screw-in crown:
Some watches — usually those water-resistant to more than 5 ATM — can have a screw-in crown. Before being able to make any adjustments (change the date, set the time, etc.) the crown has to be unscrewed. To do so, please proceed as follows:

Power reserve indicator:
Some automatic watches have a power reserve indicator. If the watch is worn rarely or not at all the power reserve indicator will gradually decrease. When the watch is wound or worn the power reserve indicator will gradually increase.

End Of Life (EOL) function:
EOL function only features on some quartz movements and indicates the end of battery life. If the second hand starts to jump every 4 seconds, we recommend that you replace the battery immediately.

Tachymeter or tachymiler scale:
Some dials feature a tachymeter scale: it measures speed (in km per hour) for a covered distance of 1 km or 1 mile.
Example: 1000 meters covered in 45 seconds corresponds to a speed of 80km per hour.

Carat:
The weight of a diamond is measured in carats, one carat being equal to 0.20gram.

FÉLICITATIONS !

Maurice Lacroix est ravie que vous ayez choisi un modèle de sa collection. Vous venez d'acquérir une montre qui vous accompagnera fidèlement pendant de nombreuses années. Artisanat, innovation et design ont présidé à sa fabrication, et elle a subi des contrôles rigoureux avant d'être proposée à la vente.

TABLE DES MATIÈRES

1. GARANTIE INTERNATIONALE 25
2. MOUVEMENT AUTOMATIQUE 30
3. MOUVEMENT À QUARTZ 32
4. RÉGLAGES 34
5. RECOMMANDATIONS SPÉCIALES ET CONSEILS D'ENTRETIEN 38
6. MOTS CLÉS 41

1. GARANTIE INTERNATIONALE

1.1 GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE POUR LES MONTRES MAURICE LACROIX (VALABLE POUR TOUS LES PAYS, À L'EXCEPTION DES ÉTATS-UNIS ET DES CARAÏBES)

Cette garantie limitée (ci-après : la garantie) est octroyée par le fabricant, Maurice Lacroix SA, 21 rue des Rangiers, CH-2350 Saignelégier (Suisse). L'étendue et les limites de cette garantie sont définies ci-dessous. Votre montre Maurice Lacroix a été fabriquée avec des matériaux de première qualité, conformément à des standards d'exécution rigoureux. Comme toutes les montres Maurice Lacroix, elle a été soumise à un contrôle individuel et répond aux critères de qualité très sévères de Maurice Lacroix SA.
C'est pourquoi Maurice Lacroix SA garantit votre montre contre tout défaut de fabrication pendant deux *(2)* ans à compter de la date d'achat.
Cette garantie vous donne droit à la réparation de tout défaut de fabrication survenant pendant le délai de garantie, à condition qu'il soit annoncé sans retard, ou, au choix du fabricant, au remplacement de votre montre.
Vous pouvez faire valoir cette garantie du fabricant soit auprès d'un détaillant autorisé Maurice Lacroix, soit auprès d'un agent Maurice Lacroix ou d'un centre d'assistance technique régional Maurice Lacroix, soit directement auprès de Maurice Lacroix SA.

LIMITATIONS

Attention, votre garantie internationale Maurice Lacroix ne sera valable que si votre montre est retournée accompagnée de la carte de garantie figurant au début de ce manuel, dûment remplie et signée par le détaillant autorisé Maurice Lacroix auprès de qui vous avez acheté votre montre. La carte de garantie sera considérée comme dûment remplie si elle indique le numéro de série, le numéro de référence de la montre et la date exacte de l'achat de votre montre ; la carte de garantie devra également porter le cachet et la signature du détaillant autorisé Maurice Lacroix.

Cette garantie ne couvre pas le verre, le bracelet en cuir ou les dommages provoqués par un usage non approprié, tel que des chocs violents, une exposition à des températures extrêmes ou à des champs magnétiques très forts. Tout entretien ou réparation effectué par des personnes non autorisées par Maurice Lacroix entraîne également l'exclusion de la présente garantie. Celle-ci ne s'applique pas non plus à la durée de la pile du mouvement à quartz. L'étanchéité est garantie pendant deux *(2)* ans à compter de la date d'achat, à condition que le verre, la lunette, le fond du boîtier et la couronne soient intacts.
Il est expressément rappelé que les montres Maurice Lacroix ne sont pas destinées à la pratique de sports extrêmes.

LOI APPLICABLE ET AUTRES DROITS

Cette garantie du fabricant vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter, dans la mesure où des dispositions impératives d'autres lois nationales le prévoient, des droits légaux supplémentaires qui peuvent varier d'un État à l'autre, selon la législation en vigueur à l'époque et au lieu de l'achat de votre montre.
Cette garantie n'affecte pas non plus vos droits légaux à l'égard du détaillant autorisé Maurice Lacroix qui vous a vendu votre montre, au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

EXCLUSION ET LIMITATION D'AUTRES GARANTIES

Dans toute la mesure admissible selon la loi applicable, Maurice Lacroix SA exclut toute autre garantie, expresse ou implicite. Toute les garanties implicites, y compris mais ne se limitant pas aux garanties implicites du caractère adéquat pour la commercialisation ou un usage particulier, telles qu'elles pourraient être imposées selon la loi d'un État, sont limitées à la durée de deux *(2)* ans. Dans la mesure où certains États n'autorisent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, la limitation contenue dans la présente disposition pourrait ne pas vous être applicable.

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS

Dans toute la mesure admissible selon la loi applicable, en aucun cas Maurice Lacroix SA ou les détaillants autorisés Maurice Lacroix ne sauraient être tenus pour responsables, vis-à-vis de l'acquéreur ou de toute autre personne, d'un quelconque dommage spécial, indirect ou incident (y compris, sans limitations, tout gain manqué, toute perte d'exploitation ou tout autre dommage économique) qui pourrait survenir d'une violation de la garantie, d'une violation de contrat ou de toute autre manière, alors même que Maurice Lacroix SA aurait été avisée d'une telle éventualité.
En tout état de cause, la responsabilité de Maurice Lacroix SA ou des détaillants autorisés Maurice Lacroix, qu'elle soit basée sur les dispositions de cette garantie ou sur des dispositions légales, est expressément limitée au prix d'achat de la montre. Dans la mesure où certains États n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion de responsabilité pour les dommages incidents ou indirects, l'exclusion ou la limitation contenue dans la présente disposition pourrait ne pas vous être applicable.
Cette montre est garantie deux ans à compter de la date d'achat, conformément aux conditions précisées dans le manuel d'instruction. Pour toute information sur les centres de service, veuillez consulter le site officiel :

www.mauricelacroix.com

1.2 GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE POUR LES MONTRES MAURICE LACROIX (VALABLE AUX ÉTATS-UNIS ET DANS LES CARAÏBES UNIQUEMENT)

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., importateur et distributeur exclusif de montres de la marque Maurice Lacroix aux États-Unis, offre par la présente aux acheteurs de montres Maurice Lacroix achetées aux États-Unis ou dans les Caraïbes (premiers acheteurs uniquement) la garantie expresse ci-après (qui remplace et exclut toute autre garantie expresse de DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. ou Maurice Lacroix Ltd. aux États-Unis et dans les Caraïbes) :
Pendant deux *(2)* ans à compter de la date d'achat, DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. répare toute montre de la marque Maurice Lacroix achetée aux États-Unis ou dans les Caraïbes si :

1. la montre est retournée dans l'un des centres de service autorisés aux États-Unis ; et
2. la montre retournée est accompagnée de la preuve d'achat, par exemple un reçu établi par un détaillant autorisé et comportant la référence et le numéro de série, la date et le lieu d'achat, ou de la carte de garantie délivrée avec la montre lors de l'achat. Cette carte de garantie, qui figure au début du présent manuel, doit être dûment complétée avec le nom et l'adresse complète du détaillant Maurice Lacroix autorisé où la montre a été achetée, la date d'achat ainsi que la référence et le numéro de série de la montre.

Cette garantie limitée ne couvre pas les bracelets en cuir, les verres, les piles, l'usure du boîtier, et les dommages causés par l'humidité si la montre n'est pas un modèle étanche ; elle ne s'applique pas non plus en cas de signes de mauvaise utilisation ou de manipulation contraire aux instructions d'utilisation accompagnant la montre, ou aux défauts résultant d'interventions effectuées par des personnes non autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION APPLICABLE À LA VENTE DE CETTE MONTRE MAURICE LACROIX EN VERTU DE LA LÉGISLATION ÉTATIQUE, EST LIMITÉE À UNE DURÉE DE DEUX *(2)* ANS POUR LA MONTRE. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISANT PAS LES LIMITATIONS DANS LE TEMPS DES GARANTIES IMPLICITES, LA LIMITATION CI-DESSUS POURRAIT NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLE.

En aucun cas DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. ou Maurice Lacroix Ltd. ne saurait engager sa responsabilité envers un acheteur ou toute autre personne au titre de dommages spéciaux ou consécutifs, qu'ils résultent d'une violation de garantie, d'un manquement contractuel ou autre. Aucun dédommagement de la part de DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. ou Maurice Lacroix Ltd. ne saurait être supérieur au prix d'achat de la montre. Certains États n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages incidents ou consécutifs, la limitation ci-dessus pourrait ne pas vous être applicable. Cette garantie vous confère des droits spécifiques, mais il est possible que d'autres droits s'y ajoutent en fonction de la législation, variable suivant les États. Toute autre forme de garantie accordée par le détaillant n'engage que la responsabilité de ce dernier, et personne n'est autorisé à modifier les termes de la présente garantie.
Si votre montre Maurice Lacroix a besoin d'un entretien, vous devez l'envoyer à l'un des centres de service autorisés aux États-Unis.
Importateur et distributeur exclusif aux États-Unis :

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Téléphone : (609) 750-8800

Cette montre est garantie deux ans à compter de la date d'achat, conformément aux conditions précisées dans le manuel d'instruction. Pour toute information sur les centres de service, veuillez consulter le site officiel :
www.mauricelacroix.com

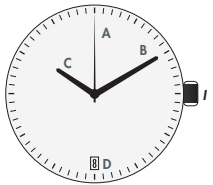
2. MOUVEMENT AUTOMATIQUE

Le mécanisme de la montre inclut une masse oscillante qui remonte le ressort-moteur à l'aide des mouvements du poignet. Si nécessaire, la montre peut également être remontée manuellement. La plupart de nos modèles sont équipés d'un fond en verre saphir transparent qui permet d'admirer la beauté de son mouvement et de son mécanisme interne.

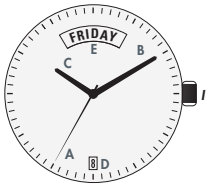
2.1 EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS POUR LES MOUVEMENTS AUTOMATIQUES

A: Secondes
B: Minutes
C: Heures
D: Date
E: Jour
F: Réserve de marche
G: Phases de lune
H: Mois
I: Compteur 60 minutes
K: Compteur 30 minutes
L: Compteur 12 heures

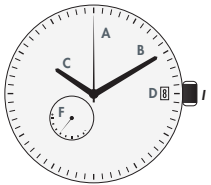
I: Couronne
II: Poussoir lancement / arrêt
III: Poussoir remise à zéro
IV: Poussoir / correcteur de la date
V: Correcteur du jour
VI: Correcteur du mois
VII: Correcteur de la phase de lune



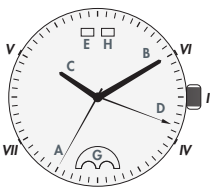
Cal. ML115/ML132/ML155



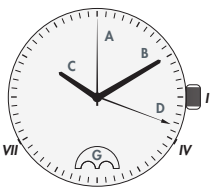
Cal. ML143



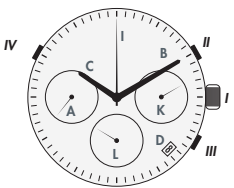
Cal. ML113



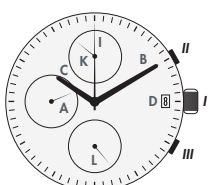
Cal. ML37



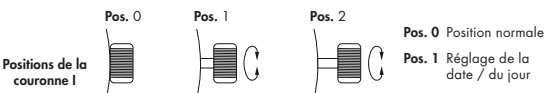
Cal. ML37



Cal. ML57



Cal. ML112



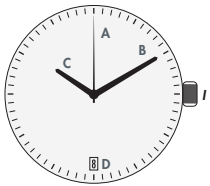
3. MOUVEMENT À QUARTZ

L'énergie électrique fournie par la pile fait osciller le quartz à l'intérieur du mouvement de la montre 32 768 fois par seconde. Cette fréquence élevée garantit une immense précision.
L'aiguille des secondes avance par sauts.

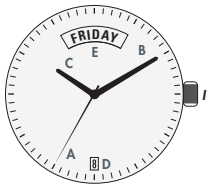
3.1 EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS POUR LES MOUVEMENTS À QUARTZ

A: Secondes
B: Minutes
C: Heures
D: Date
E: Jour
G: Phases de lune
I: Compteur 60 minutes
J: Compteur 1/10e de seconde
K: Compteur 30 minutes

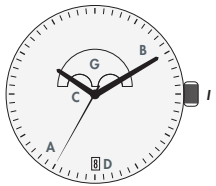
I: Couronne
II: Poussoir lancement / arrêt
III: Poussoir remise à zéro



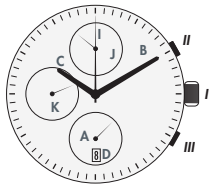
Cal. A



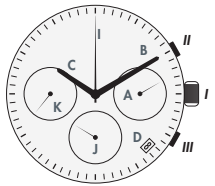
Cal. B



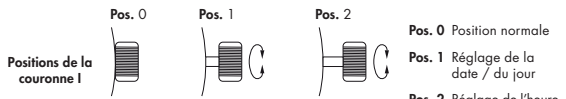
Cal. C



Cal. D



Cal. E



4. RÉGLAGES

4.1 RÉGLAGES STANDARD POUR TOUTES LES MONTRES

Réglage de l'heure :

1. Tirez la couronne *(I)* à fond jusqu'à la position 2. L'aiguille des secondes va s'arrêter.
2. Réglez l'heure en tournant la couronne *(I)* dans le sens horaire ou anti-horaire.
3. Pour synchroniser la montre avec un signal horaire officiel (radio, téléphone, etc.), repoussez la couronne *(I)* en position 0 lorsque le signal horaire est donné.

⚠ *Après avoir effectué les réglages, repoussez toujours la couronne (I) en position 0, et ne réglez pas l'heure sous l'eau pour éviter de faire pénétrer de l'eau dans le mécanisme.*

Réglage de la date et du jour :
Calibre A|B|C|D|E|ML115|ML132 |ML155|ML143|ML113|ML112

1. Tirez la couronne *(I)* jusqu'à la position 1.
2. Suivant le type de mouvement, tournez la couronne *(I)* dans le sens horaire ou anti-horaire pour régler la date.
3. Tournez la couronne *(I)* dans l'autre sens pour régler le jour.
4. Repoussez la couronne *(I)* en position 0.

⚠ *Montres automatiques : n'effectuez aucun réglage lorsque votre montre indique une heure entre 20 h et 4 h. Si la montre n'a pas été portée pendant 24 heures ou plus, remontez le mécanisme à l'aide de la couronne (I) en position (0).*

⚠ *Ne réglez pas la date et le jour sous l'eau pour éviter de faire pénétrer de l'eau dans le mécanisme.*

4.2 RÉGLAGES SPÉCIAUX

Réglage de la date, du jour et du mois :
Calibre ML37

1. Réglez la date à l'aide du correcteur *(IV)* jusqu'à ce que l'aiguille *(D)* indique l'heure souhaitée.
2. Appuyez sur le correcteur *(V)* jusqu'à ce que le jour de la semaine souhaité s'affiche dans *(E)*.
3. Appuyez sur le correcteur *(VI)* jusqu'à ce que le mois souhaité s'affiche dans *(H)*.

⚠ *Réglage de la date, du jour et du mois : correction impossible entre 22 h et 1 h.*

Réglage de la date :
Calibre ML57
Réglez la date en appuyant sur le correcteur/ poussoir *(IV)* jusqu'à ce que le jour souhaité s'affiche dans *(D)*.

⚠ *Réglage rapide de la date : correction impossible entre 20 h et 4 h. N'utilisez pas le poussoir (IV) sous l'eau pour éviter de faire pénétrer de l'eau dans le mécanisme.*

Réglage de la phase de lune :
Calibre C
Il n'y a pas de fonction de réglage rapide de la phase de lune.

1. Tirez la couronne *(I)* jusqu'à la position 2. L'aiguille des secondes va s'arrêter.
2. Faites tourner les aiguilles dans le sens horaire au moyen de la couronne jusqu'à ce que l'indicateur affiche la phase de lune actuelle.
3. Repoussez la couronne *(I)* en position 1 puis réglez la date du jour à l'aide de la fonction de réglage rapide de la date.
4. Repoussez la couronne *(I)* en position 0.

Calibre ML37

1. Appuyez sur le correcteur *(VII)* jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre de l'ouverture *(G)*.
2. Appuyez sur le correcteur *(VII)* autant de fois que de jours qui se se sont écoulés depuis la dernière pleine lune.

4.3 RÉGLAGES DU CHRONOGRAPHE

4.3.1 MESURE DE TEMPS SIMPLES POUR TOUTES LES MONTRES CHRONOGRAPHES

1. Appuyez sur le poussoir *(II)* pour lancer le chronographe.
2. Appuyez à nouveau sur le poussoir *(II)* pour arrêter le chronographe et lire le temps mesuré.
3. Appuyez à nouveau sur le poussoir *(II)* pour relancer le chronographe ou sur le poussoir *(III)* pour le remettre à zéro.

4.3.2 UTILISATION DES FONCTIONS DU CHRONOGRAPHE À QUARTZ
CALIBRE D/E

Mesure de temps intermédiaires :
1. Appuyez sur le poussoir *(II)* : les aiguilles du compteur se mettent à tourner pour mesurer le temps.
2. Appuyez sur le poussoir *(III)* pour arrêter le chronographe ; l'aiguille du compteur 60 secondes *(I)*, l'aiguille du compteur 30 minutes *(K)* et l'aiguille du compteur 1/10e de secondes *(J)* s'arrêtent et indiquent le premier temps intermédiaire mesuré.
3. Appuyez sur le poussoir *(III)* : le chronographe est relancé et rattrape le temps écoulé.
4. Appuyez à nouveau sur le poussoir *(III)* : le chronographe s'arrête et affiche le deuxième temps intermédiaire mesuré.
5. Appuyez sur le poussoir *(III)* : le chronographe est relancé et rattrape le temps écoulé.
6. Appuyez sur le poussoir *(II)* pour arrêter la mesure et lire le temps total.
7. Appuyez sur le poussoir *(III)* pour remettre le chronographe à zéro.

N.B. Une fois le chronographe lancé, l'aiguille des 1/10e de seconde s'arrête après 30 secondes pour économiser la pile.

Ajustage des aiguilles du chronographe en position zéro :
par exemple si, après un changement de pile ou un choc violent, une ou plusieurs aiguilles *(I)*, *(J)* ou *(K)* du chronographe ne sont pas en position zéro et doivent être ajustées.
1. Tirez la couronne *(I)* en position *(2)*.
2. Appuyez simultanément sur les poussoirs *(II)* et *(III)* pendant au moins 2 secondes. L'aiguille du compteur des secondes *(J)* pivote de 360°. Le mode correction est activé.
3. Ajustez l'aiguille du compteur des secondes *(I)* en appuyant sur le poussoir *(II)*.
4. Appuyez sur le poussoir *(III)* pour ajuster l'aiguille suivante.
5. Ajustez l'aiguille du compteur des 1/10e de seconde *(J)* par intervalles en appuyant sur le poussoir *(II)*.
6. Appuyez sur le poussoir *(III)* pour ajuster l'aiguille suivante.
7. Ajustez l'aiguille du compteur 30 minutes *(K)* en appuyant sur le poussoir *(II)*.
8. Repoussez la couronne *(I)* en position *(0)*.

N.B. les ajustements peuvent être effectués par intervalles en appuyant une fois sur le poussoir *(II)*, ou de manière continue en maintenant le poussoir *(II)* enfoncé.

4.4 UTILISATION DES FONCTIONS DU CHRONOGRAPHE AUTOMATIQUE

Calibre ML57/ML112
1. Appuyez sur le poussoir *(II)* : les aiguilles du compteur se mettent à tourner pour mesurer le temps.
2. Appuyez sur le poussoir *(III)* pour arrêter le chronographe ; l'aiguille du compteur 60 secondes *(I)*, l'aiguille du compteur 30 minutes *(K)* et l'aiguille du compteur 12 heures *(J)* s'arrêtent et indiquent le temps mesuré.
3. Appuyez à nouveau sur le poussoir *(II)* pour relancer le chronographe OU sur le poussoir *(III)* pour le remettre à zéro.

⚠ *N'utilisez pas les poussoirs (II) et (III) sous l'eau pour éviter de faire pénétrer de l'eau dans le mécanisme.*

5. RECOMMANDATIONS SPÉCIALES ET CONSEILS D'ENTRETIEN

CHAMPS MAGNÉTIQUES
Afin de ne pas affecter le fonctionnement de votre montre, évitez de la placer à proximité de champs magnétiques créés par des objets tels aimants, téléphones portables, enceintes, etc.

CHOCS
Évitez tout type de chocs physiques, thermiques ou autres.

TEMPÉRATURE
Évitez d'exposer votre montre à des températures extrêmes (supérieures à 60°C ou 140°F, et inférieures à 0°C ou 32°F) ainsi qu'à des variations brusques de températures.

EAU SALÉE
Rincez toujours votre montre à l'eau douce après exposition à de l'eau salée.

PRODUITS CHIMIQUES
Évitez tout contact direct avec des produits chimiques, solvants, détergents, parfums, cosmétiques etc. qui sont susceptibles d'endommager le bracelet en cuir ou autre matériau, ou le boîtier.

TRAITEMENT ANTI-REFLETS
Le traitement anti-reflets du verre saphir améliore la lisibilité du cadran de la montre. L'usure quotidienne peut provoquer des marques (rayures, ébréchures, etc.). Ces marques sont considérées comme normales et ne sont pas couvertes par la garantie.

NETTOYAGE
Utilisez une brosse à dents et de l'eau savonneuse pour nettoyer les bracelets en métal, les bracelets en caoutchouc et les boîtiers étanches, puis un chiffon doux pour les sécher.

BRACELETS EN CUIR
Protégez vos bracelets en cuir contre la graisse, l'eau et l'humidité, et évitez toute exposition prolongée à la lumière du soleil.

PILES
Nous vous recommandons de contacter un centre de service Maurice Lacroix officiel ou un détaillant Maurice Lacroix autorisé car ils disposent des outils et équipements adaptés pour effectuer les interventions et les vérifications nécessaires de manière professionnelle. Toute pile usée doit être remplacée immédiatement afin de réduire le risque de fuites qui pourraient endommager le mouvement.

QUELLE EST LA FRÉQUENCE D'ENTRETIEN ?
Comme tout instrument de précision micromécanique, votre montre doit faire l'objet d'entretiens réguliers pour garantir un fonctionnement parfait. Nous ne pouvons pas dire précisément la fréquence à laquelle votre montre doit être soumise à un entretien car cela dépend du modèle, du climat de la région dans laquelle vous vivez et du soin que vous apportez à votre montre. De manière générale, une montre doit faire l'objet d'un entretien tous les 4-5 ans, suivant les conditions dans laquelle elle est portée.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT*
Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un système de collecte officiel. En respectant cette procédure, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

** Valable dans les États membres de l'UE et dans tout pays doté d'une législation en ce sens.*

ÉTANCHÉITÉ

L'étanchéité ne peut être garantie de manière permanente. L'usure au quotidien, le vieillissement des joints et les chocs accidentels peuvent nuire à l'étanchéité de la montre. Nous vous recommandons de faire vérifier régulièrement l'étanchéité de votre montre par un centre de service Maurice Lacroix officiel.

Toutes les montres Maurice Lacroix offrent une étanchéité d'au moins 3 ATM.

Mètres (m)	Pieds (ft)	Atmosphères (ATM)					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* *Les valeurs données en pieds ou mètres d'immersion dans l'eau sont équivalentes à la mesure de la pression appliquée dans les tests en vertu de la norme ISO 22810.*

6. MOTS CLÉS

Couronne vissée :
Certaines montres, généralement les modèles étanches à plus de 5 ATM, sont équipées d'une couronne vissée. Il est nécessaire de dévisser la couronne avant de pouvoir effectuer le moindre ajustement (changement de la date, réglage de l'heure, etc.). Pour ce faire, procédez comme suit :

Indicateur de réserve de marche :
Certaines montres automatiques sont dotées d'un indicateur de réserve de marche. Si la montre est rarement ou jamais portée, l'indicateur de réserve de marche baissera progressivement. Lorsque la montre est remontée ou portée au poignet, l'indicateur de réserve de marche remonte progressivement.

Fonction fin de vie :
Cette fonction n'est présente que sur certains mouvements à quartz et sert à indiquer que la pile arrive en fin de vie. Si l'aiguille des secondes se met à sauter toutes les 4 secondes, nous vous recommandons de remplacer la pile immédiatement.

Tachymètre ou échelle tachymétrique :
Certains cadrans sont équipés d'une échelle tachymétrique, qui mesure la vitesse (en km/h) sur une distance parcourue d'un km ou un mile. Exemple : 1000 mètres parcourus en 45 secondes représentent une vitesse de 80 km/h.

Carat :
Le poids d'un diamant est mesuré en carats, sachant qu'un carat équivaut à 0,20 gramme.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Maurice Lacroix freut sich sehr, dass Sie sich für ein Modell aus seiner Kollektion entschieden haben. Sie besitzen nun eine Uhr, die Ihnen viele Jahre zuverlässige Dienste leisten wird. Sie ist das Ergebnis kunsthandwerklicher Fertigung und ein Zeugnis von Innovation und herausragendem Design. Bevor sie die Manufaktur verlassen hat, wurde sie zudem strengen Tests unterzogen.

INHALTSVERZEICHNIS

1. INTERNATIONALE GARANTIE 43
2. AUTOMATISCHES UHRWERK 48
3. QUARZWERK 50
4. EINSTELLUNGEN 52
5. SPEZIELLE EMPFEHLUNGEN UND PRODUKTPFLEGE 56
6. WICHTIGE BEGRIFFE 59

1. INTERNATIONALE GARANTIE

1.1 BESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE FÜR MAURICE LACROIX UHREN (GÜLTIG FÜR ALLE LÄNDER, MIT AUSNAHME DER USA UND DER KARIBIK)

Diese beschränkte Garantie (im Folgenden: die Garantie) wird vom Hersteller, Maurice Lacroix SA, Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier (Schweiz) gewährt. Die Beschränkungen der Garantie sind nachfolgend aufgeführt.
Ihre Maurice Lacroix Uhr wurde aus hochwertigen Materialien und nach strengen Herstellungsnormen angefertigt. Wie alle Uhren von Maurice Lacroix wurde sie einer individuellen Kontrolle unterzogen und erfüllt die hohen Qualitätsanforderungen der Maurice Lacroix SA.
Daher gewährt Maurice Lacroix SA für den Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum eine Garantie auf alle Fabrikationsmängel.
Diese Garantie eröffnet den Anspruch auf die Reparatur aller während der Garantiezeit auftretenden Fabrikationsmängel, sofern sie unverzüglich mitgeteilt werden. Ferner kann nach Ermessen des Herstellers die Uhr ausgetauscht werden.
Diese Herstellergarantie kann bei einem autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändler, bei einem Maurice Lacroix-Vertreter oder einem regionalen Service-Center sowie direkt bei Maurice Lacroix SA geltend gemacht werden.

GARANTIEBESCHRÄNKUNG

Achtung, Ihre internationale Garantie von Maurice Lacroix ist nur gültig, wenn das Garantiezertifikat, das Sie am Anfang dieser Bedienungsanleitung finden, beigefügt ist. Dieses Garantiezertifikat muss von dem autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändler, bei dem Sie Ihre Uhr gekauft haben, vollständig ausgefüllt und unterschrieben werden. Das Garantiezertifikat muss die Seriennummer, die Kennnummer der Uhr sowie das genaue Verkaufsdatum tragen. Ferner muss sie Stempel und Unterschrift des autorisierten Maurice Lacroix-Händlers tragen.
Ausgenommen von der Garantie sind Uhrglas, Lederarmband sowie Schäden durch unsach-

gemäße Anwendung, wie starke Stöße, extreme Hitze oder Kälte oder starke Magnetfelder. Von nicht autorisierten Personen durchgeführte Reparatur- oder Wartungsarbeiten bewirken ebenfalls den Verfall der vorliegenden Garantie. Ferner erstreckt sich die Garantie nicht auf die Batterie des Quarz-Uhrwerks. Die Wasserdichtigkeit ist für den Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum garantiert, sofern Uhrglas, Zifferblatt, Deckelboden und Krone unbeschädigt sind.
Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Maurice Lacroix Uhren nicht zum Tragen bei Extremsport geeignet sind.

GELTENDES RECHT UND ANDERE RECHTE

Diese Herstellergarantie gibt Ihnen bestimmte Rechte; außerdem haben Sie möglicherweise noch andere Rechte aufgrund unabdingbarer Bestimmungen anderer nationaler Gesetze, die von Staat zu Staat gemäß des zum Zeitpunkt und am Ort des Kaufes Ihrer Uhr geltenden Rechts unterschiedlich sein können.
Ferner berührt diese Garantie nicht Ihre Rechte gegenüber dem autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändler, bei dem Sie Ihre Uhr gekauft haben, die Sie nach dem anwendbaren nationalen Recht zur Regelung des Verkaufs von Konsumgütern geltend machen können.

AUSSCHLUSS UND BESCHRÄNKUNG ANDERER GARANTIEN

Soweit nach geltendem Gesetz zulässig, schließt Maurice Lacroix SA jegliche andere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie aus. Alle stillschweigenden Garantien, die auch, aber nicht ausschließlich, die stillschweigenden Garantien auf die entsprechenden Merkmale für die Kommerzialisierung oder eine besondere Anwendung umfassen, die möglicherweise nach der Gesetzgebung eines Staates gewährt werden müssen, sind auf eine Dauer von zwei Jahren beschränkt. In einigen Staaten ist die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht gestattet, so dass die in dieser Klausel enthaltene Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS FÜR FOLGESCHÄDEN

Soweit nach geltendem Gesetz zulässig, haften Maurice Lacroix SA oder die autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändler gegenüber dem Käufer oder allen anderen Personen unter keinen Umständen für Einzel-, Folge- oder Nebenschäden jeglicher Art (einschließlich, ohne Beschränkung, Einkommens- oder Betriebsverluste oder jegliche anderen wirtschaftlichen Schäden), die aus einer Verletzung der Garantie, einer Vertragsverletzung oder auf irgendeine andere Art entstehen, selbst wenn Maurice Lacroix SA über eine solche Möglichkeit in Kenntnis gesetzt wurde.
In jedem Fall beschränkt sich die Haftung von Maurice Lacroix SA oder den autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändlern, unabhängig davon, ob sie auf den Klauseln dieser Garantie oder auf gesetzlichen Bestimmungen beruht, ausdrücklich auf den Kaufpreis der Uhr.
In einigen Staaten sind die Beschränkung oder der Ausschluss der Haftung für Neben- oder Folgeschäden nicht gestattet, so dass die in dieser Klausel enthaltenen Beschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht auf Sie zutreffen.
Die Garantie für diese Uhr beläuft sich auf zwei Jahre ab Kaufdatum gemäß den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Bedingungen. Informationen bezüglich der Service Center erhalten Sie auf unserer Homepage:

www.mauricelacroix.com

1.2 BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG AUF MAURICE LACROIX UHREN (AUSSCHLIESSLICH IN DEN U.S.A. UND DER KARIBIK GÜLTIG)

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., Alleinimporteur und -vertreiber von Maurice Lacroix Markenuhren in den Vereinigten Staaten, weitet hiermit folgende ausdrückliche Gewährleistung auf Käufer von Maurice Lacroix Markenuhren aus, welche innerhalb der Vereinigten Staaten und der Karibik erworben wurden (ausschließlich Ersterwerber). Diese Gewährleistung ersetzt und schließt alle sonstigen ausdrücklichen Gewährleistungen von DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. oder Maurice Lacroix Ltd. innerhalb der U.S.A. und Karibik aus: DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. wird in einem Zeitraum von zwei *(2)* Jahren ab Kaufdatum alle Reparaturen an Maurice Lacroix Markenuhren vornehmen, die in den U.S.A. und in der Karibik gekauft wurden, solange:

1. die Uhr einem autorisierten U.S. Service Center zugesandt wird; und
2. der Uhr entweder ein Kaufbeleg, z.B. die Quittung eines autorisierten Fachhändlers mit aufgeführter Referenz, Seriennummer, Kaufdatum und Ort des Kaufs; oder der Garantieschein beiliegt, den der Käufer zum Zeitpunkt des Erwerbs erhalten hat. Dieser Garantieschein – der am Anfang dieser Bedienungsanleitung zu finden ist – muss vollständig ausgefüllt sein und den Namen und die komplette Adresse des autorisierten Maurice Lacroix Fachhändlers enthalten, bei dem die Uhr erworben wurde, sowie das Kaufdatum, die Referenz-Nummer und die Seriennummer der gekauften Uhr.

Diese beschränkte Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Lederarmbänder, Gläser, Batterien, Abnutzungen des Gehäuses oder Feuchtigkeitsschäden, wenn es sich um ein nicht wasserdichtes Modell handelt, und greift auch bei nachweislicher Fehlanwendung oder unsachgemäßem Gebrauch der Uhr nicht, wenn diese Anwendung oder dieser Gebrauch den beiliegenden Anweisungen widerspricht. Dies bezieht sich auch auf Defekte, die auf Wartungsarbeiten nicht autorisierter Personen zurückzuführen sind.

STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIEN FÜR HANDELSÜBLICHE QUALITÄT, DIE BEIM KAUF DIESER MAURICE LACROIX UHR NACH INNERSTAATLICHEM RECHT ZUM TRAGEN KOMMEN, BESCHRÄNKEN SICH AUF EINE DAUER VON ZWEI *(2)* JAHREN. EINIGE BUNDESSTAATEN LASSEN KEINE EINSCHRÄNKUNGEN IN BEZUG AUF DIE LÄNGE EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG ZU, WESHALB OBIGE BESCHRÄNKUNG IN DIESEM FALL NICHT ZUR ANWENDUNG KOMMT.

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. oder Maurice Lacroix Ltd. können in keinem Fall gegenüber dem Käufer oder jeglicher anderen Person für besondere oder Folgeschäden verantwortlich gemacht werden, die sich aus Gewährleistungsverletzungen, Vertragsverletzungen oder aus sonstigem Grund ergeben. Jegliche Forderung, die an DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. oder Maurice Lacroix Ltd. gestellt wird, darf den Kaufpreis der Uhr nicht übersteigen. In einigen Bundesstaaten ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig, weshalb obiger Ausschluss bzw. obige Beschränkung in diesem Fall nicht zur Anwendung kommt. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte, und je nach Bundesstaat haben Sie u. U. noch weitere Rechte. Anderweitige Gewährleistungen durch den Händler unterliegen dessen eigener, vollständiger Verantwortung, und niemand ist berechtigt, die Bestimmungen vorliegender Gewährleistung zu ändern. Sollte Ihre Maurice Lacroix Uhr eine Wartung benötigen, senden Sie sie bitte an einen der autorisierten U.S. Service Center.
Alleinimporteur und -vertreiber in den Vereinigten Staaten von Amerika:

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Tel.: (609) 750-8800

In Übereinstimmung mit den Bedingungen der Bedienungsanleitung ist diese Uhr mit einer Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum ausgestattet. Informationen zum Service Center finden Sie auf der offiziellen Homepage:
www.mauricelacroix.com

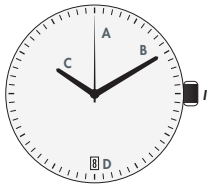
2. AUTOMATISCHES UHRWERK

Das Uhrwerk der Uhr besitzt eine Schwungmasse, auch Rotor genannt, die durch die Bewegungen Ihres Handgelenks die Zugfeder aufzieht. Falls nötig kann die Uhr auch manuell aufgezogen werden. Bei den meisten unserer Modelle lässt sich die Schönheit des Uhrwerks durch einen transparenten Gehäuseboden hindurch bewundern.

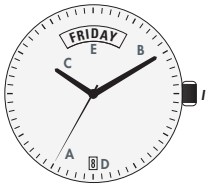
2.1 ZEICHENERKLÄRUNG AUTOMATISCHE UHRWERKE

A: Sekunde
B: Minute
C: Stunde
D: Datum
E: Wochentag
F: Gangreserve
G: Mondphase
H: Monat
I: 60-Sekunden-Zähler
K: 30-Minuten-Zähler
L: 12-Stunden-Zähler

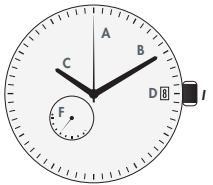
I: Krone
II: Start-/Stopp-Drücker
III: Nullstelldrücker
IV: Korrektor/Drücker für die Einstellung des Datums
V: Korrektor für die Einstellung des Wochentags
VI: Korrektor für die Einstellung des Monats
VII: Korrektor für die Einstellung der Mondphase



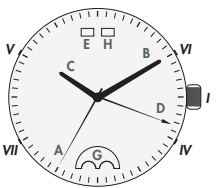
Kal. ML115/ML132/ML155



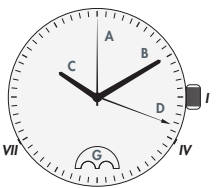
Kal. ML143



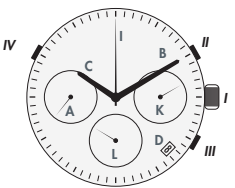
Kal. ML113



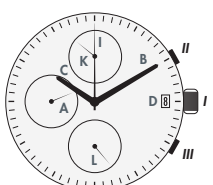
Kal. ML37



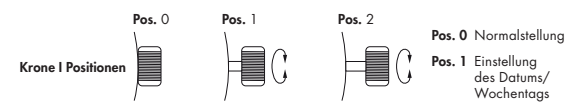
Kal. ML37



Kal. ML57



Kal. ML112



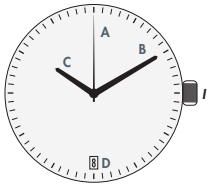
3. QUARZWERK

Die von der Batterie gelieferte elektrische Energie sorgt dafür, dass der Quarz im Inneren des Uhrwerks 32.768 Mal pro Sekunde schwingt. Diese hohe Frequenz führt zu einer großen Präzision.
Der Sekundenzeiger bewegt sich in Sprüngen vorwärts.

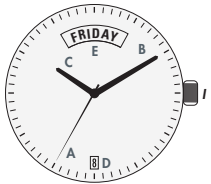
3.1 ZEICHENERKLÄRUNG QUARZWERKE

A: Sekunde
B: Minute
C: Stunde
D: Datum
E: Wochentag
G: Mondphase
I: 60-Sekunden-Zähler
J: 1/10-Sekunden-Zähler
K: 30-Minuten-Zähler

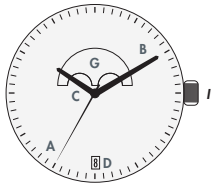
I: Krone
II: Start-/Stopp-Drücker
III: Nullstelldrücker



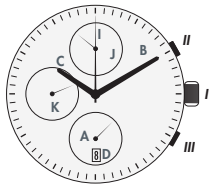
Kal. A



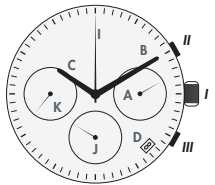
Kal. B



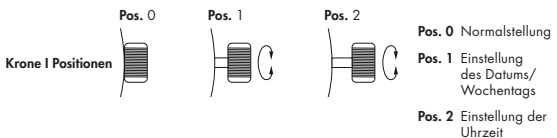
Kal. C



Kal. D



Kal. E



4. EINSTELLUNGEN

4.1 STANDARDEINSTELLUNGEN BEI ALLEN UHREN

Zeiteinstellung:

1. Ziehen Sie die Krone *(I)* komplett heraus (Position 2). Der Sekundenzeiger stoppt.
2. Stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie die Krone *(I)* im oder entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
3. Um die Uhr mit dem offiziellen Zeitzeichen (Radio, Telefon etc.) zu synchronisieren, drücken Sie die Krone *(I)* gleichzeitig mit dem Zeitsignal zurück in Position 0.

⚠ *Drücken Sie die Krone (I) nach jeder Einstellung in Position 0 zurück, und stellen Sie die Uhrzeit nicht unter Wasser ein, damit keine Feuchtigkeit in das Uhrwerk eindringt.*

Einstellung des Datums und des Wochentags:
Kaliber A|B|C|D|E|ML115|ML132 |ML155|ML143|ML113|ML112

1. Ziehen Sie die Krone *(I)* in Position 1.
2. Drehen Sie die Krone *(I)* je nach Uhrwerktyp im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um das aktuelle Datum einzustellen.
3. Drehen Sie die Krone in die entgegengesetzte Richtung zur Datumseinstellung und stellen Sie so den Wochentag ein.
4. Drücken Sie die Krone *(I)* in Position 0 zurück.

⚠ *Automatikuhren: Nehmen Sie keinerlei Einstellungen vor, wenn Ihre Uhr eine Uhrzeit zwischen 20:00 Uhr und 04:00 Uhr anzeigt. Wenn die Uhr 24 Stunden oder länger nicht getragen wurde, ziehen Sie sie auf, indem Sie die Krone (I) in Position 0 drehen.*

⚠ *Stellen Sie weder das Datum noch den Wochentag unter Wasser ein, damit keine Feuchtigkeit in das Uhrwerk eindringt.*

4.2 SPEZIELLE EINSTELLUNGEN

Einstellung des Datums, des Wochentags und des Monats:

Kaliber ML37

1. Stellen Sie das Datum ein, indem Sie den Korrektor *(IV)* betätigen, bis der Zeiger *(D)* das gewünschte Datum anzeigt.
2. Betätigen Sie den Korrektor *(V)*, bis in der Anzeige *(E)* der gewünschte Wochentag angezeigt wird.
3. Betätigen Sie den Korrektor *(VI)*, bis in der Anzeige *(H)* der gewünschte Monat angezeigt wird.

⚠ *Einstellung des Datums, des Wochentags und des Monats: Zwischen 22 Uhr und 1 Uhr ist keine Korrektur möglich.*

Einstellung des Datums:
Kaliber ML57
Stellen Sie das Datum ein, indem Sie den Korrektor/Drücker *(IV)* betätigen, bis in der Anzeige *(D)* der gewünschte Wochentag angezeigt wird.

⚠ *Schnellkorrektur der Datumsanzeige: Zwischen 20 Uhr und 4 Uhr ist keine Korrektur möglich.*

Betätigen Sie den Drücker (IV) nicht unter Wasser, damit keine Feuchtigkeit in das Uhrwerk eindringt.

Einstellung der Mondphase:
Kaliber C
Es gibt keine Schnellkorrektur zum Einstellen der Mondphase.

1. Ziehen Sie die Krone *(I)* in Position 2. Der Sekundenzeiger stoppt.
2. Drehen Sie die Zeiger so lange vorwärts, indem Sie die Krone drehen, bis die aktuelle Mondphase erscheint.
3. Drücken Sie die Krone *(I)* zurück in Position 1 und stellen Sie das aktuelle Datum mithilfe der Schnellkorrektur ein.
4. Drücken Sie die Krone *(I)* in Position 0 zurück.

KaliberML37

1. Betätigen Sie den Korrektor *(VII)*, bis der Vollmond in der Mitte der Mondphasenanzeige *(G)* erscheint.
2. Betätigen Sie den Korrektor *(VII)* so oft, wie Tage seit dem letzten Vollmond vergangen sind.

4.3 CHRONOGRAPHEN-EINSTELLUNGEN

4.3.1 EINFACHE ZEITNAHME BEI ALLEN CHRONOGRAPHENMODELLEN

1. Betätigen Sie den Drücker *(II)*, um den Chronographen zu starten.
2. Betätigen Sie den Drücker *(II)* erneut, um den Chronographen zu stoppen und die gemessene Zeit abzulesen.
3. Betätigen Sie den Drücker *(II)* ein drittes Mal, um den Chronographen erneut zu starten, ODER betätigen Sie den Drücker *(III)*, um den Chronographen auf null zu stellwen.

4.3.2 BENUTZUNG DER QUARZ-CHRONOGRAPHEN-FUNKTIONEN: Kaliber D/E

Zeitnahme mit Zwischenzeiten:

1. Wird der Drücker *(II)* betätigt, beginnen sich die Zeiger der Zähler zu drehen und zeigen die gemessene Zeit an.
2. Wird der Drücker *(III)* betätigt, um den Chronographen zu stoppen, bleiben der Zeiger des 60-Sekunden-Zählers *(I)*, der Zeiger des 30-Minuten-Zählers *(K)* und der 1/10-Sekunden-Zeiger *(J)* stehen, und die erste gemessene Zwischenzeit kann abgelesen werden.
3. Wird der Drücker *(III)* noch einmal betätigt, startet der Chronograph erneut, und die Zeiger holen die in der Zwischenzeit verstrichene Zeit auf.
4. Wird der Drücker *(III)* noch einmal betätigt, wird der Chronograph wieder angehalten, und die zweite gemessene Zwischenzeit kann abgelesen werden.
5. Wird der Drücker *(III)* noch einmal betätigt, startet der Chronograph erneut, und die Zeiger holen die in der Zwischenzeit verstrichene Zeit auf.
6. Betätigen Sie den Drücker *(II)*, um die Zeitnahme zu stoppen und die gemessene Gesamtzeit abzulesen.
7. Betätigen Sie den Drücker *(III)*, um den Chronographen auf null zu stellen.

Hinweis: Nach dem Start des Chronographen dreht sich der 1/10-Sekunden-Zeiger nach 30 Sekunden nicht weiter mit, damit die Batterie geschont wird.

Zurücksetzen der Chronographenzeiger auf null:
Wenn etwa nach einem Batteriewechsel oder einer heftigen Stoßeinwirkung ein oder mehrere Chronographenzeiger (*(I)*, *(J)* oder *(K)*) nicht korrekt auf null stehen, müssen sie manuell zurückgesetzt werden.

1. Ziehen Sie die Krone *(I)* in Position 2.
2. Halten Sie die Drücker *(II)* und *(III)* mindestens 2 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt. Der Sekundenzähler-Zeiger *(J)* dreht sich um 360°. Der Korrekturmodus ist aktiviert.
3. Setzen Sie den Sekundenzähler-Zeiger *(I)* zurück, indem Sie den Drücker *(II)* betätigen.
4. Betätigen Sie den Drücker *(III)*, um den nächsten Zeiger auf null zu stellen.
5. Setzen Sie den 1/10-Sekunden-Zeiger *(J)* in einzelnen Schritten zurück, indem Sie den Drücker *(II)* betätigen.
6. Betätigen Sie den Drücker *(III)*, um den nächsten Zeiger auf null zu stellen.
7. Setzen Sie den Zeiger des 30-Minuten-Zählers *(K)* zurück, indem Sie den Drücker *(II)* betätigen.
8. Drücken Sie die Krone *(I)* in Position 0 zurück.

Hinweis: Wird der Drücker *(II)* jeweils nur kurz gedrückt, werden die Zeiger in einzelnen Schritten bewegt. Wird der Drücker *(II)* hingegen gedrückt gehalten, bewegen sich die Zeiger kontinuierlich weiter.

4.4 BENUTZUNG DER AUTOMATIK-CHRONOGRAPHEN-FUNKTIONEN

Kaliber ML57/ML112

1. Wird der Drücker *(II)* betätigt, beginnen sich die Zeiger der Zähler zu drehen und zeigen die gemessene Zeit an.
2. Wird der Drücker *(II)* erneut betätigt, um den Chronographen zu stoppen, bleiben der Zeiger des 60-Sekunden-Zählers *(I)*, der Zeiger des 30-Minuten-Zählers *(K)* und der Zeiger des 12-Stunden-Zählers *(L)* stehen, und die gemessene Zeit kann abgelesen werden.
3. Betätigen Sie den Drücker *(II)* ein drittes Mal, um den Chronographen erneut zu starten, ODER betätigen Sie den Drücker *(III)*, um den Chronographen auf null zu stellen.

⚠ *Hinweis zur Nutzung des Chronographen: Betätigen Sie die Drücker (II) und (III) nicht unter Wasser, damit keine Feuchtigkeit in das Uhrwerk eindringt.*

5. SPEZIELLE EMPFEHLUNGEN UND PRODUKTPFLEGE

MAGNETFELDER
Um eine Beeinträchtigung der Funktion Ihrer Uhr zu vermeiden, halten Sie sie von Magnetfeldern fern, die von Gegenständen wie Magneten, Mobiltelefonen, Lautsprechern etc. erzeugt werden.

STOSSEINWIRKUNGEN
Vermeiden Sie jede Art von Stoßeinwirkung.

TEMPERATUR
Setzen Sie Ihre Uhr keinen extremen Temperaturen (über 60 °C und unter 0 °C) oder plötzlichen Temperaturschwankungen aus.

SALZWASSER
Spülen Sie Ihre Uhr nach jedem Kontakt mit Salzwasser mit klarem Leitungswasser ab.

CHEMISCHE SUBSTANZEN
Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit sämtlichen chemischen Substanzen, Lösungs- und Reinigungsmitteln, Parfums, Kosmetikprodukten etc., denn sie können Leder- und Metallarmbänder sowie Gehäuse beschädigen.

ENTSPIEGELUNG
Durch die Entspiegelung des Saphirglases ist das Zifferblatt der Uhr besser erkennbar. Das tägliche Tragen kann dazu führen, dass Kratzer oder sonstige kleine Beschädigungen an der Oberfläche entstehen. Diese gelten als normal und sind nicht von der Garantie abgedeckt.

REINIGUNG
Reinigen Sie Metall- und Kautschukarmbänder sowie wasserdichte Gehäuse mithilfe einer Zahnbürste und Seifenwasser. Benutzen Sie zum Abtrocknen ein weiches Tuch.

LEDERARMBÄNDER
Schützen Sie Lederarmbänder vor Fett, Wasser und Feuchtigkeit, und setzen Sie sie nicht übermäßig dem Sonnenlicht aus.

BATTERIEN
Wir empfehlen Ihnen, ein offizielles Maurice Lacroix-Service-Center oder einen offiziellen Maurice Lacroix-Händler zu kontaktieren. Sie verfügen über sämtliche Werkzeuge und Instrumente, die notwendig sind, um die Arbeiten und die erforderlichen Tests professionell durchzuführen. Eine verbrauchte Batterie sollte umgehend ausgetauscht werden, damit sie nicht ausläuft und das Uhrwerk beschädigt.

WIE OFT SOLLTE EINE UHR GEWARTET WERDEN?
Wie alle mikromechanischen Präzisionsinstrumente sollte Ihre Uhr regelmäßig gewartet werden um sicherzustellen, dass sie einwandfrei funktioniert. Wir können keine genauen Angaben dazu machen, wie oft Sie Ihre Uhr warten lassen sollten, denn dies hängt davon ab, um welches Modell es sich handelt, welches Klima dort herrscht, wo Sie leben, und wie intensiv Sie Ihre Uhr selbst pflegen. In der Regel sollte eine Uhr alle 4-5 Jahre gewartet werden. Dabei kommt es darauf an, unter welchen Bedingungen sie getragen wird.

UMWELTSCHUTZ*
Dieses Symbol gibt an, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden sollte, sondern einem autorisierten örtlichen Entsorgungssystem zugeführt werden muss. Dadurch leisten Sie einen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit. Die Wiederverwertung der Materialien trägt zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei.

** Gültig in den EU-Mitgliedsstaaten und in Ländern mit entsprechender Gesetzgebung.*

WASSERDICHTIGKEIT

Es kann nicht garantiert werden, dass die Wasserdichtigkeit dauerhaft gewährleistet ist. Durch normale Abnutzung, Alterung der Dichtungen oder versehentliche Stöße wird die Wasserdichtigkeit der Uhr beeinträchtigt. Wir empfehlen Ihnen, die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr regelmäßig von einem offiziellen Maurice Lacroix-Service-Center überprüfen zu lassen.

Alle Uhren von Maurice Lacroix sind bis mindestens 3 ATM wasserdicht.

Metre (m)	Fuß (ft)	Atmosphäre (ATM)					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* *Die in Fuß beziehungsweise in Metern Eintauchtiefe in Wasser angegebenen Werte entsprechen der Druckmessung in Tests, die gemäß der ISO-Norm 22810 durchgeführt wurden.*

6. WICHTIGE BEGRIFFE

Verschraubte Krone:

Einige Uhren – im Allgemeinen solche, die bis mehr als 5 ATM wasserdicht sind – besitzen eine verschraubte Krone. Um Korrekturen (Ändern des Datums, Einstellen der Uhrzeit etc.) vornehmen zu können, muss die Krone zunächst herausgedreht werden. Hierfür gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

Gangreserveanzeige:

Einige Automatikuhren verfügen über eine Gangreserveanzeige. Wird die Uhr nur selten oder überhaupt nicht getragen, sinkt die angezeigte Gangreserve allmählich ab. Wird die Uhr aufgezogen oder getragen, steigt die angezeigte Gangreserve allmählich an.

EOL-Anzeige (End Of Life):

Die EOL-Anzeige ist nur bei einigen Quarzwerken vorhanden und zeigt an, dass die Batterielebensdauer zu Ende geht. Wenn der Sekundenzeiger beginnt, sich in 4-Sekunden-Sprüngen zu bewegen, empfehlen wir Ihnen, die Batterie umgehend auszutauschen.

Tachymeter- oder Tachymilerskala:

Einige Zifferblätter besitzen eine sogenannte Tachymeterskala, mithilfe derer sich die Geschwindigkeit (in km/h) messen lässt, mit der eine Distanz von 1 km oder 1 Meile zurückgelegt wird.
Beispiel: Werden 1000 Meter in 45 Sekunden zurückgelegt, so beträgt die Geschwindigkeit 80 km/h.

Karat

Das Gewicht eines Diamanten wird in Karat gemessen, wobei ein Karat einem Gewicht von 0,20 Gramm entspricht.

¡FELICIDADES!

Para Maurice Lacroix es un motivo de orgullo que haya elegido un modelo de su colección. Su nuevo reloj, que le servirá con fidelidad durante muchos años, es fruto de la artesanía, la innovación y el diseño, y ha sido sometido a estrictos controles antes de su comercialización.

ÍNDICE

1. GARANTÍA INTERNACIONAL 61
2. MOVIMIENTO AUTOMÁTICO 66
3. MOVIMIENTO DE CUARZO 68
4. AJUSTES 70
5. RECOMENDACIONES ESPECIALES Y CUIDADO DEL PRODUCTO 74
6. PALABRAS CLAVE 77

1. GARANTÍA INTERNACIONAL

1.1 GARANTÍA INTERNACIONAL EXCLUSIVA PARA LOS RELOJES MAURICE LACROIX (VÁLIDA PARA TODOS LOS PAÍSES, EXCEPTO LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CARIBE)

Esta garantía exclusiva (en adelante, la garantía) la otorga el fabricante, Maurice Lacroix, S.A., domiciliado en Rue des Rangiers, CH-2350 Saignelégier (Suiza). El alcance y las limitaciones de esta garantía se definen a continuación. Su reloj Maurice Lacroix ha sido fabricado con materiales de calidad, siguiendo estándares de producción estrictos. Como todos los relojes Maurice Lacroix, ha sido controlado individualmente con el fin de asegurar que cumpla las exigentes normas de calidad de Maurice Lacroix, S.A.
Por ello, Maurice Lacroix, S.A. garantiza su reloj contra cualquier defecto de fabricación por un periodo de dos *(2)* años a partir de la fecha de adquisición del mismo.
Esta garantía le da derecho a la reparación de cualquier defecto de fabricación que pueda surgir durante el periodo de garantía, siempre y cuando se comunique sin demora, o, a elección del fabricante, a la sustitución de su reloj.
Podrá hacer uso de esta garantía del fabricante ante cualquier vendedor autorizado de Maurice Lacroix, agente Maurice Lacroix o centro regional de servicio técnico Maurice Lacroix, o directamente ante Maurice Lacroix, S.A.

LIMITACIONES

Tenga en cuenta que la garantía internacional para los relojes Maurice Lacroix no será válida a menos que se acompañe de la Tarjeta de Registro de Garantía situada al comienzo de este manual. Esta Tarjeta debe ser debidamente cumplimentada y llevar la firma del vendedor autorizado Maurice Lacroix al que compró su reloj. Asimismo, debe recoger el número de serie, el número de referencia del reloj y la fecha exacta de compra. Además, la Tarjeta de Registro de Garantía deberá llevar el sello y la firma del vendedor autorizado Maurice Lacroix.

Las provisiones de la presente garantía no cubren el cristal, ni la correa o el brazalete de piel, ni los daños sufridos como resultado de su uso indebido, tales como los derivados de impactos fuertes, exposición a temperaturas extremas o campos magnéticos muy intensos. Los trabajos de mantenimiento y de reparación realizados por personas no autorizadas conducen igualmente a la anulación de la garantía. Además, la garantía no se aplica a la duración de vida de la pila de los relojes de cuarzo. Se garantiza la resistencia al agua durante un periodo de dos *(2)* años a contar desde la fecha de compra del reloj, siempre que el cristal, el bisel, la parte trasera de la caja y la corona estén intactos.
Se sobreentiende expresamente que los relojes Maurice Lacroix no están diseñados para que se utilicen mientras se practican deportes extremos.

LEY VIGENTE Y DEMÁS DERECHOS

La presente garantía del fabricante le asegura ciertos derechos específicos a los que podrán añadirse derechos legales adicionales, cuando así lo dispongan con carácter imperativo otras leyes nacionales. Dichos derechos adicionales podrán variar de un estado a otro, en función de la legislación en vigor en el momento y en el lugar de compra de su reloj.
La presente garantía tampoco afectará sus derechos legales frente al vendedor autorizado Maurice Lacroix al que hubiese comprado su reloj, en virtud de la legislación nacional vigente sobre la venta de bienes de consumo.

EXCLUSIÓN Y LIMITACIÓN DE OTRAS GARANTÍAS

Siempre que así lo permita la ley aplicable, Maurice Lacroix, S.A. excluye cualquier otra garantía, expresa o implícita. Todas las garantías implícitas, con inclusión y sin limitación de las garantías implícitas del carácter adecuado para la comercialización o el uso particular que podría imponer la ley de un estado, quedan limitadas al periodo de dos *(2)* años. En el caso de que algunos estados no permitiesen limitar la duración de una garantía implícita, la limitación contemplada en la presente disposición tampoco podría aplicarse.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD EN CASO DE DAÑOS INDIRECTOS

Siempre que así lo permita la ley aplicable, Maurice Lacroix, S.A. o sus distribuidores autorizados Maurice Lacroix nunca podrán ser responsables, frente al comprador o cualquier otra persona, de los daños especiales, indirectos o incidentes (incluido, sin limitaciones, cualquier lucro cesante, pérdida de explotación y demás daños económicos) derivados de una violación de la garantía, de un incumplimiento contractual o de cualquier otra índole, aun cuando Maurice Lacroix, S.A. hubiese tenido conocimiento de tal posibilidad.
En cualquier caso, la responsabilidad de Maurice Lacroix, S.A. o de sus distribuidores autorizados Maurice Lacroix, tanto si la misma se basa en las disposiciones de la presente garantía como si lo hace en las legales, queda limitada expresamente al precio de compra del reloj. Cuando, en algunos estados, la exclusión o limitación de responsabilidad no fuese permitida en cuanto a daños incidentes o indirectos, la exclusión o limitación aquí contemplada tampoco podría ser de aplicación.
Conforme a las condiciones que aparecen en el manual de instrucciones, el reloj dispone de una garantía de dos *(2)* años a partir de la fecha de compra. Para obtener información sobre el Centro de Servicio, diríjase a la página Web oficial:

www.mauricelacroix.com

1.2 GARANTÍA INTERNACIONAL EXCLUSIVA PARA LOS RELOJES MAURICE LACROIX (VÁLIDA SOLO EN LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CARIBE)

Por la presente, DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., importador y distribuidor exclusivo para los Estados Unidos de los relojes de la marca Maurice Lacroix, emite a los compradores de relojes de la marca Maurice Lacroix en los Estados Unidos de América y el Caribe (solo el primer comprador) la siguiente garantía explícita (que sustituye y excluye a cualquier otra garantía explícita de DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. o Maurice Lacroix Ltd., en los Estados Unidos o el Caribe).
Durante un periodo de dos *(2)* años a partir de la fecha de compra, DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. reparará cualquier reloj de la marca Maurice Lacroix comprado en los Estados Unidos y el Caribe si:

1. Dicho reloj se entrega a uno de los centros de servicio autorizados en los Estados Unidos.
2. El reloj se entrega acompañado de una demostración de su adquisición, a saber, un recibo de compra emitido por un distribuidor autorizado con número de serie, fecha y lugar de compra, o bien de una Tarjeta de Registro de Garantía recibida con el reloj en el momento de la compra. Esta Tarjeta, situada al comienzo del manual, debe ser debidamente cumplimentada indicando el nombre y la dirección completa del distribuidor autorizado de Maurice Lacroix donde se adquirió el reloj, la fecha de la adquisición y el número de referencia y de serie del reloj adquirido.

Las provisiones de la presente garantía no cubren las correas de piel, los cristales, las baterías, el desgaste de la caja o los daños de la humedad si el reloj es un modelo no resistente al agua. Tampoco rige si existen signos de uso indebido o abuso del reloj en contravención de las instrucciones que lo acompañan, incluidos defectos derivados de operaciones de revisión llevadas a cabo por personas no autorizadas.

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN IMPUESTA EN EL MOMENTO DE LA VENTA DE ESTE RELOJ MAURICE LACROIX EN VIRTUD DE LA LEGISLACIÓN DE UN ESTADO, TIENEN UNA DURACIÓN LIMITADA A DOS *(2)* AÑOS. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN ESTABLECER LIMITACIÓN ALGUNA A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, EN CUYO CASO LA LIMITACIÓN PRECEDENTE NO REGIRÁ.

Ni DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. ni Maurice Lacroix Ltd. pueden, bajo ninguna circunstancia, ser considerados responsables ante el comprador o cualquier otra persona, por daños indirectos o incidentes derivados de una violación de la garantía, de un incumplimiento contractual o de cualquier otra índole. La responsabilidad de DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. o Maurice Lacroix Ltd. queda limitada expresamente al precio de compra del reloj. Algunos estados no permiten excluir o limitar los daños incidentes o indirectos, en cuyo caso la limitación o exclusión anterior deja de regir.
La presente garantía le otorga derechos legales específicos, a los que se les pueden añadir los derechos adicionales que varían de un Estado a otro. Cualquier forma de garantía otorgada por el distribuidor es de su exclusiva responsabilidad y ninguna persona está facultada para modificar sus términos.
Si su reloj Maurice Lacroix necesita una revisión, envíelo a uno de los centros de servicio autorizados de los Estados Unidos.
Importador y distribuidor exclusivo en los Estados Unidos de América.

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Teléfono: (609) 750-8800

Conforme a las condiciones que aparecen en el manual de instrucciones, el reloj dispone de una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Para obtener información sobre el Centro de Servicio, diríjase a la página Web oficial:

www.mauricelacroix.com

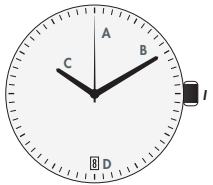
2. MOVIMIENTO AUTOMÁTICO

El mecanismo del reloj incluye un rotor oscilante que da cuerda al muelle principal a medida que usted mueve la muñeca, si bien también puede darle cuerda al reloj manualmente en caso de que resulte necesario. Como en la mayor parte de nuestros modelos, puede contemplar la belleza del movimiento del reloj a través de la parte trasera transparente.

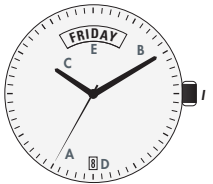
2.1 CÓDIGO DE LAS ILUSTRACIONES DE MOVIMIENTOS AUTOMÁTICOS

A: Segundero
B: Minutos
C: Horas
D: Día del mes
E: Día de la semana
F: Reserva de marcha
G: Fase lunar
H: Mes
I: Contador de 60 segundos
K: Contador de 30 minutos
L: Contador de 12 horas

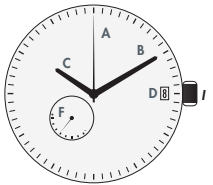
I: Corona
II: Pulsador de marcha/paro
III: Pulsador de puesta a cero
IV: Corrector/pulsador del día del mes
V: Corrector del día de la semana
VI: Corrector del mes
VII: Corrector de la fase lunar



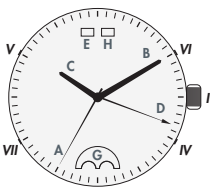
Cal. ML115/ML132/ML155



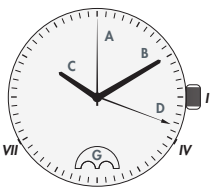
Cal. ML143



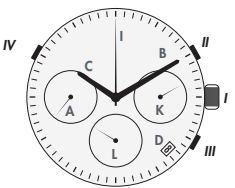
Cal. ML113



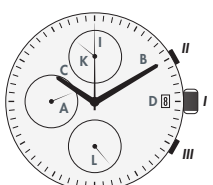
Cal. ML37



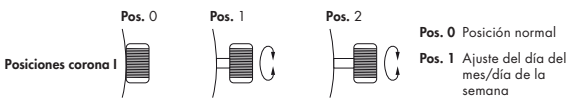
Cal. ML37



Cal. ML57



Cal. ML112



Pos. 0 Posición normal

Pos. 1 Ajuste del día del mes/día de la semana

Pos. 2 Ajuste de la hora

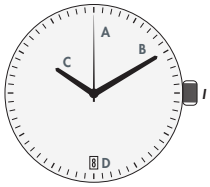
3. MOVIMIENTO DE CUARZO

La energía eléctrica procedente de la batería hace oscilar el cuarzo del interior del movimiento del reloj un total de 32.768 veces por segundo, una frecuencia enorme que proporciona una gran precisión.
El segundero avanza a pasos.

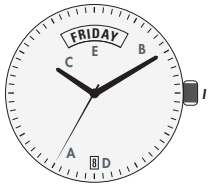
3.1 CÓDIGO DE LAS ILUSTRACIONES DE MOVIMIENTOS DE CUARZO

A: Segundero
B: Minutos
C: Horas
D: Día del mes
E: Día de la semana
G: Fase lunar
I: Contador de 60 segundos
J: Contador de 1/10 de segundo
K: Contador de 30 minutos

I: Corona
II: Pulsador de marcha/paro
III: Pulsador de puesta a cero

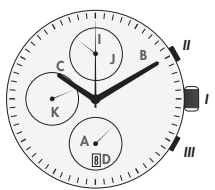


Cal. A

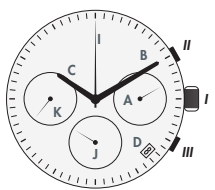


Cal. B

Cal. C



Cal. D



Cal. E

Pos. 0 Posición normal

Pos. 1 Ajuste del día del mes/día de la semana

Pos. 2 Ajuste de la hora

4. AJUSTES

4.1 AJUSTES ESTÁNDAR PARA TODOS LOS RELOJES

Ajuste de la hora:

1. Tire de la corona *(I)* hasta colocarla en la posición 2. El segundero se detendrá.
2. Para ajustar la hora, haga girar la corona *(I)* hacia adelante o hacia atrás.
3. Para sincronizar el reloj con una señal horaria oficial (radio, teléfono, etc.), apriete la corona *(I)* para volverla a colocar en la posición 0 coincidiendo con la señal horaria indicada.

⚠ *Una vez completado el ajuste, vuelva a apretar siempre la corona (I) para colocarla en la posición 0. No ajuste la hora bajo el agua para evitar que la humedad penetre en el mecanismo.*

Ajuste del día del mes y el día de la semana:
Calibre A|B|C|D|E|ML115|ML132 |ML155|ML143|ML113|ML112

1. Tire de la corona *(I)* hasta colocarla en la posición 1.
2. En función del tipo de movimiento, haga girar la corona *(I)* hacia la derecha o hacia la izquierda para establecer el día del mes actual.
3. Para ajustar el día de la semana, haga girar la corona *(I)* en la dirección opuesta a la del día del mes.
4. Apriete la corona *(I)* para colocarla de nuevo en la posición 0.

⚠ *Relojes automáticos: no realice ningún ajuste si el reloj indica una hora situada entre las 8 de la tarde y las 4 de la mañana. Si no ha llevado el reloj durante 24 horas o más, dele cuerda con la corona (I) en posición (0).*

⚠ *No ajuste el día del mes y el día de la semana bajo el agua para evitar que la humedad penetre en el mecanismo.*

4.2 AJUSTES ESPECIALES

Ajuste del día del mes, el día de la semana y el mes:
Calibre ML37

1. Active el corrector *(IV)* hasta que la aguja *(D)* indique el día del mes deseado.
2. Apriete el corrector *(V)* hasta que en *(E)* aparezca el día de la semana deseado.
3. Apriete el corrector *(VI)* hasta que en *(H)* aparezca el mes deseado.

⚠ *Ajuste del día del mes, el día de la semana y el mes: no se pueden corregir entre las 10 de la noche y la 1 de la madrugada.*

Ajuste del día del mes:
Calibre ML57
Para ajustar el día del mes, apriete el corrector/pulsador *(IV)* hasta que *(D)* indique el día del mes deseado.

⚠ *Ajuste rápido del día del mes: no se pueden realizar correcciones entre las 8 de la tarde y las 4 de la madrugada.*

No ajuste el pulsador (IV) bajo el agua para evitar que la humedad penetre en el mecanismo.

Ajuste de la indicación de fases lunares:
Calibre C
No existe corrección rápida para las fases lunares.

1. Tire de la corona *(I)* hasta colocarla en la posición 2. El segundero se detendrá.
2. Haga avanzar las agujas haciendo girar la corona hasta que aparezca la indicación de la fase lunar actual.
3. Apriete la corona *(I)* para colocarla de nuevo en la posición 1 y ajuste el día del mes actual utilizando la corrección rápida.
4. Apriete la corona *(I)* para colocarla de nuevo en la posición 0.

Calibre ML37

1. Apriete el corrector *(VII)* hasta que en el centro de la apertura *(G)* aparezca la luna llena.
2. Apriete el corrector *(VII)* tantas veces como días hayan transcurrido desde la última luna llena.

4.3 AJUSTES DEL CRONÓGRAFO

4.3.1 AJUSTE SIMPLE DE LA HORA PARA TODOS LOS RELOJES DE CRONÓGRAFO

1. Apriete el pulsador *(II)* para poner en marcha el cronógrafo.
2. Al apretar de nuevo el pulsador *(II)*, el cronógrafo se detendrá y podrá consultar el tiempo cronometrado.
3. Apriete de nuevo el pulsador *(II)* para volver a poner en marcha el cronógrafo O apriete el pulsador *(III)* para ponerlo a cero.

4.3.2 USO DE LAS FUNCIONES DE CRONÓGRAFO DE CUARZO: Calibre D/E

Cronometrado con tiempos intermedios:

1. Una vez apretado el pulsador *(II)*, las agujas del contador giran para mostrar el tiempo cronometrado.
2. Una vez apretado el pulsador *(III)* para detener el cronógrafo, la aguja del contador de 60 segundos *(I)*, la aguja del contador de 30 minutos *(K)* y la aguja del contador de 1/10 de segundo *(J)* se detendrán y podrá consultar el primer tiempo intermedio cronometrado.
3. Al apretar de nuevo el pulsador *(III)*, el cronógrafo se pondrá de nuevo en marcha y recuperará el tiempo transcurrido.
4. Al apretar de nuevo el pulsador *(III)*, el cronógrafo se detendrá y podrá consultar el segundo tiempo intermedio cronometrado.
5. Al apretar de nuevo el pulsador *(III)*, el cronógrafo se pondrá de nuevo en marcha y recuperará el tiempo transcurrido.
6. Para detener el cronometraje y consultar el tiempo total, apriete el pulsador *(II)*.
7. Para poner a cero el cronógrafo, apriete el pulsador *(III)*.

NOTA: al poner en marcha el cronógrafo, la aguja de 1/10 de segundo dejará de girar al cabo de 30 segundos para ahorrar batería.

Ajuste de las agujas del cronógrafo a la posición cero:

Por ejemplo, imaginemos que, tras la sustitución de la batería o un golpe violento, varias agujas del cronógrafo *(I)*, *(J)* o *(K)* no se encuentran en la posición cero y, por tanto, deben ajustarse.

1. Tire de la corona *(I)* para colocarla en la posición 2.
2. Mantenga los pulsadores *(II)* y *(III)* pulsados simultáneamente durante como mínimo dos segundos. La aguja del segundo contador *(J)* describirá una rotación de 360° y se activará el modo de corrección.
3. Ajuste la aguja del contador de segundos *(I)* apretando el pulsador *(II)*.
4. Para ajustar la siguiente aguja, apriete el pulsador *(III)*.
5. Ajuste la aguja de 1/10 de segundo del contador *(J)* paso a paso apretando el pulsador *(II)*.
6. Para ajustar la siguiente aguja, apriete el pulsador *(III)*.
7. Ajuste la aguja del contador de 30 minutos *(K)* apretando el pulsador *(II)*.
8. Tire de la corona *(I)* para colocarla de nuevo en la posición *(0)*.

NOTA: los ajustes se pueden realizar por pasos apretando sucesivamente el pulsador *(II)* o bien manteniendo apretado el pulsador *(II)* de forma ininterrumpida.

4.4 USO DE LAS FUNCIONES DEL CRONÓGRAFO AUTOMÁTICO

Calibre ML57/ML112

1. Apriete el pulsador *(II)* y las agujas del contador girarán para mostrar el tiempo cronometrado.
2. Una vez apretado el pulsador *(II)* para detener el cronógrafo, la aguja del contador de 60 segundos *(I)*, la aguja del contador de 30 minutos *(K)* y la aguja del contador de 12 horas *(L)* se detendrán y podrá consultar el tiempo cronometrado.
3. Apriete de nuevo el pulsador *(II)* para volver a poner en marcha el cronógrafo O apriete el pulsador *(III)* para ponerlo a cero.

⚠ *Uso del cronógrafo: no ajuste los pulsadores (II) y (III) bajo el agua para evitar que la humedad penetre en el mecanismo.*

5. RECOMENDACIONES ESPECIALES Y CUIDADO DEL PRODUCTO

CAMPOS MAGNÉTICOS
Para que el funcionamiento del reloj no se vea afectado, no lo coloque cerca de campos magnéticos creados por objetos como imanes, teléfonos móviles o altavoces.

CHOQUES
Evite cualquier tipo de choque físico, térmico u otros.

TEMPERATURA
Evite exponer el reloj a temperaturas extremas (superiores a 60°C o 140°F o inferiores a 0°C o 32°F).

AGUA SALADA
Si su reloj entra en contacto con el agua salada, enjuáguelo siempre con agua dulce limpia.

PRODUCTOS QUÍMICOS
Evite cualquier contacto directo con productos químicos, disolventes, detergentes, perfumes o cosméticos que puedan causar daños a la correa de piel, el brazalete o la caja.

TRATAMIENTO ANTIRREFLECTANTE
El tratamiento antirreflectante del cristal de zafiro mejora la visibilidad de la esfera del reloj. El desgaste cotidiano puede causar la aparición de marcas (arañazos, desportilladuras, etc.). Se trata de fenómenos considerados normales y, por tanto, no cubiertos por la garantía.

LIMPIEZA
Utilice un cepillo de dientes y agua con jabón para limpiar los brazaletes metálicos, las correas de caucho y las cajas resistentes al agua y un paño suave para secarlos luego.

CORREAS DE PIEL
Proteja las correas de piel de la grasa, el agua y la humedad y evite exponerlas en exceso a la luz del sol.

BATERÍAS
Le recomendamos que se ponga en contacto con un centro de servicio oficial o un distribuidor oficial de Maurice Lacroix, puesto que ambos disponen de las herramientas y los aparatos necesarios para llevar a cabo de una forma profesional las operaciones y comprobaciones necesarias. Las baterías desgastadas deben sustituirse de inmediato para reducir el riesgo de escapes y los consiguientes daños al movimiento.

¿CON QUÉ FRECUENCIA DEBEN REALIZARSE LAS REVISIONES?
Como ocurre con cualquier instrumento micromecánico de precisión, debe revisar su reloj periódicamente para asegurarse de que funciona perfectamente. Si bien la frecuencia de revisión varía en función del modelo de reloj, el clima en el que lo utilice y los cuidados que le prodigue, como norma general el reloj debe revisarse cada 4-5 años, según las condiciones de uso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE*
Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con los residuos domésticos, sino recurriendo a un sistema de recogida local autorizado. Mediante este procedimiento, contribuirá a proteger el medio ambiente y la salud humana. Asimismo, el reciclaje de materiales le ayudará a conservar los recursos naturales.

** Válido en los Estados miembros de la UE y en cualquier país con la legislación correspondiente.*

RESISTENCIA AL AGUA

No se puede garantizar la resistencia permanente al agua del reloj, puesto que esta se puede ver afectada por el desgaste cotidiano, el envejecimiento de las juntas o los choques accidentales. Le recomendamos que, periódicamente, lleve el reloj a un centro de servicio oficial de Maurice Lacroix para comprobar su resistencia al agua.
Todos los relojes de Maurice Lacroix tienen una resistencia mínima de 3 atm.

Metros (m)	Pies (ft)	Atmósferas (ATM)					
30	98,5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1.968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* *Los valores indicados en pies o en metros de profundidad bajo el agua equivalen a la medición de la presión aplicada en pruebas de conformidad con el estándar ISO 22810.*

6. PALABRAS CLAVE

Corona atornillada:
algunos relojes están provistos de ella, en especial los modelos con una resistencia al agua superior a 5 atm. Antes de realizar cualquier ajuste (cambiar el día del mes, ajustar la hora, etc.) hay que desatornillar la corona. Para hacerlo, realice las siguientes acciones:

Indicador de reserva de marcha:
algunos relojes automáticos cuentan con un indicador de reserva de marcha. Si lleva el reloj muy raramente o nunca, el indicador de reserva de marcha disminuirá gradualmente. En cambio, si da cuerda al reloj o lo lleva con frecuencia, el indicador de reserva de marcha aumentará gradualmente.

Función de fin de vida:
esta función, que indica el fin de la vida de la batería, solo se encuentra disponible en algunos movimientos de cuarzo. Si el segundero empieza a saltar cada 4 segundos, le recomendamos que sustituya la batería de inmediato.

Taquímetro o escala taquimétrica:
algunas esferas están provistas de una escala taquimétrica que mide la velocidad (en km/h) con que se recorre una distancia de 1 kilómetro o 1 milla.
Ejemplo: 1.000 metros recorridos en 45 segundos corresponde a una velocidad de 80 km/h.

Quilate:
medida del peso de los diamantes. Un quilate equivale a 0,20 gramos.

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Компания Maurice Lacroix рада тому, что Вы остановили свой выбор на модели из ее коллекции. Вы приобрели часы, которые будут служить Вам верой и правдой на протяжении долгих лет. Изготовленные с большим мастерством, инновационные по технике и дизайну, они прошли строгий контроль качества перед отправкой в торговую сеть.

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ 79

2. АВТОМАТИЧЕСКИЙ МЕХАНИЗМ 84

3. КВАРЦЕВЫЙ МЕХАНИЗМ 86

4. УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЙ 88

5. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ПО УХОДУ 92

6. ТЕРМИНЫ 95

1. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

1.1 ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ ФИРМЫ MAURICE LACROIX (ДЕЙСТВУЕТ ВО ВСЕХ СТРАНАХ, КРОМЕ США И СТРАН КАРИБСКОГО БАССЕЙНА)

Настоящая ограниченная гарантия (далее «гарантия») предоставляется фирмой-изготовителем Maurice Lacroix SA, находящейся по адресу: Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier (Швейцария). Ограничения гарантии будут указаны далее. Ваши часы фирмы Maurice Lacroix изготовлены из качественных материалов при соблюдении крайне строгих производственных стандартов. Как и все другие часы фирмы Maurice Lacroix, они прошли индивидуальный контроль и удовлетворяют высоким требованиям, предъявляемым к качеству фирмой Maurice Lacroix SA.

В связи с этим фирма Maurice Lacroix SA предоставляет двухгодовую гарантию на все неисправности, вызванные производственными дефектами.

Согласно настоящей гарантии Вы имеете право требовать устранения всех неисправностей, обусловленных производственными дефектами, выявляемых в период действия гарантии, при условии незамедлительного сообщения о выявлении дефектов. Изготовитель имеет право на замену дефектных часов.

Требования по исполнению указанных гарантийных обязательств могут быть предъявлены уполномоченному продавцу специализированной торговой сети Maurice Lacroix, представителю фирмы Maurice Lacroix или региональному техническому центру, а также непосредственно самой фирме Maurice Lacroix SA.

ОГРАНИЧЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Предоставляемая Вам фирмой Maurice Lacroix международная гарантия действительна при наличии гарантийного талона, который находится в начале данного руководства по эксплуатации. Гарантийный талон должен быть заполнен полностью и подписан уполномоченным продавцом специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, у которого Вы приобрели часы. В гарантийном талоне должны быть указаны: серийный и уникальный заводской номер часов, а также точная дата продажи. В гарантийном талоне должна стоять печать и подпись уполномоченного продавца специа-

лизированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix. Гарантия не распространяется на часовое стекло, кожаный ремешок и на повреждения, вызванные ненадлежащим обращением с часами (например, сильные удары, воздействие экстремально высоких или низких температур, сильного магнитного поля). Гарантия аннулируется в случае ремонта или техобслуживания часов не уполномоченным лицом. Гарантия также не распространяется на батарею механизма кварцевых часов. Водонепроницаемость гарантируется в течение двух лет с даты покупки при условии отсутствия повреждений на часовом стекле, циферблате, нижней части корпуса часов и заводной головки штифта.

Мы обращаем Ваше внимание на то, что часы фирмы Maurice Lacroix ни в коем случае нельзя использовать при занятиях экстремальными видами спорта.

ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ПРАВО И ПРОЧИЕ ПРАВА

Настоящая гарантия изготовителя предоставляет Вам определенные права, которые могут расширяться обязательными положениями национального законодательства Вашей страны, не совпадающими друг с другом в разных странах и отличающимися друг от друга в зависимости от законодательства, действующего во время и в месте приобретения часов.

Данная гарантия не влияет на Ваши права в отношении уполномоченного продавца специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, у которого Вы приобрели часы, к которому Вы намерены применить на основании действующего национального законодательства право, регулирующее продажу товаров широкого потребления.

ИСКЛЮЧЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ

В случае, когда это предусмотрено действующим законодательством, фирма Maurice Lacroix SA исключает действие любой другой явной или действующей по умолчанию гарантии. Срок действия всех действующих по умолчанию гарантий, которые касаются соответствующих характеристик, связанных с коммерциализацией, и особых случаев, которые должны учитываться на основании действующего законодательства соответствующей страны, ограничиваются сроком действия в два года. В некоторых странах не допускается ограничение срока действия гарантии по умолчанию, так что ограничение, указанное в данном абзаце, может на Вас не распространяться.

ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ

В случае, когда это предусмотрено действующим законодательством, фирма Maurice Lacroix SA или уполномоченный продавец специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix ни при каких обстоятельствах не несут по отношению к покупателю, а также по отношению к любым другим лицам, ответственность за прямой, косвенный или побочный ущерб любого вида (включая, без ограничения, потери доходов или убытки предприятия), а также любые другие виды хозяйственного ущерба), вызванные нарушением гарантийных условий, нарушением контракта или вызванные иным образом, даже в том случае, если фирма Maurice Lacroix SA знала о возможности наступления таких событий. В любом случае ответственность фирмы Maurice Lacroix SA или уполномоченных продавцов специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, независимо от того, основывается ли она на условиях данной гарантии, или на положениях законодательства, ограничивается покупной ценой часов.

В отдельных странах не допускается ограничение или исключение ответственности за косвенный или побочный ущерб, так что ограничение, указанное в данном абзаце, может не распространяться на Вас.

На часы предоставляется гарантия сроком два года с даты покупки на условиях, изложенных в руководстве по эксплуатации. Информацию о сервисных центрах см. на официальном сайте Maurice Lacroix:

www.mauricelacroix.com

1.2 ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ ФИРМЫ MAURICE LACROIX (ДЕЙСТВУЕТ ТОЛЬКО В США И СТРАНАХ КАРИБСКОГО БАССЕЙНА)

Фирма DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., эксклюзивный импортер и дистрибьютор часов марки Maurice Lacroix в Соединенных Штатах Америки, предоставляет покупателям часов фирмы Maurice Lacroix в США и странах Карибского бассейна (только первоприобретателям) следующую прямую гарантию (которая заменяет собой и исключает любые другие прямые гарантии DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. или Maurice Lacroix Ltd. на территории США и стран Карибского бассейна): DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. обязуется осуществлять ремонт часов Maurice Lacroix, приобретенных на территории США или стран Карибского бассейна, в течение двух лет с даты их покупки при условии, что:

1. покупатель вернул часы в один из уполномоченных технических центров на территории США; и
2. к возвращаемым часам приложен подтверждающий покупку документ (например, выданный уполномоченным продавцом чек, на котором указаны артикул и серийный номер часов, а также дата и место покупки) или полученный при покупке часов гарантийный талон. Этот гарантийный талон (он находится в начале данного руководства по эксплуатации) должен быть заполнен полностью, включая название и полный адрес уполномоченного продавца специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, у которого Вы приобрели часы, дату покупки, артикул и серийный номер часов.

Данная ограниченная гарантия не распространяется на кожаные ремешки, часовые стекла, естественный износ корпуса часов, вызванные влагой повреждения у часов, которые не являются водонепроницаемыми, а также в случае, если имеются признаки использования часов не по назначению или с несоблюдением инструкций данного руководства по эксплуатации, включая дефекты, возникшие вследствие технического обслуживания, произведенного не уполномоченным лицом.

ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, НАЛАГАЕМЫЕ НА ПРОДАЖУ ДАННЫХ ЧАСОВ ФИРМЫ MAURICE LACROIX В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНАМИ КОНКРЕТНОГО ШТАТА, ОГРАНИЧИВАЮТСЯ ДВУХЛЕТНИМ СРОКОМ. В НЕКОТОРЫХ ШТАТАХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОГРАНИЧЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ ПО УМОЛЧАНИЮ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ДАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ НЕ ДЕЙСТВУЕТ.

Ни при каких обстоятельствах фирма DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. и Maurice Lacroix Ltd. не несет по отношению к покупателю, а также по отношению к любым другим лицам, ответственность за прямой, косвенный или побочный ущерб любого вида, вызванный нарушением гарантийных условий, нарушением контракта или иными обстоятельствами. В любом случае ответственность фирмы DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. или Maurice Lacroix Ltd. не может превышать покупную цену часов. В отдельных штатах не допускается ограничение или исключение ответственности за косвенный или побочный ущерб. В таком случае указанное выше ограничение не действует. Настоящая гарантия предоставляет Вам определенные права, которые могут дополняться другими правами в соответствии с законодательством, разнящимся от штата к штату. Любая другая форма гарантии, даваемая продавцом, находится целиком в его собственном ведении, и ни одно лицо не уполномочено изменять условия данной гарантии. Если Вашим часам фирмы Maurice Lacroix потребовалось техническое обслуживание, отошлите их в уполномоченный технический центр на территории США.

Эксклюзивный импортер и дистрибьютор в Соединенных Штатах Америки:

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Телефон: (609) 750-8800

На часы предоставляется гарантия сроком два года с даты покупки на условиях, изложенных в руководстве по эксплуатации. Информацию о сервисных центрах см. на официальном сайте Maurice Lacroix:

www.mauricelacroix.com

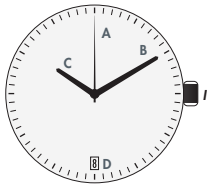
2. АВТОМАТИЧЕСКИЙ МЕХАНИЗМ

Имеющийся у этого механизма ротор подзаводит часы при движении Вашей руки. При необходимости часы можно завести также вручную. Наблюдать за работой часового механизма у большинства наших моделей можно сквозь прозрачную заднюю крышку корпуса.

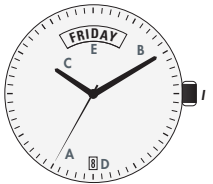
2.1 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКИХ ЧАСОВ

A: Секундная стрелка
B: Минутная стрелка
C: Часовая стрелка
D: Указатель даты
E: Указатель дня недели
F: Индикатор запаса хода
G: Указатель фаз Луны
H: Указатель месяца
I: 60-секундный счетчик
K: 30-минутный счетчик
L: 12-часовой счетчик

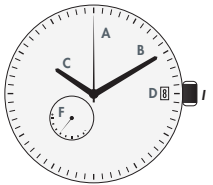
I: Заводная головка
II: Кнопка запуска/остановки
III: Кнопка обнуления
IV: Кнопка/корректор даты
V: Корректор дня недели
VI: Корректор месяца
VII: Корректор фазы Луны



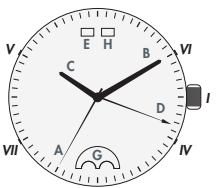
Калибр ML115/ML132/ML155



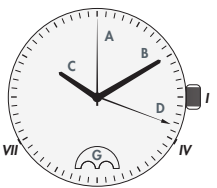
Калибр ML143



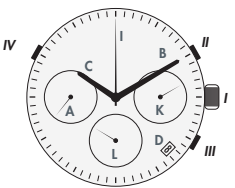
Калибр ML113



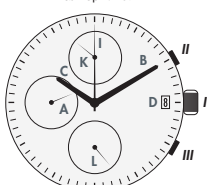
Калибр ML37



Калибр ML37



Калибр ML57



Калибр ML112

Пол. 0 нормальное

Пол. 1 установка даты/дня недели

Пол. 2 установка времени

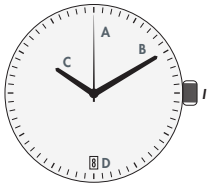
3. КВАРЦЕВЫЙ МЕХАНИЗМ

Электроэнергия элемента питания заставляет кварц внутри часового механизма вибрировать с частотой 32 768 колебаний в секунду. Такая высокая частота делает часы очень точными. Секундная стрелка перемещается дискретно (шажками).

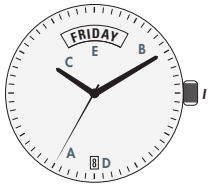
3.1 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ

A: Секундная стрелка
B: Минутная стрелка
C: Часовая стрелка
D: Указатель даты
E: Указатель дня недели
G: Указатель фаз Луны
I: 60-секундный счетчик
J: Счетчик 1/10 долей секунды
K: 30-минутный счетчик

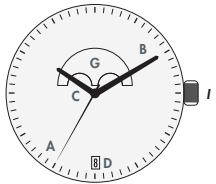
I: Заводная головка
II: Кнопка запуска/остановки
III: Кнопка обнуления



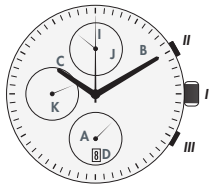
Калибр A



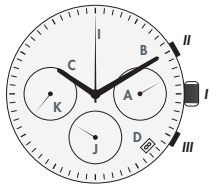
Калибр B



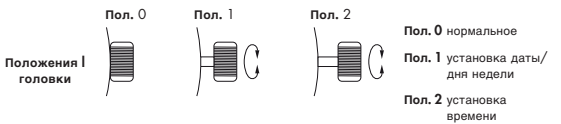
Калибр C



Калибр D



Калибр E



4. УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЙ

4.1 СТАНДАРТНЫЕ ДЛЯ ВСЕХ ЧАСОВ УСТАНОВКИ

Установка времени:

1. Выдвиньте заводную головку *(I)* полностью в положение 2. Секундная стрелка остановится.
2. Установите время вращением заводной головки *(I)* вперед или назад.
3. Чтобы синхронизировать часы с сигналом точного времени (по радио, на телефоне и т. д.), верните заводную головку *(I)* в положение 0 одновременно с данным сигналом.

⚠ ***После установки показаний всегда возвращайте заводную головку (I) в положение 0 и никогда не устанавливайте время на часах под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.***

Установка даты и дня недели:

Калибры A|B|C|D|E|ML115|ML132 |ML155|ML143|ML113|ML112

1. Выдвиньте заводную головку *(I)* в положение 1.
2. Вращая заводную головку *(I)* вперед или назад (в зависимости от типа часового механизма), установите на часах текущую дату.
3. Чтобы установить на часах день недели, вращайте заводную головку *(I)* в направлении, противоположном установке даты.
4. Верните заводную головку *(I)* в положение 0.

⚠ *Автоматические часы: не переводите показания на часах в промежуток времени между 20:00 и 4:00.*
Если Вы не носили часы более суток, заведите их вручную вращением заводной головки (I) в положении (0).

⚠ *Не устанавливайте дату и день недели на часах под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.*

4.2 ОСОБЫЕ УСТАНОВКИ

Установка даты, дня недели и месяца:

Калибры ML37

1. Нажимайте на корректор *(IV)*, пока стрелка *(D)* не покажет требуемую дату.
2. Нажимайте на корректор *(V)*, пока указатель *(E)* не покажет требуемый день недели.
3. Нажимайте на корректор *(VI)*, пока указатель *(H)* не покажет требуемый месяц.

⚠ *Установка даты, дня недели и месяца: перевод показаний невозможен в промежуток времени с 22:00 до 01:00.*

Установка даты:

Калибры ML57

Нажимайте на корректор/кнопку *(IV)*, пока указатель *(D)* не покажет требуемую дату.

⚠ *Быстрая установка даты: перевод даты невозможен в промежуток времени между 20:00 и 4:00.*
Не пользуйтесь кнопкой (IV) под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.

Установка фазы Луны:

Калибры C

У часов нет функции быстрой коррекции фазы Луны.

1. Выдвиньте заводную головку *(I)* в положение 2. Секундная стрелка остановится.
2. Заводной головкой вращайте стрелки вперед до тех пор, пока указатель не покажет правильную фазу Луны.
3. Переведите заводную головку *(I)* в положение 1 и установите правильную дату с помощью функции быстрой коррекции.
4. Верните заводную головку *(I)* в положение 0.

Калибры ML37

1. Нажимайте на корректор *(VII)*, пока лунный диск не будет виден целиком в центре отверстия *(G)*.
2. Нажмите на корректор *(VII)* столько раз, сколько дней прошло с даты последнего полнолуния.

4.3 УСТАНОВКИ ХРОНОГРАФА

4.3.1 ПРОСТОЙ ХРОНОМЕТРАЖ НА ВСЕХ ЧАСАХ С ХРОНОГРАФОМ

1. Нажмите на кнопку *(II)*, чтобы запустить хронограф.
2. Нажмите на кнопку *(II)* – хронограф остановится, на нем можно будет считать измеренное показание времени.
3. Нажмите на кнопку *(II)*, чтобы снова запустить хронограф, ИЛИ нажмите на кнопку *(III)*, чтобы обнулить его показания.

4.3.2 ПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИЯМИ КВАРЦЕВОГО ХРОНОГРАФА: калибр D/E

Хронометраж с промежуточными показаниями:

1. После нажатия на кнопку *(II)* стрелки счетчиков для измерения времени запускаются.
2. После остановки хронографа нажатием на кнопку *(III)* стрелка 60-секундного счетчика *(I)*, стрелка 30-минутного счетчика *(K)* и стрелка счетчика 1/10 долей секунды *(J)* останавливаются и показывают промежуточный результат.
3. При нажатии на кнопку *(III)* хронограф снова запустится, стрелки его счетчиков нагонят истекшее с момента остановки время.
4. При нажатии на кнопку *(III)* хронограф остановится и покажет второй промежуточный результат.
5. При нажатии на кнопку *(III)* хронограф снова запустится, стрелки его счетчиков нагонят истекшее с момента остановки время.
6. Нажмите кнопку *(II)*, чтобы остановить хронометраж и считать общее показание времени.
7. Нажмите на кнопку *(III)*, чтобы обнулить хронограф.

Примечание: для сбережения ресурса элемента питания стрелка счетчика 1/10 долей секунды останавливается через 30 секунд после запуска хронографа.

Установка стрелок хронографа в нулевое положение:

Если стрелки одного или нескольких счетчиков *(I)*, *(J)*, *(K)* отклонились от нулевого положения (например, после замены элемента питания или сильного удара), их нужно вернуть на ноль.

1. Выдвиньте заводную головку *(I)* в положение *(2)*.
2. Удерживайте кнопки *(II)* и *(III)* одновременно нажатыми не менее 2 секунд. Стрелка секундного счетчика *(J)* совершает один оборот на 360°. Активируется корректировочный режим.
3. Подведите стрелку секундного счетчика *(I)* нажатием на кнопку *(II)*.
4. Нажмите на кнопку *(III)*, чтобы подвести следующую стрелку.
5. Подведите стрелку счетчика 1/10 долей секунды *(J)* пошагово нажатиями на кнопку *(II)*.
6. Нажмите на кнопку *(III)*, чтобы подвести следующую стрелку.
7. Подведите стрелку 30-минутного счетчика *(K)* нажатием на кнопку *(II)*.
8. Верните заводную головку *(I)* в положение *(0)*.

Примечание: Подвести стрелки можно пошагово несколькими короткими нажатиями на кнопку *(II)* или безостановочно одним непрерывным нажатием на кнопку *(II)*.

4.4 ПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИЯМИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ХРОНОГРАФА:

Калибр ML57/ML112

1. Нажмите на кнопку *(II)* – стрелки счетчиков для измерения времени запускаются.
2. Нажмите на кнопку *(II)*, чтобы остановить хронограф. Стрелка 60-секундного счетчика *(I)*, стрелка 30-минутного счетчика *(K)* и стрелка 12-часового счетчика *(L)* останавливаются и показывают промежуточный результат.
3. Нажмите на кнопку *(II)*, чтобы снова запустить хронограф, ИЛИ нажмите на кнопку *(III)*, чтобы обнулить его показания.

Пользование хронографом: не нажимайте кнопки (II) и (III) под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.

5. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ПО УХОДУ

МАГНИТНЫЕ ПОЛЯ

Чтобы не подвергать часы влиянию магнитных полей, старайтесь не держать их рядом с магнитами, мобильными телефонами, громкоговорителями и другими магнитными источниками.

ШОКОВЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

Оберегайте часы от любых шоковых воздействий: физических, температурных и других.

ТЕМПЕРАТУРА

Оберегайте часы от воздействия экстремальных температур (выше 60°C или 140°F и ниже 0°C или 32°F), а также от резких температурных перепадов.

СОЛЕНАЯ ВОДА

После пребывания в соленой воде всегда ополаскивайте часы чистой пресной водой.

ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА

Оберегайте часы от прямого контакта с химикатами, растворителями, моющими средствами, парфюмерией, косметикой и т. д. во избежание повреждения кожаного ремешка, металлического браслета или корпуса часов.

АНТИБЛИКОВОЕ ПОКРЫТИЕ

Антибликовое покрытие сапфирового стекла улучшает отчетливость показаний циферблата. В результате повседневного износа на нем могут появится царапины, отслоения и другие отметины. Их появление считается нормальным явлением. Гарантия на них не распространяется.

ОЧИСТКА

Металлические браслеты, каучуковые ремешки и водонепроницаемые корпуса очищайте зубной щеткой с мыльной водой и вытирайте насухо мягкой тканью.

КОЖАНЫЕ РЕМЕШКИ

Оберегайте кожаные ремешки от жира, воды, влаги и яркого солнечного света.

ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ

По поводу технического обслуживания часов мы рекомендуем обращаться в уполномоченный сервисный центр Maurice Lacroix или к уполномоченному продавцу специализированной торговой сети Maurice Lacroix, потому что только здесь имеются необходимые для выполнения работ инструменты и приборы, а все проверки будут выполнены профессионально. Разряженный элемент питания необходимо сразу же заменить во избежание появления течи электролита и вызванного этим повреждения часового механизма.

КАК ЧАСТО ЧАСЫ НУЖДАЮТСЯ В СЕРВИСНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ?

Как любой высокоточный механический инструмент, часы нуждаются в регулярном сервисном обслуживании для обеспечения их безупречного функционирования. Мы не можем назвать точную периодичность сервисного обслуживания, потому что она зависит от модели часов, климата, в котором часы эксплуатируются, и от тщательности ухода за часами. Как правило, часы рекомендуется подвергать сервисному обслуживанию каждые 4-5 лет – в зависимости от условий эксплуатации.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ*

Этот знак указывает на то, что изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать для утилизации на специальный приемный пункт. Выполняя это требование, Вы вносите вклад в защиту окружающей среды и здоровья людей. Вторичная переработка материалов способствует сохранению природных ресурсов.

**** Действительно для стран ЕС и других стран с соответствующим законодательством.***

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость не может быть гарантирована навсегда. Ежедневный износ, старение прокладок и случайные удары отрицательно влияют на водонепроницаемость часов. Мы рекомендуем регулярно проверять водонепроницаемость часов в уполномоченном сервисном центре Maurice Lacroix.

Все часы Maurice Lacroix водонепроницаемы как минимум до 3 атмосфер (атм).

Метры (м)	Футы (ft)	Атмосферы (атм)					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* *Значения глубины погружения в метрах или футах эквивалентны показателям давления во время испытаний по стандарту ISO 22810.*

6. ТЕРМИНЫ

Завинчивающаяся заводная головка:
некоторые часы – обычно с водонепроницаемостью от 5 атм и выше – могут иметь завинчивающуюся заводную головку. Перед выполнением любых операций (перевод даты, установка времени на часах и т. д.) следует отвинтить заводную головку. Для этого действуйте следующим образом:

Индикатор запаса хода:
у некоторых автоматических часов имеется индикатор запаса хода. Если носить часы редко или не носить их вообще, показания индикатора запаса хода убывают. При регулярном ношении часов или их ручном заводе показания индикатора запаса хода соразмерно увеличиваются.

Функция индикации разряда (EOL):
Функция EOL имеется у некоторых кварцевых часов. Она показывает, что заряд элемента питания близок к концу. Если секундная стрелка начинает двигаться скачками через каждые 4 секунды, мы рекомендуем, не откладывая, заменить элемент питания.

Тахиметр или тахиметрическая шкала:
на некоторых циферблатах имеется тахиметрическая шкала. Она служит для измерения скорости (в км/ч) по времени прохождения дистанции длиной 1 км или 1 миля.
Пример: Если автомобиль преодолел расстояние в 1000 метров за 45 секунд, то скорость его движения составила 80 км/ч.

Карат:
масса бриллиантов измеряется в каратах. Один карат равен 0,2 грамма.

お買い上げいただきありがとうございます。

モーリス・ラクロアの時計をお選びいただいたことを大変光栄に思います。お客様がお買い求めいただいたタイムピースは、今後長年に渡って正確に時を告げ続けます。優れたクラフツマンシップ、技術革新、デザインを用いて製造され、店頭に並ぶ前に厳しい品質管理を受けています。

目次

1. 国際保証 97

2. 自動巻きムーブメント 102

3. クォーツムーブメント 104

4. 設定 106

5. 推奨事項および製品のお手入れ 110

6. 主な用語 113

1. 国際保証

1.1 モーリス・ラクロア時計の国際限定保証（アメリカ合衆国およびカリブ海以外のすべての国で有効）

この限定保証（以下「保証」と呼ぶ）はメーカーであるスイスのセネレジエ市（郵便番号CH-2350）所在の当社モーリス・ラクロア社によって実施されますが、保証には次のような制限があります。
お買い求めいただいた当社の時計は、高品質な素材を用い、厳格な規格に則って製造されています。すべての当社製品と同様、個別の品質検査を受け、高品質条件を満たしております。
したがいまして、当社はお買い上げ日より二年間、すべての製造上の欠陥に対して保証いたします。
この保証期間中に製造上の欠陥が発生した場合、速やかにご通知いただければ、その修理を保証いたします。また、メーカーの判断により、時計の交換を行うことがあります。
このメーカー保証は当社の専門店や地域のサービスセンター、または当社に直接請求することができます。

保証の制限
当社製品の国際保証には、この取扱説明書の最初のページにある保証書が必要ですので、ご注意ください。この保証書には、お買い上げになられた当社の正規専門店が製造番号、時計の商品番号、お買い上げ年月日などの必要事項を完全に記載すること、そしてそのお店のスタンプと署名が必要です。
時計のガラス、ストラップ、それから強度の衝撃、異常な過熱や冷却、強度の磁気などの取り扱い不注意による損傷に付きましては、保証の対象外となります。また、正規のサービス員以外によって実施された修理や点検の場合も、この保証は失効します。さらに、クォーツ時計のバッテリーも保証の対象とはなりません。ガラス、文字盤、裏ぶた、リューズに損傷がない場合にのみ、お買い上げ日より二年間につき、日常生活防水の保証を致します。
当社製時計を激しいスポーツの際には決して携帯しないよう、お願い申し上げます。

有効な権利とその他の権利

このメーカー保証はお客様に特定の権利を与えるものです。ただし、場合によりましては、お買い上げの場所と時点で妥当する法律に則り、国ごとで異なる法規定による別の権利も受け取ることになるかもしれません。
また、この保証はお買い上げの当社専門店に対する、消費財販売について適用される国内の法的規制から生じるお客様の権利には触れません。

他の保証の排除と制限

現行法で許容される範囲で、当社は他のどのような明記または暗黙の保証も排除します。国内法で保証されることのある商業化用標識に対する暗黙の保証や特定の適用をも包括する暗黙の保証は、すべて二年間に限定されます。国によっては暗黙保証の期間制限が許されていないため、この条項で規定する制限はお客様には適用されない場合があるかもしれません。

派生的損害に対する責任の除外

適用法の許容範囲内で、当社または当社専門店は、購入者またはその他の人物に対して、当社がその可能性があることを通知していたとしても、保証違反、契約その他の違反に起因する派生的または偶発的な損害（収入または事業の損失、もしくはその他の経済的損害などを含む）に対する責任は一切負いません。当社または当社専門店に対して損害賠償を請求する場合、その額は、損害賠償がこの保証の条項または法律条項を履行しているかどうかに関わらず、時計の購入額を超えることはできません。
国によっては、偶発的または派生的な損害に対する責任の限定もしくは除外を認めてない場合があります。その場合には、この条項の限定および除外は適用されません。

お買い上げいただきました時計は、取扱説明書に記載の条件に基づき、ご購入日より二年間保証されます。サービスセンターに関する詳細は、モーリス・ラクロアの公式サイト

www.mauricelacroix.com をご覧ください。

1.2 モーリス・ラクロア時計の限定保証
（アメリカ合衆国およびカリブ海でのみ有効）

アメリカ合衆国におけるモーリス・ラクロア時計の輸入業者であり供給会社でもあるDKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.は、アメリカ合衆国およびカリブ海でのモーリス・ラクロア時計の購入者（初回購入者のみ）に対して、次の明記の保証をします（これは、アメリカ合衆国およびカリブ海において、DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.または Maurice Lacroix Ltd.のその他の明記の保証に優先します）：
次の条件を満たしている場合、購入日から二年間はDKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.がアメリカ合衆国およびカリブ海で購入されたモーリス・ラクロア時計の修理を行います:

1. 時計がアメリカ合衆国の正規サービスセンターに返送された場合; および
2. 返送された時計に購入の証明（たとえば、商品番号および製造番号、購入日が書かれた正規専門店の領収書、もしくは購入時に時計と一緒に受け取った保証書）が付属している場合。この取扱説明書の最初のページにあるこの保証書には、時計を購入したモーリス・ラクロア正規専門店の名称と所在地、購入日、購入した時計の製造番号および商品番号がすべて記入されている必要があります。

この限定保証では、レザーストラップ、ガラス、バッテリー、ケースの摩耗や破損、タイムピースが非防水モデルの場合の湿気によるダメージは対象外となっています。また、付属の取扱説明書に従わずに時計を誤用した場合や正規のサービス員以外が保守を行った場合も保証の対象外となります。

国の法律によってこのモーリス・ラクロア時計の販売時に課せられた商品保証を含めたすべての明記の保証は、販売から二年間に限定されます。国によっては、明記の保証が継続する期間を制限することを許可していない場合があります。その他の場合、上記の制限は適用されません。

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.またはMaurice Lacroix Ltd.は、購入者またはその他の人物に対して、保証違反、契約その他の違反に起因する特定のまたは派生的な損害に対する責任は一切負いません。DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.またはMaurice Lacroix Ltd.に対して損害賠償を請求する場合、時計の購入価格を超えることはできません。国によっては、不慮のまたは派生的な損害について除外または限定することができません。その場合、上記の制限または除外は適用されません。
この保証は、お客様に特定の法的権利を与えるものですが、同時に購入者は国ごとに異なるその他の権利も保持します。専門店が付けているその他の保証は、すべてその専門店の責任において行っているものであり、この保証の条件を変更する権限はありません。

お客様のモーリス・ラクロア時計がメンテナンスを必要とする場合、アメリカ合衆国内の正規サービスセンターにお送りください。
アメリカ合衆国における輸入業者および供給業者：

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Phone: (609) 750-8800

お買い上げいただきました時計は、取扱説明書に記載の条件に基づき、ご購入日より二年間保証されます。サービスセンターに関する詳細は、モーリス・ラクロアの公式サイト

www.mauricelacroix.com をご覧ください。

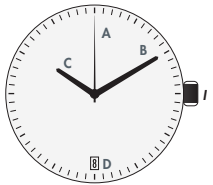
2. 自動巻きムーブメント

時計の機構には、手首の動きによって主ゼンマイを巻き上げるローターが含まれています。必要に応じて、時計を手動で巻き直すこともあります。モーリス・ラクロアのほとんどのモデルでは、内部でのムーブメントの美しい動きを透明ケースバックから眺めることができます。

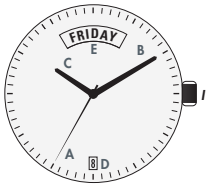
2.1 自動巻きムーブメントの機能

A: 秒
B: 分
C: 時
D: 日付
E: 曜日
F: パワーリザーブ
G: ムーンフェイズ
H: 月
I: 60秒計
K: 30分計
L: 12時間計

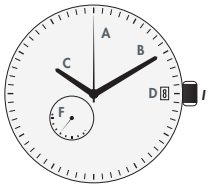
I: リューズ
II: スタート／ストップ プッシュボタン
III: リセット プッシュボタン
IV: 日付修正ボタン／プッシュボタン
V: 曜日修正ボタン
VI: 月修正ボタン
VII: ムーンフェイズ修正ボタン



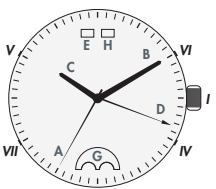
Cal. ML115/ML132/ML155



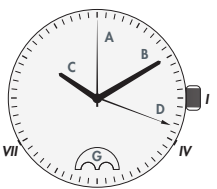
Cal. ML143



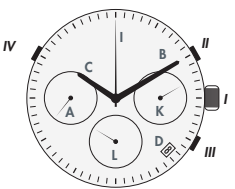
Cal. ML113



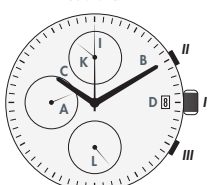
Cal. ML37



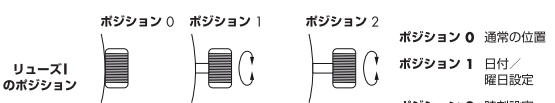
Cal. ML37



Cal. ML57



Cal. ML112



3. クォーツムーブメント

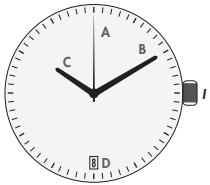
バッテリーによって供給される電気エネルギーによって、ムーブメント内部のクォーツが毎秒32,768回振動します。この高周波によって優れた精度が保証されます。

これによって秒針は進みます。

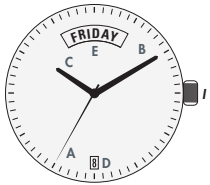
3.1 クォーツムーブメントの機能

A: 秒
B: 分
C: 時
D: 日付
E: 曜日
G: ムーンフェイズ
I: 60秒計
J: 1/10秒計
K: 30分計

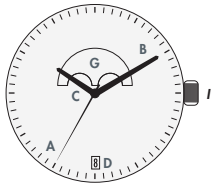
I: リューズ
II: スタート／ストップ プッシュボタン
III: リセット プッシュボタン



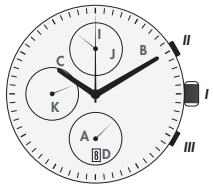
Cal. A



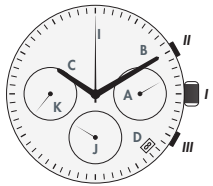
Cal. B



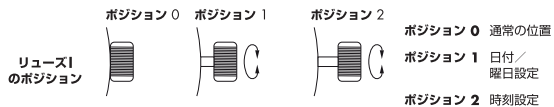
Cal. C



Cal. D



Cal. E



4. 設定

4.1 すべての時計に共通する一般的な設定

時刻の設定：

1. リューズ *(I)* をポジション2まで引き出します。秒針が停止します。
2. リューズ *(I)* を前後に回して時刻を設定します。
3. ラジオ、電話などの公式な時報と時計を同期させるには、時報と同時にリューズ *(I)* をポジション0に押し戻します。

⚠ ***設定後、必ずリューズ (I) をポジション0まで戻してください。機構内部に水分が入り込まないように水中では時刻設定を行わないでください。***

日付および曜日の設定：
キャリバー A|B|C|D|E|ML115|ML132|ML155|ML143|ML113|ML112

1. リューズ *(I)* をポジション1まで引き出します。
2. ムーブメントのタイプによって、リューズ *(I)* を時計回りまたは反時計回りに回し、現在の日付を設定します。
3. リューズ *(I)* を日付設定とは逆の方向に回し、曜日を設定します。
4. リューズ *(I)* をポジション0まで押し戻します。

⚠ ***自動巻き時計の場合、午後8時から午前4時の間はいかなる調整も行わないでください。時計を24時間以上身に着けなかった場合は、リューズ (I) をポシション0の位置で巻き上げてください。***

⚠ ***機構内部に水分が入り込まないように水中では日付および曜日設定を行わないでください。***

4.2 特殊な設定

日付、曜日、月の設定：
キャリバー ML37

1. 修正ボタン *(IV)* を使って、針 *(D)* が目的の日付を表示するように設定します。
2. *(E)* に目的の曜日が表示されるまで、修正ボタン *(V)* を押します。
3. *(H)* に目的の月が表示されるまで、修正ボタン *(VI)* を押します。

⚠ ***日付、曜日、月を設定する場合、午後10時から午前1時の間は設定を行わないでください。***

日付の設定：
キャリバー ML57
(D) に目的の日付が表示されるまで、修正ボタン／プッシュボタン *(IV)* を押します。

⚠ ***クイック日付設定の場合、午後8時から午前4時の間は設定を行わないでください。機構内部に水分が入り込まないように水中ではプッシュボタン (IV) を使用しないでください。***

ムーンフェイズの設定：
キャリバー C
ムーンフェイズ設定用のクイックチェンジ修正ボタンはありません。

1. リューズ *(I)* をポジション2まで引き出します。秒針が停止します。
2. 現在のムーンフェイズが表示されるまで、リューズを回して針を進めます。
3. リューズ *(I)* をポジション1に押し戻し、クイックチェンジ修正ボタンを使って現在の日付を設定します。
4. リューズ *(I)* をポジション0まで押し戻します。

キャリバー ML37

1. 開口部 *(G)* の中央に満月が表示されるまで、修正ボタン *(VII)* を押します。
2. 前回の満月から経過した日数分、修正ボタン *(VII)* を押します。

4.3 クロノグラフの設定

4.3.1 すべてのクロノグラフ時計に共通の計時

1. プッシュボタン *(II)* を押して、クロノグラフをスタートさせます。
2. もう一度プッシュボタン *(II)* を押すとクロノグラフがストップするので、計測された時間を読み取ります。
3. さらにプッシュボタン *(II)* を押してクロノグラフをリスタートさせるか、プッシュボタン *(III)* を押してゼロにリセットします。

4.3.2 クォーツクロノグラフの機能の使用：キャリバー D/E

中間タイムの計時：

1. プッシュボタン *(II)* を押すと、カウンター針が動いて計測した時間を表示します。
2. プッシュボタン *(III)* を押すとクロノグラフがストップし、60秒計の針 *(I)*、30分計の針 *(K)*、1/10秒計の針 *(J)* が停止します。最初の中間タイムが表示されます。
3. もう一度プッシュボタン *(III)* を押すとクロノグラフがリスタートし、経過時間に追いつきます。
4. さらにプッシュボタン *(III)* を押すとクロノグラフがストップし、2番目の中間タイムが表示されます。
5. もう一度プッシュボタン *(III)* を押すとクロノグラフがリスタートし、経過時間に追いつきます。
6. プッシュボタン *(II)* を押すと計時がストップし、合計時間が表示されます。
7. 次にプッシュボタン *(III)* を押すとクロノグラフがリセットされます。

注意： クロノグラフをスタートさせると、バッテリーの消費を抑えるため、1/10秒針は30秒後に停止します。

クロノグラフ針のゼロ位置への調整：

たとえば、バッテリー交換や強い衝撃を受けた後、1つまたは複数のクロノグラフ針 *(I)*、*(J)*、*(K)* が正しいゼロ位置を示さない場合は調整が必要となります。

1. リューズ *(I)* をポジション2まで引き出します。
2. プッシュボタン *(II)* および *(III)* を2秒間同時に押し続けます。秒カウンター針 *(J)* が360°回転します。修正モードが起動します。
3. プッシュボタン *(II)* を押して秒カウンター針 *(I)* を調整します。
4. プッシュボタン *(III)* を押して次の針を調整します。
5. プッシュボタン *(II)* を押して、1/10秒計針 *(J)* を調整します。
6. プッシュボタン *(III)* を押して次の針を調整します。
7. プッシュボタン *(II)* を押して30分計針 *(K)* を調整します。
8. リューズ *(I)* をポジション0まで押し戻します。

注意： 調整は、プッシュボタン *(II)* を1回ずつ押しても、連続して押しても可能です。

4.4 自動巻きクロノグラフの機能の使用：

キャリバー ML57/ML112

1. プッシュボタン *(II)* を押すと、カウンター針が動いて計測した時間を表示します。
2. もう一度プッシュボタン *(II)* を押すとクロノグラフがストップし、60秒計針 *(I)*、30分計針 *(K)*、12時間計針 *(L)* が停止します。計測時間が表示されます。
3. さらにプッシュボタン *(II)* を押してクロノグラフをリスタートさせるか、プッシュボタン *(III)* を押してクロノグラフをゼロにリセットします。

⚠ *クロノグラフを使用する場合、機構内部に水分が入り込まないように水中ではプッシュボタン (II) および (III) を使用しないでください。*

5. 推奨事項および製品のお手入れ

磁気
時計の動作に影響を与えないため、磁石、携帯電話、スピーカーなどの磁気を発するもののそばに置かないでください。

衝撃
物理的な衝撃および熱による衝撃など、あらゆる種類の衝撃を与えないでください。

温度
時計を60˚C（140˚F）以上の高温もしくは0˚C（32˚F）以下の低温になる場所、および急激に温度変化するような場所で使用しないでください。

海水
海中で使用したあとは、時計を真水で洗い流してください。

化学薬品
すべての化学薬品、溶剤、洗剤、香水、化粧品などが時計に直接触れないようにしてください。これらはレザーストラップ、ブレスレット、ケースにダメージを与えることがあります。

反射防止加工
サファイアクリスタルガラスの反射防止加工は、ダイヤルの視認性を向上させます。通常の摩耗によって、傷ができたり、欠けたりすることがあります。これは通常起こり得ることであり、保証の対象にはなりません。

クリーニング
歯ブラシと石鹸水を使ってメタルブレスレット、ラバーストラップ、防水ケースの汚れを落とし、柔らかい布で水分を拭きとってください。

レザーストラップ
レザーストラップは油脂、水、湿気に触れないようにしてください。また、極度の太陽光に当てないでください。

バッテリー
モーリス・ラクロアの正規サービスセンターまたは正規販売店にお問い合わせいただくことをお勧めします。これらには、作業を行うのに必要となる道具や設備が揃っており、技術者が専門的な方法で必要なチェックを行います。使い切ったバッテリーは、液が漏れてムーブメントにダメージを与えないように、すぐに交換してください。

メンテナンスを受ける間隔
ほかのすべての微小精密機械と同様に、お客様の時計は正確に動作するために定期的にメンテナンスを受ける必要があります。メンテナンスを受ける間隔については、モデル、お住まいの地域、お客様ご自身でのケアの程度によって異なるので、どのくらいが適当かは申し上げることはできません。一般的には、ご使用状況によって異なりますが、4～5年ごとにメンテナンスを受けていただく必要があります。

環境保護*
このマークは、この製品が家庭ごみとして廃棄できないことを示しています。地域指定の収集システムに従って廃棄する必要があります。廃棄の手順に従うことが環境および健康の保護につながります。また素材をリサイクルすることは天然資源の保護になります。

** EU加盟国および同等の法律のあるすべての国で有効。*

防水性

防水性は永久的に保証されるものではありません。通常の摩耗、パッキンの経年劣化、偶発的な衝撃によって時計の防水性が低下することがあります。時計の防水性は、モーリス・ラクロアの正規サービスセンターで定期的に点検されることをお勧めします。すべてのモーリス・ラクロアの時計には、少なくとも3気圧防水が備わっています。

メートル (m)	フィート (ft)	気圧 (ATM)					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* *フィートまたはメートルで示される水中における値は、ISO 22810規格に従って、テストで計測された水圧です。*

6. 主な用語

ねじ込み式リューズ：

一般的に5気圧以上の防水性を備えた時計の場合はねじ込み式リューズになっています。日付の変更や時刻の設定などの調整を行うには、まずリューズを回して緩めてください。手順は次のとおりです：

パワーリザーブ表示：

自動巻き時計にはパワーリザーブ表示を備えているものがあります。時計をあまり身に着けていなかったり、まったく使用していない場合、パワーリザーブ表示の値は次第に減っていきます。時計を巻き上げる、または身に着けると、パワーリザーブ表示の値は次第に増えていきます。

EOL（バッテリー消耗表示）機能：

EOL機能は、クォーツムーブメントに備わっており、バッテリーの消耗を表示します。秒針が4秒ごとにジャンプするようになったら、バッテリーをすぐに交換することをお勧めします。

タキメーターまたはタキマイラースケール：

ダイアルにタキメータースケールが付属している場合があります：これは、1kmまたは1マイルの距離を基準とした速度（km/時）を測定します。
例：1000mに45秒かかった場合、速度は80km/時となります。

カラット：

ダイヤモンドの重さはカラットで示されます。1カラットは0.20グラムに相当します。

祝贺您！

艾美表很荣幸您选择了品牌旗下系列腕表。您购买了一款将会长年为您提供竭诚计时服务的腕表。腕表制造运用精湛工艺、技术创新与非凡设计，在发售之前经过严格的品质控制。

目录

1. 国际保证书 115

2. 自动机芯 120

3. 石英机芯 122

4. 调校 124

5. 特别建议及产品保养 128

6. 关键词 131

1. 国际保证书

1.1 艾美表国际有限保证书（适用于美国及加勒比海地区以外的国家）

阁下腕表的生产商，Maurice Lacroix SA, Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier（瑞士）遵守本有限保证书（以下简称保证书）中所作出的承诺。保证的限度列出如下：阁下的艾美表采用优质材料、按照最高标准的制表工艺制成。每一枚艾美表都经过精密检查，保证达到Maurice Lacroix SA的严格品质标准。Maurice Lacroix SA为阁下的腕表提供保修，涵盖腕表在制造上的瑕疵，此项保证由购买之日起两年内有效。
在保修期间，购买者享有因为制作工艺缺陷而产生的故障的修理权利，前提是要即时通知厂商。此外，如必要，生产商有权决定是否更换腕表。
本制造商保证可由艾美表授权零售商、Maurice Lacroix代理商或地区服务中心以及Maurice Lacroix SA直接受理。

保修限制
请阁下注意，艾美表的国际保证只有在寄回腕表时附上本手册开头的保证书时方能生效。保证书必须在阁下购买腕表处，由Maurice Lacroix授权零售商填妥并签署。保证书必须注明阁下腕表的型号和序号以及确切的购买日期。此外，保证书上还必须有Maurice Lacroix授权零售商的印章和签字。本保证不包括水晶镜面和皮表带，也不包括使用不当造成的损坏，例如受到猛烈撞击、悬殊冷热温差或强力磁场等造成的损坏。若腕表由非授权人士进行维修，本保证书将会失效。此外，此保证书不适用于石英腕表内的电池。防水性能的保修期由购买之日起两年内有效，前提是该腕表的水晶镜面、表盘、表壳及表冠必须完好无损。
阁下需注意，艾美表不适宜在进行极限运动时佩戴。

适用法律和其他权利

本生产厂商保证书予以阁下特定的权利；此外，阁下可能还有其他由国家法律规定赋予的权利，这些权利会因阁下购买腕表的时间和地点之国家法律而有所不同。

此外，本保证书不会影响您对购买艾美表的授权零售商拥有的其他权利，例如个别国家现行消费品销售法范围内的权利。

排除和限制其他形式的保证

只要现行法律允许，Maurice Lacroix SA不承认其他任何形式的公开或默示保证。所有默示保证只限两年，其中也包括（但不限于）根据该国家的法律对涵盖商业行为或作特别用途的默示保证。某些国家禁止对默示保证规定时限，在此情况下，本条款中包括的限制可能不适用。

排除承担后续损失的责任

只要现行法律允许，Maurice Lacroix SA或艾美表授权零售商在任何情况下均不会对购买者或其他人承担由于违反保证、违反合同或者其他方式而造成的各种单一、附带或衍生的损失（包括但不限于失去收入、公司亏损或其他经济上的损失等各种情况），不论是否已经向Maurice Lacroix SA提出该可能性。

在任何情况下，Maurice Lacroix SA或艾美表授权零售商都明确指出，不论损失赔偿是根据本保证书的条款还是根据法律规定，赔偿仅限于腕表购买价格之内。某些国家禁止限制或排除附带或衍生的损失，在此情况下，本条款中所列出的限制和排除可能不适用。

根据使用说明中的条款，腕表自购买日起具两年有效的保修期。有关服务中心的资料，请浏览官方网站：

www.mauricelacroix.com

1.2 艾美表有限保证书
（仅适用于美国及加勒比海地区国家）

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. 是艾美表独家美国进口商与经销商，特此将以下明示保证（替代且不包括DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.或Maurice Lacroix Ltd.在美国及加勒比海地区国家境内的任何其他明示保证）延伸至在美国及加勒比海地区国家境内所购艾美表的购买者（仅限首购者）：
自购买之日起两年内，DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.负责维修在美国及加勒比海地区国家境内购买的任何艾美表品牌腕表，如果：

1. 腕表寄回任何一家授权美国服务中心；以及
2. 寄回腕表时随附的购买凭证，例如：一张载明型号和序号、购买日期和地点的授权零售商购买收据；或者购买腕表时收到的保证书。本保证书附于本手册的开头，必须填妥，载明腕表购买的授权艾美表零售商的名称与完整地址、所购腕表的购买日期以及编号和序号。

若腕表为非防水表款，则此有限保证并不涵盖皮表带、水晶镜面、电池、表壳磨损或湿气损坏。如果有证据表明以不符合随附使用说明的方式误用或滥用腕表，包括并非由授权人员进行维修而产生的缺陷，则不适用。

对腕表的默示保证，包括按照国家或地区法律规定销售该艾美表的任何适销性保证，仅限两年时间。由于某些国家或地区不允许对默示保证的期限加以限制，在这种情况下，上述限制并不适用。

在任何情况下，DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.或Maurice Lacroix Ltd.均不对无论是由于违反本保证条款、违反合同规定或其他原因而造成的任何特殊或间接损失承担责任。针对DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.或Maurice Lacroix Ltd.提出的赔偿要求不得超过腕表的购买价格。一些国家或地区不允许排除或限制偶发或连带损失，因此以上限制或排除条款可能并不适用。

本保证赋予您特定的法律权利，您可能还享有其他权利，而这些权利因国家或地区而异。零售商提供的任何其他形式的保证完全由其自行承担，任何人都无权更改本保证条款。如果您的艾美表需要维修，请送往任何一家授权美国服务中心。
美国独家进口商和经销商：

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
电话：（609）750-8800

根据使用说明中的条款，腕表自购买日起具两年有效的保修期。有关服务中心的资料，请浏览官方网站：

www.mauricelacroix.com

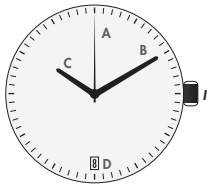
2. 自动机芯

腕表的机件包括自动陀，通过手腕运动给主发条上链。如有必要，可以给腕表手动重新上链。对于艾美表多数表款，透过透明表背均可欣赏腕表机芯内部的运转美态。

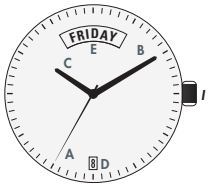
2.1 自动机芯图解示例

A: 秒钟
B: 分钟
C: 小时
D: 日期
E: 星期
F: 动力储存
G: 月相
H: 月份
I: 60秒计时盘
K: 30分钟计时盘
L: 12小时计时盘

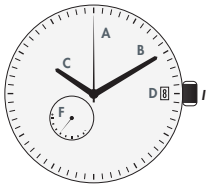
I: 表冠
II: 启动 / 停止按钮
III: 复位按钮
IV: 日期校正器 / 按钮
V: 星期校正器
VI: 月份校正器
VII: 月相校正器



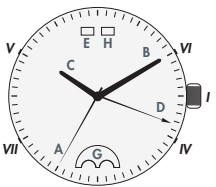
ML115/ML132/ML155机芯



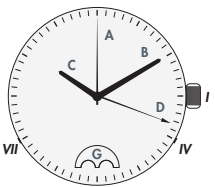
ML143机芯



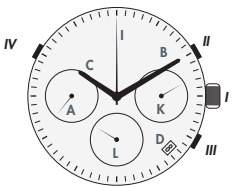
ML113机芯



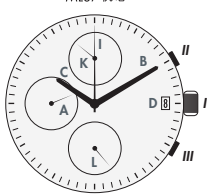
ML37机芯



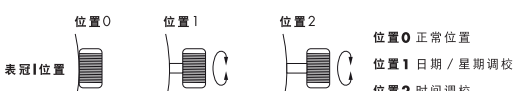
ML37机芯



ML57机芯



ML112机芯



3. 石英机芯

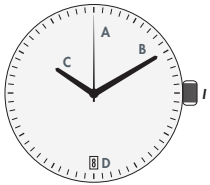
电池提供的电能令腕表机芯内部的石英产生每秒高达32768次振动。高振频令计时超凡精准。

秒针逐步推进。

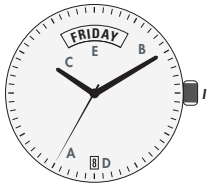
3.1 石英机芯图解示例

A: 秒钟
B: 分钟
C: 小时
D: 日期
E: 星期
G: 月相
I: 60秒计时盘
J: 1/10秒计时盘
K: 30分钟计时盘

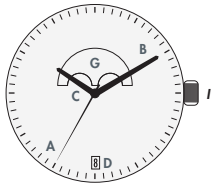
I: 表冠
II: 启动 / 停止按钮
III: 复位按钮



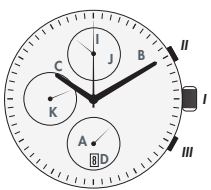
A机芯



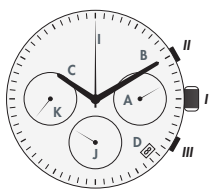
B机芯



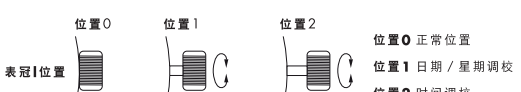
C机芯



D机芯



E机芯



4. 调校

4.1 所有腕表的标准调校

调校时间

1. 将表冠（*I*）完全拉出至位置2。秒针会停止运转。
2. 向前或向后转动表冠（*I*）调校时间。
3. 校准腕表，与官方报时信号（无线电广播、电话等）保持同步，将表冠（*I*）推回位置0，与发出的时间信号保持一致。

⚠ *调校完后，始终将表冠（I）推回位置0，避免在水下调校时间，防止湿气进入腕表机件。*

调校日期与星期：

A|B|C|D|E|ML115|ML132|ML155|ML143|ML113|ML112机芯

1. 将表冠（*I*）拉出至位置1。
2. 根据机芯类型，顺时针或逆时针转动表冠（*I*）调校当前日期。
3. 以与日期调校相反的方向转动表冠（*I*），调校星期。
4. 将表冠（*I*）推回位置0。

⚠ *自动腕表：在晚上8点至凌晨4点之间，切勿对您的腕表进行任何调校。如果腕表未佩戴超过24小时，给处于位置（0）的表冠（I）上链。*

⚠ *切勿在水下调校日期和星期，防止湿气进入腕表机件。*

4.2 特殊调校

调校日期、星期与月份：

ML37机芯

1. 调校日期时，启动校正器（*IV*）直至指针（*D*）指示所需的日期。
2. 按下校正器（*V*）直至在（*E*）里显示所需的星期。
3. 按下校正器（*VI*）直至在（*H*）里显示所需的月份。

⚠ *调校日期、星期与月份：晚上10点到凌晨1点之间无法进行校正。*

调校日期：

ML57机芯

调校日期时，按下校正器/按钮（*IV*）直至在（*D*）里显示所需的日期。

⚠ *快速日期调校：晚上8点到凌晨4点之间无法进行校正。*
切勿在水下使用按钮（IV），防止湿气进入腕表机件。

调校月相：

C机芯

调校月相没有快速变换校正。

1. 将表冠（*I*）拉出至位置2。秒针会停止运转。
2. 转动表冠，向前推进指针，直至显示当前月相。
3. 将表冠（*I*）推回位置1，使用快速转换校正调校当前日期。
4. 将表冠（*I*）推回位置0。

ML37机芯

1. 按下校正器（*VII*）直至显示窗（*G*）中央显示满月。
2. 自上一次满月以来过去多少天，就按下校正器（*VII*）多少次。

4.3 计时调校

4.3.1 所有计时腕表的简单计时

1.按下按钮（*II*）开始计时。
2.按下按钮（*II*），计时停止，可以读取测量时间。
3.按下按钮（*II*），重启计时；或者按下按钮（*III*），归零。

4.3.2 使用石英计时功能：D/E机芯

利用中间时间计时：

1. 按下按钮（*II*）后，计时盘指针运转，显示测量时间。
2. 按下按钮（*III*）停止计时后，60秒计时盘指针（*I*）、30分钟计时盘指针（*K*）和1/10秒指针（*J*）会停止运转，可以读取测量的第一次中间时间。
3. 按下按钮（*III*），计时重启，追上经过的时间。
4. 按下按钮（*III*），计时停止运转，可以读取测量的第二次中间时间。
5. 按下按钮（*III*），计时重启，追上经过的时间。
6. 按下按钮（*II*）停止计时，读取总计用时。
7. 按下按钮（*III*）重置计时。

注意：启动计时后，经过30秒，1/10秒指针会停止运转，以节约电池电量。

校准计时指针至零位：

例如，更换电池或强烈震动后，一根或多根计时指针（*I*）、（*J*）或（*K*）并未处于正确的零位，必须进行校准。

1.将表冠（*I*）拉出至位置（*2*）。
2. 同时按下按钮（*II*）和（*III*）至少2秒时间。秒钟计时盘指针（*J*）旋转360度。启动校正模式。
3. 按下按钮（*II*），校准秒钟计时盘指针（*I*）。
4. 按下按钮（*III*）校准下一根指针。
5. 按下按钮（*II*），分步校准1/10秒计时盘指针（*J*）。
6. 按下按钮（*III*）校准下一根指针。
7. 按下按钮（*II*），校准30分钟计时盘指针（*K*）。
8.让表冠（*I*）回复至位置（*0*）。

注意：按下按钮（*II*）一次或者持续不断地按下按钮（*II*），可以进行分步校准。

4.4 使用自动计时功能

ML57/ML112机芯

1. 按下按钮（*II*），计时盘指针运转，显示测量时间。
2. 按下按钮（*II*）停止计时，60秒计时盘指针（*I*）、30分钟计时盘指针（*K*）和12小时计时盘指针（*L*）会停止运转，可以读取测量时间。
3. 按下按钮（*II*），重启计时；或者按下按钮（*III*），计时归零。

使用计时功能：切勿在水下调节按钮（II）和（III），防止湿气进入腕表机件。

5. 特别建议及产品保养

磁场
为了不影响腕表的运行，请避免将其放置在磁铁、手机、扬声器等物体所产生的磁场附近。

震动
避免所有类型震动，包括物理震动、热震动或其他震动。

温度
避免让腕表暴露于极端温度（超过60˚C或140˚F以及低于0˚C或32˚F）或温度剧烈波动的环境中。

海水
腕表接触海水后，始终使用洁净的清水冲洗。

化学产品
避免与所有化学产品、溶剂、洗涤剂、香水、化妆品等直接接触，这可能会损坏皮表带、表链或表壳。

防眩光处理
蓝宝石水晶表镜经过防眩光处理，提升了腕表表盘的能见度。日常佩戴可能导致出现斑痕（划痕、缺损等）。这些均视为正常现象，不在保修范围内。

清洁
使用牙刷和肥皂水清洁金属表链、橡胶表带以及防水表壳，然后使用软布擦干。

皮表带
避免皮表带接触油脂、水和湿气，避免过度暴晒。

电池
我们建议您联系艾美表官方服务中心或特约零售商，因为他们配备了以专业方式开展工作和必要检查所需的工具和设备。废旧电池应立即更换，以降低泄漏以及运动造成损坏的风险。

腕表保养周期间隔多久？
正如所有精密微机械仪器一样，您的腕表应定期维护，以确保其完美运行。腕表保养周期取决于具体表款、您居住地的气候以及您如何养护自己的腕表。通常，腕表应每4至5年保养一次，取决于腕表的佩戴情况。

环境保护*
此符号表示该产品不应与生活垃圾一起处理，必须交由当地授权废物回收系统处理。遵循这一流程，您将会为环境保护与人类健康贡献一己之力。材料回收将有助于保护自然资源。

** 在欧盟成员国以及任何拥有相应法律规定的国家有效。*

防水性能

无法永久保证防水性能。日常佩戴、密封垫老化或意外撞击会对腕表防水性能产生不利影响。我们建议您通过艾美表官方服务中心定期检验您的腕表的防水性能。所有艾美表防水性能至少达到3个大气压。

米（m）	英尺（ft）	大气压（ATM）					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

** 腕表浸没于水中以英尺或米为单位计量的数值相当于按照ISO 22810标准在测试中施加压力的测量值。*

6. 关键词

旋入式表冠：

一些腕表，通常是防水深度超过5个大气压的表款，往往会配备旋入式表冠。在可以进行任何校准（更改日期、调校时间等）之前，必须旋松表冠。为此，请按照下列步骤操作：

动力储存指示：

一些自动腕表设有动力储存指示。如果腕表很少或根本没有佩戴，动力储存指示会逐渐减少。如果给腕表上链或佩戴腕表，动力储存指示会逐渐增加。

电池寿命显示（EOL）功能：

一些石英机芯配备电池寿命显示功能，指示电池寿命终止。如果秒针开始每4秒跳动一下，我们建议您立即更换电池。

测速器或测速刻度：

一些表盘带有测速刻度：测量覆盖1公里或1英里距离的速度（单位：千米/小时）。

例如：45秒1000米对应于每小时80公里的速度。

克拉：

钻石的重量以克拉计，一克拉等于0.20克。

恭喜您

艾美錶有幸蒙您選購其系列錶款。您購得的腕錶將與你相伴多年。腕錶是錶廠揮灑工藝、創意、設計巧思的結晶，並於發售前通過嚴格品質監控。

目錄

1. 國際保證書 133

2. 自動機芯 138

3. 石英機芯 140

4. 設定 142

5. 特別建議及產品保養 146

6. 關鍵詞 149

1. 國際保證書

1.1 艾美錶國際有限保證書（適用於美國和加勒比海地區以外的國家）

閣下腕錶的生產商，Maurice Lacroix SA，Rue des Rangiers，CH-2350 Saignelégier（瑞士）遵守本有限保證書（以下簡稱保證書）中所作出的承諾。保證的限度列出如下：閣下的艾美錶採用優質材料、按照嚴格標準的製錶工藝製成。每一枚艾美錶都經過精密檢查，保證達到Maurice Lacroix SA的嚴格品質標準。
Maurice Lacroix SA為閣下的腕錶提供保固，涵蓋腕錶在製造上的瑕疵，此項保證由購買之日起二（*2*）年內有效。
在保固期間購買者享有因為製作工藝缺陷而產生的故障之修理權利，前提是要即時通知廠商。此外，如必要，生產商有權決定是否更換腕錶。
本製造商保證可由艾美錶授權零售商、Maurice Lacroix代理商或地區服務中心以及Maurice Lacroix SA直接受理。

保修限制
請閣下注意，艾美錶的國際保證只會在腕錶與此說明書首頁的保證書同時歸回方能生效。保證書必須在閣下購買腕錶，由Maurice Lacroix授權零售商填妥並簽署。保證書必須註明閣下腕錶的編號和序號以及確切的購買日期。
此外，保證書上還必須有Maurice Lacroix授權零售商的印章和簽署。本保證不包括水晶鏡面和皮錶帶，也不包括使用不當造成的損壞，例如受到猛烈撞擊、懸殊冷熱溫差或強力磁場等造成的損壞。若腕錶由非授權人士進行維修，本保證書將會失效。此外，此保證書不適用於石英腕錶內的電池。防水性能的保固期由購買之日起二（*2*）年內有效，前提是該腕錶的水晶鏡面、錶盤、錶殼及錶冠必須完好無損。閣下需注意，艾美錶不適宜在進行極限運動時佩戴。

適用法律和其他權利

本生產廠商保證書予以閣下特定的權利；此外，閣下可能還有其他由國家法律規定賦予的權利，這些權利會因閣下購買腕錶的時間和地點之國家法律而有所不同。此外，本保證書不會影響您對購買艾美錶的授權零售商擁有的其他權利，例如個別國家現行消費品銷售法範圍內的權利。

排除和限制其他形式的保證

只要現行法律允許，Maurice Lacroix SA不承認其他任何形式的公開或默示保證。所有默示保證只限二年（*2*），其中也包括（但不限於）根據該國家的法律對涵蓋商業行為或作特別用途的默示保證。某些國家禁止對默示保證規定時限，在此情況下本條款中包括的限制便可能不適用。

排除承擔後續損失的責任

只要現行法律允許，Maurice Lacroix SA或艾美錶授權零售商在任何情況下均不會對購買者或其他人承擔由於違反保證、違反合同或者其他方式而造成的各種單一、附帶或衍生的損失（包括失去收入、公司虧損或其他經濟上的損失等各種情況），不論是否已經向Maurice Lacroix SA提出過這種可能性。

在任何情況下，Maurice Lacroix SA或艾美錶授權零售商都明確指出，不論損失賠償是根據本保證書的條款還是根據法律規定，賠償僅限於腕錶購買價格之內。某些國家禁止限制或排除附帶或衍生的損失，在此情況下本條款中所列出的限制和排除便可能不適用。

根據使用說明中的條款，腕錶自購買日起具二（*2*）年有效的保固期。有關服務中心的資料，請瀏覽官方網站：

www.mauricelacroix.com

1.2 艾美錶有限保證書
（僅適用於美國和加勒比海地區的國家）

Maurice Lacroix品牌腕錶之美國獨家進口商兼分銷商DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.，謹此向於美國和加勒比海地區國家的Maurice Lacroix品牌腕錶購買者（僅限首次購買者）提供以下明示保證（以取代並排除任何由DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.或Maurice Lacroix Ltd.於美國和加勒比海地區國家發出的其他明示保證）：由購買之日起二（2）年內，DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.將修理任何於美國和加勒比海地區國家購買的Maurice Lacroix品牌腕錶，條件為：

1. 腕錶被退回位於美國的任何一間授權服務中心；及
2. 退回的腕錶附有購買憑證，即授權零售商購買收據，其上列明編號、序號、購買日期和地點，或購買腕錶時取得的保證書。本保證書附於本說明書的開首，必須填妥、列明購買腕錶的艾美錶授權零售商的名稱和完整地址，以及所購腕錶的編號和序號。

如腕錶為非防水錶款，則此有限保證不涵蓋皮錶帶、水晶鏡面、電池、錶殼磨損或濕氣損壞；如有證據顯示以不符合隨附使用說明的方式誤用或濫用腕錶，包括由非授權人員維修時造成的瑕疵，則此有限保證亦不可用。

默示保證，包括根據國家法律規定銷售該款MAURICE LACROIX腕錶適售性保證，只限二（2）年。某些國家不允許限制默示保證生效期，在如此情況下，上述限制不適用。

任何情況下，DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.或Maurice Lacroix Ltd.對任何因違反保證、違反合同或其他原因引致的任何特殊或間接損壞，概不對購買者或任何人負責。任何針對DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.或Maurice Lacroix Ltd.的賠償要求，金額不可超過腕錶的購買價格。某些國家不允許排除或限制偶發或間接損害，在如此情況下，上述限制或排除條款不適用。

本保證賦予閣下特定法律權利，而閣下亦可能享有其他因國家而異的權利。零售商提供的任何其他形或的保證，責任完全由其承擔，亦無人獲授權更改本保證的條款。
如您的Maurice Lacroix腕錶需要維修，請送往位於美國的任何一間授權服務中心。美國獨家進口商兼分銷商：

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Phone: (609) 750-8800

根據使用說明中的條款，腕錶自購買日起具二（2）年有效的保固期。有關服務中心的資料，請瀏覽官方網站：

www.mauricelacroix.com

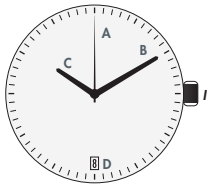
2. 自動機芯

腕錶的機制包含了擺陀，透過手腕的擺動為主發條上鏈。需要時，您亦可為腕錶手動上鏈。一如我們的大多數錶款，您可透過透明底蓋欣賞機芯的運行型態。

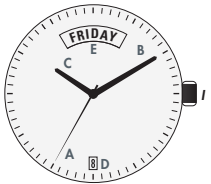
2.1 自動機芯說明圖示

A: 秒針
B: 分針
C: 時針
D: 日期
E: 星期
F: 動力儲存
G: 月相
H: 月份
I: 60秒計時器
K: 30分鐘計時器
L: 12小時計時器

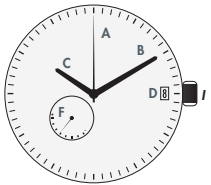
I: 錶冠
II: 開始 / 停止按鈕
III: 重設按鈕
IV: 日期調校鈕 / 按鈕
V: 星期調校鈕
VI: 月份調校鈕
VII: 月相調校鈕



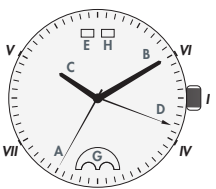
ML115/ML132/ML155型機芯



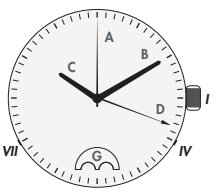
ML143型機芯



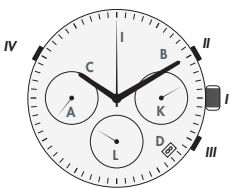
ML113型機芯



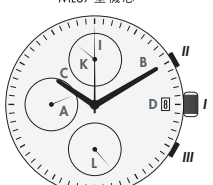
ML37型機芯



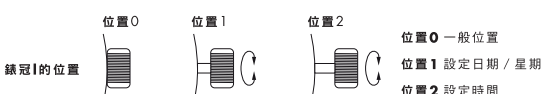
ML37型機芯



ML57型機芯



ML112型機芯



3. 石英機芯

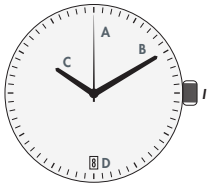
電池提供的電力，令腕錶機芯內的石英每秒振動32,768次，其高振頻確保腕錶性能精準。

秒針逐格前進。

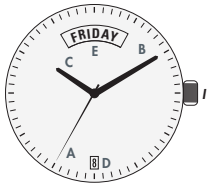
3.1 石英機芯說明圖示

A: 秒針
B: 分針
C: 時針
D: 日期
E: 星期
G: 月相
I: 60秒計時器
J: 1/10秒計時器
K: 30分鐘計時器

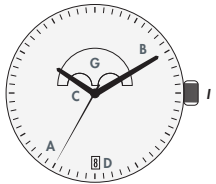
I: 錶冠
II: 開始 / 停止按鈕
III: 重設按鈕



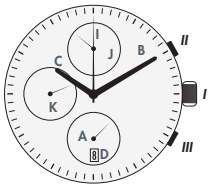
A型機芯



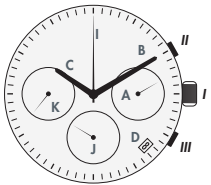
B型機芯



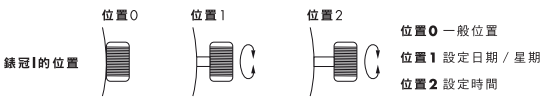
C型機芯



D型機芯



E型機芯



4. 設定

4.1 適用於所有錶款的標準設定

設定時間：

1. 將錶冠（*I*）完全拉出至位置2。秒針將會停止。
2. 向前或向後旋轉錶冠（*I*），設定時間。
3. 欲將腕錶時間與標準時間（如收音機、電話等）同步，請在指針與標準時間一致時將錶冠（*I*）按回位置*0*。

⚠ ***設定時間後，務必將錶冠（I）按回位置0；切勿在水中進行調校，以免水分滲入腕錶機制。***

設定日期及星期：

適用於A|B|C|D|E|ML115|ML132|ML155|ML143|ML113|ML112等型號的機芯

1. 將錶冠（*I*）拉出至位置1。
2. 視乎機芯類型，順時針或逆時針旋轉錶冠（*I*），設定日期。
3. 往設定日期的相反方向旋轉錶冠（*I*），設定星期。
4. 將錶冠（*I*）按回位置0。

⚠ ***自動腕錶須知：如腕錶時間為下午8時至凌晨4時之間，請勿作任何調校。如您超過24小時或以上未佩戴腕錶，請在錶冠（I）處於位置（0）時為腕錶上鏈。***

⚠ ***切勿在水中進行調校，以免水分滲入腕錶機制。***

4.2 特殊設定

設定日期、星期及月份：

ML37型機芯

1. 如需設定日期，請按壓調校鈕（*IV*），直至指針（*D*）指示正確日期。
2. 按壓調校鈕（*V*），直至（*E*）顯示正確星期。
3. 按壓調校鈕（*VI*），直至（*H*）顯示正確月份。

⚠ ***設定日期、星期及月份：切勿於下午10時至凌晨1時之間作調校。***

設定日期：

ML57型機芯

如需設定日期，請按壓調校鈕 / 按鈕（*IV*），直至（*D*）顯示正確日期。

⚠ ***快速設定星期：不可於下午8時至凌晨4時之間修正。***
切勿在水中按壓按鈕（IV），以免水分滲入腕錶機制。

設定月相：

C型機芯

此機芯不設快速調校月相的功能。

1. 將錶冠（*I*）拉出至位置2。秒針將會停止。
2. 旋轉錶冠以令指針旋轉，直至顯示目前的月相。
3. 將錶冠（*I*）按回位置0，並以快速調校功能設定目前日期。
4. 將錶冠（*I*）按回位置0。

ML37型機芯

1. 按壓調校鈕（*VII*），直至滿月於視窗（*G*）中央出現。
2. 按壓調校鈕（*VII*），次數為上次滿月後經過的日數。

4.3 設定計時功能

4.3.1 適用於所有計時碼錶款式的簡易計時

1. 按下按鈕（II），開始計時。
2. 按下按鈕（II），停止計時並讀取計時時間。
3. 按下按鈕（II），繼續計時，或按下按鈕（III），將計時指針歸零。

4.3.2 使用石英腕錶的計時功能：D/E型機芯

分段計時：

1. 按下按鈕（II）後，計時器指針會開始運行，指示計時時間。
2. 按下按鈕（III），暫停計時，60秒計時器指針（I）、30分鐘計時器指針（K）及1/10秒指針（J）將會暫停運作，由此可讀取首個分段計時時間。
3. 按下按鈕（III），繼續計時，並與經過的時間同步。
4. 按下按鈕（III），暫停計時，由此可讀取第二分段計時時間。
5. 按下按鈕（III），繼續計時，並與經過的時間同步。
6. 按下按鈕（II），停止計時，並讀取總時間。
7. 按下按鈕（III），重新設定計時。

注意：開始計時後，1/10秒指針將於30秒後停止運行以節省電力。

計時指針歸零：

更換電池或腕錶承受劇烈撞擊後，一枚或數枚計時指針（I）、（J）或（K）不在正確的零位，此時必須進行調校。

1. 將錶冠（I）拉出至位置（2）。
2. 同時按壓按鈕（II）和（III）至少2秒。計時秒針（J）旋轉360度。除錯模式啟動。
3. 按壓按鈕（II），調整計時秒針（I）。
4. 按壓按鈕（III），調整下一枚指針。
5. 按壓按鈕（II），逐格調整1/10秒計時器指針（J）。
6. 按壓按鈕（III），調整下一枚指針。
7. 按壓按鈕（II），調整30分鐘計時器指針（K）。
8. 將錶冠（I）按回位置（0）。

注意：按壓按鈕（II）一次，可逐格調整；持續按壓按鈕（II），則可持續調整。

4.4 使用自動腕錶的計時功能

ML57 / ML112型機芯

1. 按下按鈕（II）後，計時器指針會開始運行，指示計時時間。
2. 按下按鈕（II），暫停計時，60秒計時器指針（I）、30分鐘計時器指針（K）及12小時計時器指針（L）將會暫停運作，由此可讀取首個分段計時時間。
3. 按下按鈕（II），繼續計時，或按下按鈕（III），令計時指針歸零。

⚠ *使用計時功能：切勿在水中使用按鈕（II）和按鈕（III），以免水分滲入腕錶機制。*

5. 特別建議及產品保養

磁場
請勿將腕錶置於靠近磁石、手提電話、揚聲器等形成的磁場之處，以免影響腕錶的運作。

撞擊
避免腕錶承受各種撞擊，不論是物理、熱力或其他類型的撞擊。

溫度
切勿將腕錶置於極端溫度中（攝氏60度以上或0度以下，即華氏140度以上或32度以下），或溫度驟變的環境中。

海水
腕錶接觸海水後，須以清潔的淡水沖洗。

化學產品
切勿讓腕錶接觸所有化學產品、溶劑、清潔劑、香水、化妝品等，以免令皮錶帶、錶鏈或錶殼受損。

防眩處理
藍寶石水晶鏡面經過防眩處理，令錶盤更清晰可見。日常佩戴在藍寶石水晶鏡面上形成痕跡（如刮痕、崩缺等）。此乃正常現象，並不在保證範圍內。

清潔
以牙擦和肥皂水清潔金屬錶鏈、橡膠錶帶、防水錶殼，再以軟布抹乾。

皮錶帶
切勿讓皮錶帶接觸油脂、水分、濕氣，避免長時間置於陽光下曝曬。

電池
我們建議您聯絡官方艾美錶服務中心或官方艾美錶零售商；他們備有適合的工具和儀器，可提供專業的更換電池和檢查服務。用完的電池須立刻更換，以免電池漏液損壞機芯。

保養周期為何？
一如所有精細器械，您的腕錶須定期保養，以確保正常運作。保養周期取決於錶款、您所在地的氣候，以及您使用腕錶的習慣，因而無法確定。大致上，腕錶應每4至5年保養一次，視乎佩戴環境。

環境保護*
此標誌代表產品不應當作家居廢物處理。產品應送往當地的授權回收系統。如此，您將為保護環境和人類福祉有所貢獻。物料回收再用，有助於保育天然資源。

**適用於歐盟成員國及任何有相應法規的國家。*

防水

防水性能並無永久保證。日常佩戴、防水零件老化或意外撞擊，均可損害腕錶的防水性能。我們建議您定期委託官方艾美錶服務中心檢查腕錶的防水性能。

所有艾美錶至少具備30米 / 3個大氣壓的防水性能。

米（m）	呎（ft）	大氣壓（ATM）					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

** 上述以呎或米為單位的防水深度，與ISO 22810標準測試中量度水壓的標準相等。*

6. 關鍵詞

旋入式錶冠：

某些錶款（通常具備5個大氣壓以上的防水深度）具有旋入式錶冠。您需要旋鬆錶冠，方可進行調校（更改日期、設定時間等）。如欲旋鬆錶冠，請參考以下指示：

動力儲存顯示：

某些自動錶款具有動力儲存顯示。如甚少或從不佩戴腕錶，動力儲存顯示的動力會逐漸減少。腕錶上鏈或佩戴腕錶後，動力儲存顯示的動力會逐漸增加。

EOL（End Of Life，電池耗盡）功能：

EOL功能只出現在部分石英機芯上，負責顯示電池耗盡之時。如秒針開始每4秒跳動一格，請立即更換電池。

測速計或英里測速計：

某些錶盤具有測速計刻度，可測量物件在1公里或1英里移動的速度（公里時速）。示例：物件在1,000米上移動需時45秒，相當於時速80公里。

克拉：

鑽石重量以克拉為單位，1克拉等於0.20克。

مقاومة تسرب الماء

لا يمكن ضمان مقاومة تسرب الماء بشكل دائم. يؤثر الاستخدام اليومي للساعة وتقادم حلقاتها المسيكة والصدمات العرضية سلبًا على مقاومة تسربها للماء. ننصحك بفحص مقاومة ساعتك لتسرب الماء بشكل منتظم من قبل مركز خدمة موريس لاكروا مُعتمد.
تقاوم جميع ساعات موريس لاكروا تسرب الماء حتى 3 وحدات ضغط جوي على الأقل.

متر / أمتار (م)	قدم / أقدام (أ)	وحدات ضغط جوي (و.ض.ج)					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1’968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* تساوي قيم الغمر في الماء بالأقدام أو بالأمتار قياسات الضغط المنجزة في إطار اختبارات تستوفي الشروط المعيار ISO 22810!.

6. الكلمات المفتاحية

التاج المثبت ببرغي:

قد تُجهّز بعض الساعات بتاج مثبت ببرغي – عادة الساعات المقاومة لتسرب الماء حتى أكثر من 5 وحدات ضغط جوي –. قبل إجراء أي عمليات ضبط (تغيير التاريخ، أو ضبط الوقت، وما إلى ذلك)، يجب أن يتم فك التاج. ولفعل ذلك، قم بما يلي:

مؤشر احتياطي الطاقة:

بعض الساعات الأوتوماتيكية مُجهَّزة بمؤشر احتياطي الطاقة. إذا لم ترتد الساعة بشكل منتظم أو إذا لم ترتديها بتاتًا، سيتراجع مؤشر احتياطي الطاقة بشكل تدريجيّ. عندما تكون الساعة معبئة أو على المعصم، سيرتفع مؤشر احتياطي الطاقة بشكل تدريجيّ.

وظيفة نهاية العمر (EOL):

لا تجهّز بهذه الوظيفة إلا بعض ساعات الكوارتز وتشير إلى نهاية عمر البطارية. إذا بدأت عقارب الثواني بالقفز كل 4 ثوانٍ، ننصحك بتبديل البطارية على الفور.

تدرجات التاكيمتر أو التاكيمايلر:

جُهزت بعض المواني بسلم التاكيمتر: يقيس هذا الجهاز السرعة (بالكيلومترات في الساعة) على مسافة مقطوعة تقدر بكيلومتر واحد أو بميل واحد.
مثال: يوافق 1000 متر مقطوع في 45 ثانية سرعة 80 كيلومتر في الساعة.

القيراط:

يقاس وزن الماس بالقيراط، ويعادل القيراط الواحد 0,20 غرام.

5. نصائح خاصة والعناية بالمنتج

المجالات المغناطيسية
لكيلا يتأثر عمل ساعتك، تجنّب وضعها بالقرب من مجالات مغناطيسية تولّدها أغراض مثل المغانط أو الهواتف الجوالة أو مكبّرات الصوت، وما إلى ذلك.

الصدمات
تجنّب جميع أشكال الصدمات، سواء مادية أو حرارية أو صدمات أخرى.

الحرارة
تجنب تعريض ساعتك لدرجات حرارة مفرطة (فوق 60 درجة مئوية أو 140 فهرنهايت وما دون درجة الصفر مئوية أو 32 فهرنهايت)، أو للتقلبات الحرارية المفاجئة.

الماء المالح
اشطف دائمًا ساعتك بماء نقي وعذب فيما بعد.

المنتجات الكيميائية
تجنب أيّ اتصال مباشر بجميع المنتجات الكيميائية، كالمذيبات، والمنظفات، والعطور، ومستحضرات التجميل، إلخ، فقد تفسد السوار الجلدي، أو السوار أو العلبة.

المعالجة ضد الانعكاسات
تزيد المعالجة ضد الانعكاسات للزجاج المصنوع من الكريستال والياقوت الأزرق من وضوح مينا الساعة. وقد يؤدي الاستخدام اليومي للساعة إلى ظهور بعض العلامات (خدوش، شظايا وما إلى ذلك). ويُعتبر ذلك أمرًا عاديا ولا يسري عليه الضمان.

التنظيف
استخدم فرشاة أسنان وماء بصابون لتنظيف الأساور المعدنية والمطاطية والعلب المقاومة للصدأ، وقماشا ناعمًا لتجفيفها بعد ذلك.

الأساور الجلدية
احم الأساور الجلدية من الدهون والماء والرطوبة وتجَنب تعريضها بشكل مفرط للشمس.

البطاريات
ننصحك بالاتصال بمركز خدمة موريس لاكروا المعتمد أو بائع موريس لاكروا المعتمد لأنهما يملكان التجهيزات والأدوات والآلات اللازمة لإنجاز هذا العمل والفحوص الضرورية بما يستوفي المعايير الاحترافية. ينبغي تبديل البطارية التي نفدت طاقتها على الفور للتخفيف

من مخاطر تسرب أيّ سائل وبالتالي تضرر الحركة.

ما هي فترات الصيانة؟
على غرار جميع الآلات الدقيقة المجهّزة بآليات متناهية الصغر، ينبغي صيانة ساعتك بشكل منتظم لضمان عملها الجيّد. لا يسعنا القول متى يجب صيانة ساعتك، إذ يختلف ذلك مع اختلاف الطراز والمناخ الذي تعيش فيه ومدى عنايتك بساعتك. والقاعدة المتبعة هي أنّ كل ساعة تخضع للصيانة كل أربع أو خمس سنوات، وذلك حسب ظروف ارتدائها.

حماية البيئة*
يشير هذا الرمز إلى أن المنتج لا يُرمَى مع النفايات المنزلية. يجب إرجاعه إلى نظام الجمع المعتمد محليًا. باتباعك هذه العملية ستساهم في حماية البيئة وصحة الإنسان. وستساهم إعادة تدوير المواد في صون الموارد الطبيعية.

Applicable to quartz watches only

* صالح في الدول الأعضاء للاتحاد الأوروبي وفي أي بلد يسري فيه تشريعٌ مماثل.

4.3 عمليات ضبط الكرونوغراف

4.3.1 قياس الوقت البسيط لجميع الساعات المجهّزة بكرونوغراف

1. اضغط على الزر (II) لتشغيل الكرونوغراف.
2. اضغط على الزر (II)، يتوقف الكرونوغراف ويمكنك قراءة الوقت الذي تم قياسه.
3. اضغط على الزر (II) لإعادة تشغيل الكرونوغراف أو اضغط على الزر (III) للعودة إلى الصفر.

4.3.2 استخدام وظائف كرونوغراف الكوارتز: العياران D/E

قياس الوقت بفترات وسيطة:
1. بعد الضغط على الزر (II)، ستدور عقارب العدّاد لتعرض الوقت الذي تم قياسه.
2. بعد الضغط على الزر (III) لتوقيف الكرونوغراف، سيتوقف عقرب عدّاد 60 ثانية (I) وعقرب عدّاد 30 دقيقة (K) وعقرب عُشر الثانية (L) ويمكن حينها قراءة الفترة الوسيطة الأولى التي تم قياسها.
3. اضغط على الزر (III)، سيشغّل الكرونوغراف من جديد وسيستدرك الوقت الذي انقضى.
4. اضغط على الزر (III)، سيتوقف الكرونوغراف ويمكن قراءة الفترة الوسيطة الثانية التي تم قياسها.
5. اضغط على الزر (III)، سيُشغّل الكرونوغراف من جديد وسيستدرك الوقت الذي انقضى.
6. اضغط على الزر (II) لتوقيف حساب الوقت وقراءة إجمالي الوقت المحسوب.
7. اضغط على الزر (III) لإعادة ضبط الكرونوغراف.

ملاحظة: بعد تشغيل الكرونوغراف، سيتوقف عقرب عُشر الثانية بعد 30 ثانية وذلك لتوفير طاقة البطارية.

ضبط عقارب الكرونوغراف في الوضع 0:
بعد تغيير البطارية أو بعد صدمة عنيفة مثلا، لن تكون إحدى عقارب الكرونوغراف (I) أو (L) أو (K)، أو جميعها في وضعها 0 الصحيح ويجب ضبطها.
1. اسحب التاج (I) إلى الوضع (2).
2. اضغط على الزرين (II) و(III) في وقت واحد لمدة ثانيتين على الأقل. يدور عقرب عداد الثواني (L) بزاوية 360°. تم تفعيل نمط التصحيح.
3. اضبط عدّاد الثواني (I) بالضغط على الزر (II).
4. اضغط على الزر (III) لضبط العقرب التالي.
5. اضبط عدّاد عُشر الثانية (L) بخطوات منفردة عن طريق الضغط على الزر (II).
6. اضغط على الزر (III) لضبط العقرب التالي.
7. اضبط عقرب عداد 30 دقيقة (K) بالضغط على الزر (II).
8. ارجع التاج (I) إلى الوضع (0).

لاحظة: يمكن إجراء عمليات الضبط بخطوات منفردة بالضغط على الزر (II) مرة واحدة أو بالضغط بشكل متواصل على الزر (II) دون توقف.

4.4 استخدام وظائف الكرونوغراف الأوتوماتيكي:

العياران ML57/ML112
1. اضغط على الزر (II)، ستدور عقارب العدّاد لتعرض الوقت الذي تم قياسه.
2. اضغط على الزر (II) لتوقيف الكرونوغراف، سيتوقف عقرب عدّاد 60 ثانية (I) وعقرب عدّاد 30 دقيقة (K) وعقرب عدّاد 12 ساعة (L) ويمكن حينها قراءة الفترة التي تم قياسها.
3. اضغط على الزر (II)، سيشغل الكرونوغراف من جديد أو اضغط على الزر (III) وسيعود الكرونوغراف إلى الصفر.

⚠ استخدام الكرونوغراف: لا تضبط الزرين (II) و(III) تحت الماء لتفادي تسرب الرطوبة إلى الآلية.

4. عمليات الضبط

4.1 الضبط المعياري لجميع الساعات

ضبط الوقت:
1. اسحب التاج (I) بالكامل حتى الوضع 2. سيتوقف عقرب الثواني.
2. اضبط الوقت بتدوير التاج (I) إلى الأمام أو إلى الوراء.
3. لكي تكون ساعتك متزامنة مع إشارة التوقيت الرسمي (الإذاعة، أو الهاتف، إلخ)، ادفع التاج (I) نحو الوضع 0 من جديد لتتوافق مع إشارة التوقيت المحدّدة.

بعد الضبط، اكبس دائما التاج (I) إلى الوضع 0 وتجنب ضبط الوقت تحت الماء لتفادي تسرب الرطوبة إلى الآلية.

ضبط التاريخ واليوم:
العيارات A|B|C|D|E|ML115|ML132
العيارات ML112|ML113|ML143
1. اسحب التاج (I) حتى الوضع 1.
2. حسب نوع الحركة، دوِّر التاج (I) وفق اتجاه دوران عقارب الساعة أو عكس اتجاه دوران عقارب الساعة واضبط التاريخ الراهن.
3. دوِّر التاج (I) في الاتجاه المعاكس لضبط التاريخ وضبط اليوم.
4. ادفع التاج (I) نحو الوضع 0 من جديد.

الساعات الأوتوماتيكية: لا تُجر أيّ تعديل عندما يكون توقيت ساعتك بين الساعة الثامنة (8) ليلا والرابعة (4) فجرًا. إذا لم ترتد ساعتك لمدة 24 ساعة أو أكثر، عبّئها بالتاج (I) في الوضع (0).

لا تضبط التاريخ واليوم تحت الماء لتفادي تسرب الرطوبة إلى الآلية.

4.2 عمليات الضبط الخاصة

ضبط التاريخ واليوم والشهر:
العيار ML37
1. اضبط التاريخ عن طريق تفعيل المُصحّح (IV) إلى أن يعرض التاريخ المرغوب بوَاسطة العقرب (D).
2. اضغط على المُصحّح (V) إلى أن يعرض يوم الأسبوع المرغوب فِي (E).
3. اضغط على المصحّح (VI) إلى أن يعرض يوم الأسبوع المرغوب فِي (E).

ضبط التاريخ واليوم والشهر: التصحيح غير ممكن بين الساعة العاشرة (10) ليلا والساعة الواحدة (1) بعد منتصف الليل.

ضبط التاريخ:
العيار ML57
اضبط التاريخ عن طريق الضغط على المُصحّح/ الزر (IV) إلى أن يعرض اليوم المرغوب في (D).

ضبط سريع للتاريخ: التصحيح غير ممكن بين الساعة الثامنة (8) ليلا والساعة الرابعة (4) فجرًا.

لا تستخدم الزر (IV) تحت الماء لتفادي تسرب الرطوبة إلى الآلية

ضبط مراحل القمر:
العيار C
لا يوجد تصحيح بتغيير سريع لعملية ضبط مراحل القمر
1. اسحب التاج (I) حتى الوضع 2. سيتوقف عقرب الثواني.
2. دوّر العقارب إلى الأمام بواسطة التاج إلى أن تظهر مرحلة القمر الراهنة.
3. ادفع التاج (I) إلى الوضع 1 من جديد واضبط التاريخ الراهن باستخدام التصحيح بالتغيير السريع.
4. ادفع التاج (I) نحو الوضع 0 من جديد.

العيار ML37
1. اضغط على المُصحّح (VII) إلى أن يظهر القمر بدرًا في مركز النافذة (G).
2. اضغط على المُصحّح (VII)، كل ضغطة تساوي عدد الأيام التي انقضت منذ آخر بدر.

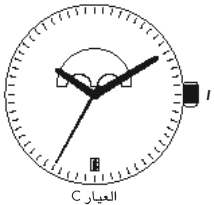
3. حركة الكوارتز

إنّ الطاقة الكهربائية التي تزّودها البطارية تؤدي إلى تذبذب الكوارتز الموجود داخل حركة الساعة 32,768 مرة في الثانية. وينتج عن هذا التواتر العالي دقة كبيرة. حيث تتقدّم عقارب الثواني في خطوات.

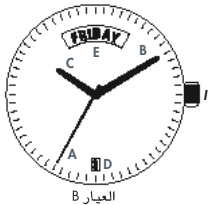
3.1 مفاتيح إيضاح صور حركات الكوارتز

A: الثانية
B: الدقيقة
C: الساعة
D: التاريخ
E: اليوم
G: مراحل القمر
I: عدّاد 60 ثانية
J: عدّاد عُشر الثانية
K: عدّاد 30 دقيقة

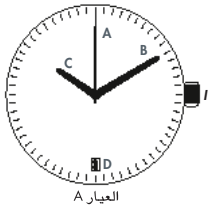
I: التاج
II: زر التشغيل/التوقيف
III: زر إعادة الضبط



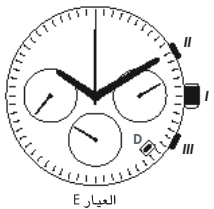
العيار C



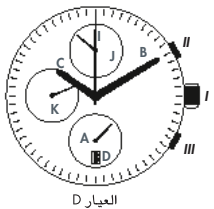
العيار B



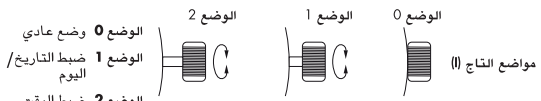
العيار A



العيار E



العيار D



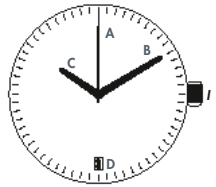
2. الحركة الأوتوماتيكية

جُهِّزت آلية الساعة بمحرك مُتذبذب يقوم بتعبئة النابض الرئيسي عن طريق حركة معصمك. وعند الاقتضاء، يمكن تعبئة الساعة يدويًا. وفي أغلب أطرزتنا، يمكن رؤية جمال الزخارف الداخلية للحركة عبر خلفية العلبة الشفافة.

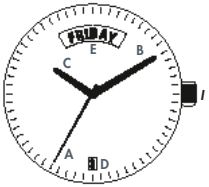
2.1 مفاتيح إيضاح صور الحركات الأوتوماتيكية

A: الثانية
B: الدقيقة
C: الساعة
D: التاريخ
E: اليوم
F: احتياطي الطاقة
G: مراحل القمر
H: الشهر
I: عدّاد 60 ثانية
K: عدّاد 30 دقيقة
L: عدّاد 12 ساعة

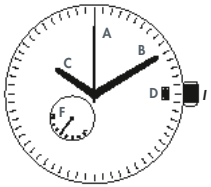
I: التاج
II: زر التشغيل/التوقيف
III: زر إعادة الضبط
IV: زر/مُصحّح التاريخ
V: مُصحّح اليوم
VI: مُصحّح الشهر
VII: مُصحّح مراحل القمر



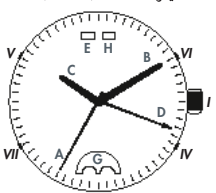
العيارات ML115/ML132/ML155



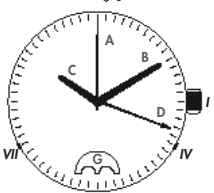
العيار ML143



العيار ML113



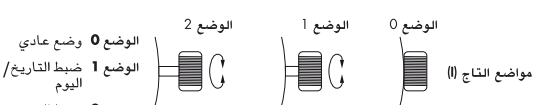
العيار ML37



العيار ML37

العيار ML57

العيار ML112



1.2 ضمان عالمي محدود لساعات موريس لاكروا (سار في الولايات المتحدة الأمريكية وجزر الكاريبي لا غير)

تُقدّم شركة DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc، المستورد والموزع الحصري لمنتجات علامة موريس لاكروا في الولايات المتحدة، بموجب هذه الوثيقة لمشتريي ساعات علامة موريس لاكروا في الولايات المتحدة وجزر الكاريبي (المشتري الأول فقط) الضمانَ الصريح التالي (الذي يحل محل ويُلغي أيّ ضمانات صريحة أخرى لشركة DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc أو لموريس لاكروا في الولايات المتحدة الأمريكية وفي جزر الكاريبي ويلغيها): لفترة سنتين (2) اعتبارًا من تاريخ الشراء، ستصلح شركة DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. أي ساعات من موريس لاكروا اشتريت في الولايات المتحدة الأمريكية وفي جزر الكاريبي إذا:

1. تم إرجاع الساعة إلى أحد مراكز الخدمة الأمريكية المعتمدة؛
2. وتم إرجاع الساعة مرفقة بدليل الشراء، أيْ إيصال شراء صادر عن بائع معتمد يرد فيه الرقم المرجعي والرقم التسلسلي وتاريخ الشراء ومكانه، أو مرفقة بشهادة الضمان المستلمة مع الساعة عند الشراء. يجب أن تكون شهادة الضمان – الواردة بداية هذا الدليل– معبئة على النحو الواجب ويجب أن يرد عليها اسم بائع موريس لاكروا المعتمد حيث تم شراء الساعة، وعنوانه الكامل، وكذلك الرقم المرجعي والرقم التسلسلي للساعة التي تم شراؤها.

لا يسري هذا الضمان على الأساور الجلدية، والكريستال، والبطاريات، وتلف العلبة الناتج عن الاستعمال العادي، أو الأضرار المتعلقة بالرطوبة إذا كانت الساعة لا تقاوم تسرب الماء، كما لن يكون ساريًا إذا ثبت أنّ هناك استخدامًا سيئًا أو تعسفيًا للساعة على نحو لا يتماشى مع التعليمات الواردة في هذا الدليل، بما في ذلك العيوب التي قد تنجم عن صيانة قام بها أشخاص غير مرخص لهم بذلك.

إنّ الضمانات الضمنية محدودة بسنتين (2) للساعة، بما في ذلك أيّ ضمان صلاحية العرض في السوق يتم فرضه على عملية بيع ساعة موريس لاكروا المذكورة بموجب قانون الولاية. لا تجيز بعض الولايات الحد من مدة سريان الضمان الضمني، وفي هذه الحالة، لن تسري الحدود الواردة أعلاه.

أيًّا كانت الظروف، لن تتحمل DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc أو شركة مورِيس لاكروا ش.م أي مسؤولية إزاء المشتري أو إزاء أيّ شخص آخر بشأن أي أضرار خاصة أو تبعية، سواء نشأت عن الإخلال بالضمان أو بالعقد أو من غيره. وسيقتصر أيّ طلب تعويض من شركة DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc أو موريس لاكروا ش.م على ثمن شراء الساعة. لا تجيز بعض الولايات الإعفاءات أو الحدود المتعلقة بالأضرار العرضية أو التبعية، وفي هذه الحالة، لن تسري الحدود أو الإعفاءات الواردة أعلاه. يمنحك هذا الضمان حقوقا قانونية محدّدة وقد تتمتع بحقوق أخرى قد تختلف من ولاية لأخرى. إنّ البائع الذي يقدّم ضمانًا آخر، أيًّا كان شكله، يتحمل مسؤولية ذلك بالكامل، ولا يجوز لأيّ أحد أن يغيّر بنود هذا الضمان. إذا تطلبت ساعتك موريس لاكروا تصليحًا، فيجب إرسالها إلى أحد مراكز الخدمة الأمريكية المعتمدة.

المستورد والموزّع الحصري في الولايات المتحدة الأمريكية:

موريس لاكروا الولايات المتحدة الأمريكية

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
Princess Road Suite D 9
Lawrenceville, NJ 08648
الهاتف: (609) 8800-750

هذه الساعة مضمونة لمدة سنتين اعتبارا من تاريخ الشراء بما يتماشى مع الشروط المبيّنة في دليل الاستخدام. للاستعلام عن مركز الخدمة، يرجى زيارة الصفحة الرئيسية على موقعنا:

www.mauricelacroix.com

مضمونة ضد تسرب الماء لمدة سنتين (2) اعتبارًا من تاريخ الشراء، بشرط المحافظة على سلامة الزجاج الكريستالي للساعة وواجهتها وعلبتها وتاجها.
ونسترعي انتباهك بوضوح إلى أنّ ساعات موريس لاكروا لا تتناسب مع بعض الرياضات العنيفة.

القانون الساري وسائر الحقوق

يمنحك ضمانُ المصنع هذا حقوقًا قانونية محدّدة؛ وعلاوةً على ذلك، قد تتمتع بحقوق أخرى مستمدة من أحكام محلية غير قابلة للنقض نصّت عليها قوانين وطنية أخرى، وقد يختلف ذلك من بلد إلى آخر استنادًا إلى القانون الساري وقت شرائك لساعتك والساري على مكان الشراء.
وعلاوةً على ذلك، لا يخلّ هذا الضمان بحقّوقك إزاءِ بائع ساعات موريس لاكروا المعتمَد الذي اشتريت منه الساعة، ويحق لك تقديم مطالبك بموجبه وعملا بالقانون المحلي الساري على بيع المواد الاستهلاكية.

استبعاد وتقييد ضمانات أخرى

بقدر ما يسمح به القانون الراهن، تستبعد شركة موريس لاكروا ش.م جميع وأيّ ضمانات أخرى، صريحة كانت أو ضمنية. ولا تسري جميع الضمانات الضمنية، مثلا – على سبيل المثال لا الحصر– أي ضمانات تسري على الميزات الخاصة بصلاحية العرض في السوق أو على أيّ تطبيق محدّد، والتي قد تفرض بموجب تشريع بلد معيّن، لا تسري أكثر من سنتين (2). ولا تسمح بعض البلدان بتطبيق أي حدود على فترة سريان ضمان ضمنيّ. وفي هذه الحالة، قد لا يسري عليكم التقييد الوارد في هذا البند.

الإعفاء من المسؤولية إزاء الأضرار التبعية

بقدر ما يسمح به القانون الساري، لا تترتب على شركة موريس لاكروا ش.م، أو البائعين المعتمدين من قبل موريس لاكروا، أي مسؤولية إزاء المشتري أو أي شخص بسبب أي ضرر فرديّ أو تبعيّ أو عرضيّ أيا كان نوعه (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الخسارة في الدخل أو في الأعمال أو أي أضرار اقتصادية أخرى)، التي قد تنتج عن الإخلال بالضمان أو بشروط العقد أو بغيره، حتى في حال إبلاغ شركة موريس لاكروا ش.م بمثل هذه الإمكانية. ويقتصر أيّ طلب تعويض من شركة موريس لاكروا ش.م، أو من البائع المعتمد من قبل موريس لاكروا على ثمن الساعة بوضوح، بغض النظر عما إذا كان التعويض قائمًا على بنود هذا الضمان أو على أحكام قانونية.
وتمنع بعض البلدان المسؤولية المحدودة أو الإعفاء منها فيما يتعلق بالأضرار العرضية أو التبعية. وفي هذه الحالة، قد لا تسري عليكم هذه الحدود والإعفاءات الواردة في هذا البند.
هذه الساعة مضمونة لمدة سنتين اعتبارًا من تاريخ الشراء بما يتماشى مع الشروط المبيّنة في دليل الاستخدام.
للاستعلام عن مركز الخدمة، يرجى زيارة الصفحة الرئيسية على موقعنا:

www.mauricelacroix.com

تهانينا

يسر موريس لاكروا اختيارك لهذا الطراز من مجموعتها. لقد اشتريت ساعة ستخدمك بوفاء لسنواتٍ عديدة. استفادت هذه الساعة أثناء تصنيعها من حرفية العلامة وإبداعها وتصميمها وخضعت لعمليات مراقبة صارمة قبل طرحها للبيع.

الفهرس

1. دليل المستخدم والضمان الدولي 166
2. الحركة الأوتوماتيكية 161
3. حركة الكوارتز 159
4. عمليات الضبط 157
5. نصائح خاصة والعناية بالمنتج 153
6. الكلمات المفتاحية 150

1. الضمان الدولي

1.1 ضمان عالمي محدود لساعات موريس لاكروا (سار في جميع البلدان باستثناء الولايات المتحدة الأمريكية وجزر الكاريبي)

يقدّم هذا الضمان المحدود (يُسمى فيما يلي: الضمان) من قبل الشركة المصنّعة والمساهمة موريس لاكروا ، Maurice Lacroix SA، Rue des Rangiers 21، CH–2350 Saignelégier (سويسرا). وترد حدود هذا الضمان أدناه. صُنعت ساعتك موريس لاكروا حصريًا من مواد عالية الجودة وبما يستوفي معايير التصنيع الصارمة. وعلى غرار أي ساعة من موريس لاكروا، فقد خضعت لفحص مراقبة الجودة الفردي وهي تستوفي شروط الجودة المتطلبة التي تفرضها شركة موريس لاكروا ش.م. لهذا السبب، تقدم شركة موريس لاكروا المساهمة ضمانا يسري على كافة العيوب التصنيعية لمدة سنتين اعتبارًا من تاريخ الشراء.

ويتيح لك هذا الضمان حق المطالبة بتصليح جميع العيوب التصنيعية التي قد تظهر أثناء فترة الضمان المذكورة، بشرط أن يتم الإعلان عنها على الفور. وعلاوة على ذلك، يمكن استبدال الساعة وفقا لتقدير المصنع.

وبموجب ضمان المصنع هذا، يجوز المطالبة بحقك من أيّ بائع موريس لاكروا معتمد أو أيّ وكيل موريس لاكروا أو لدى مركز خدمة إقليميّ، أو مباشرة من الشركة المصنعة موريس لاكروا ش.م.

قيود الضمان

يرجى الأخذ في الاعتبار أن هذا الضمان العالمي من موريس لاكروا لن يسري إلا إذا كان مُرفقًا بشهادة الضمان الموجودة في بداية هذه الدليل. ويتعين تعبئة كل جزء من شهادة الضمان ويجب أن يوقع عليها بائع مُوريس لاكروا المعتمد الذي اشتريت منه الساعة. ويجب أن يرد في شهادة الضمان رقم الساعة التسلسلي ورقمها المرجعي وتاريخ شرائها بالضبط. وعلاوة على ذلك، يجب أن تحمل شهادة الضمان ختم وتوقيع بائع موريس لاكروا المعتمد. لا يسري الضمان على زجاج الساعة والسوار الجلدي، كما لا يسري على أي ضرر ناتج عن سوء الاستعمال، مثل الصدمات العنيفة، أو التعرض للحرارة أو البرودة المفرطة أو المجالات المغناطيسية القوية. يُصبح الضمان هذا باطلا ولاغيًا إذا أجريت عمليات التصليح أو الصيانة على يد أشخاص غير مرخص لهم بذلك. بالإضافة إلى ذلك، لا يسري هذا الضمان على البطاريات التي تشغل آليات الكوارتز. ساعتك

ML855-005001